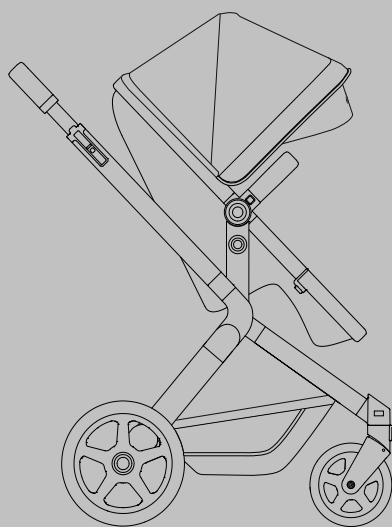
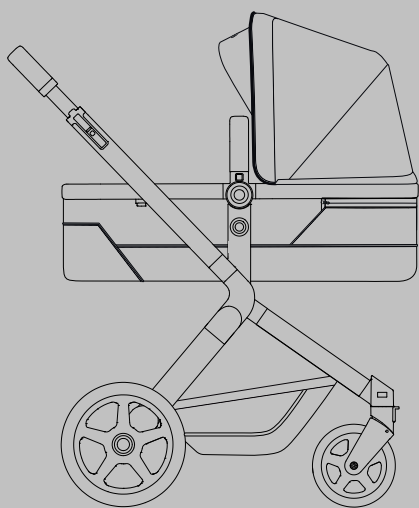
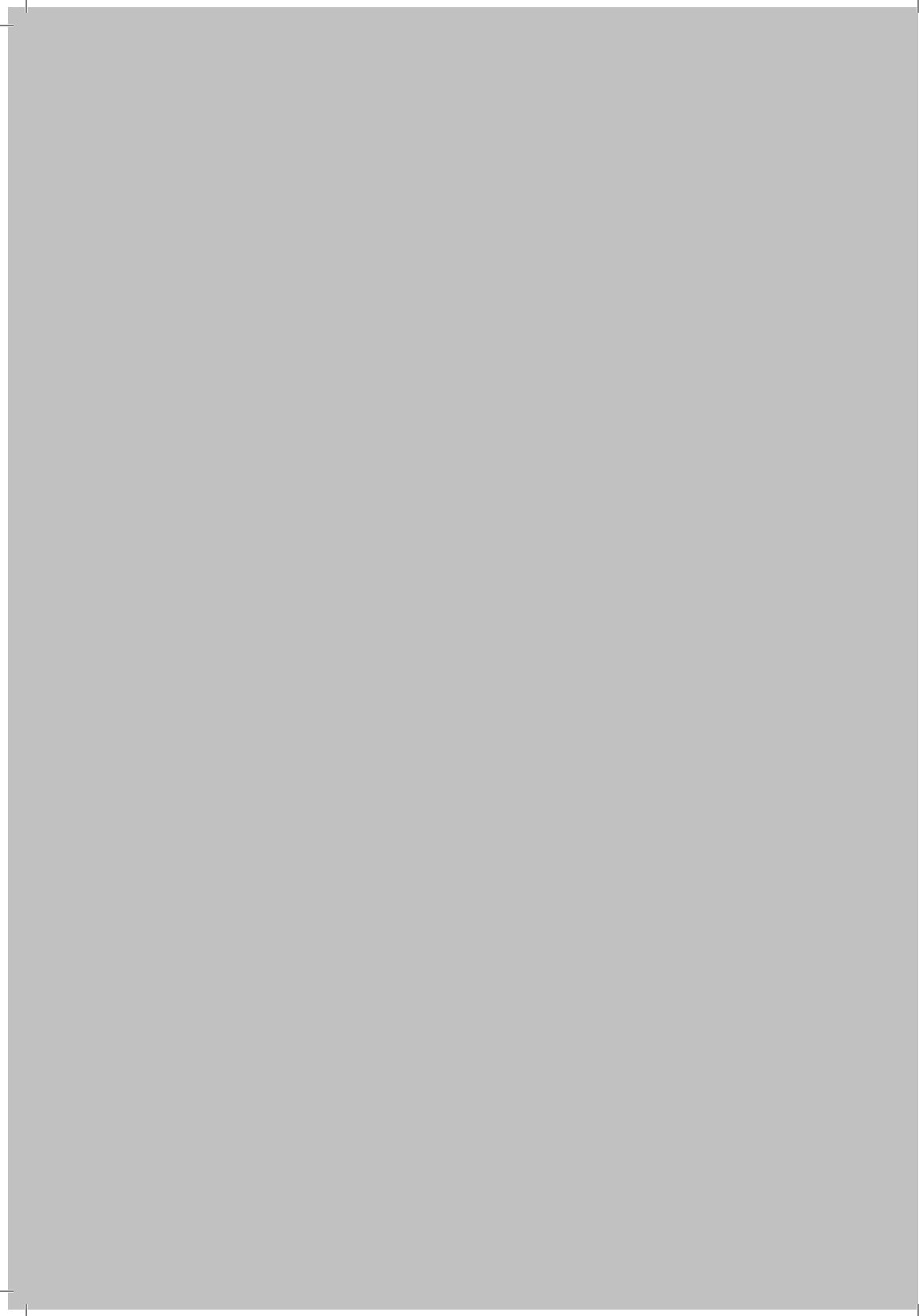


kælsttra



user manual

NEXT
gen



**USER MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BENUTZERHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATEUR
MANUALE UTENTE
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
BRUGERVEJLEDNING TIL
ANVÄNDARMANUAL
BRUKERVEILEDNING
KASUTUSJUHEND
NÁVOD NA POUŽITÍ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
PRIROČNIK ZA UPORABNIKE**

**UPUTE ZA UPORABU
NÁVOD NA POUŽITIE
РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КОЛЯСКИ
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
FINS
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
ב- שמתשמל ךירדמ
تاميل عت
LIETOTĀJA
ROKASGRĀMATA
NAUDOTOJO VADOVAS**

BRAND STORY

koelstra

Ever since its foundation in 1934, Koelstra has developed sustainable products. Much has changed since then, but the reliable base remains. Koelstra NEXT gen represents class, compactness and ease of use. A pram fitted with a new design in which the safe and reliable Koelstra feeling has not been overlooked.

Koelstra 2.0 BV
Wethouder Buitenhuisstraat 1
7951 SJ Staphorst
The Netherlands
Product design by
© Atelier 49 Nederland bv.

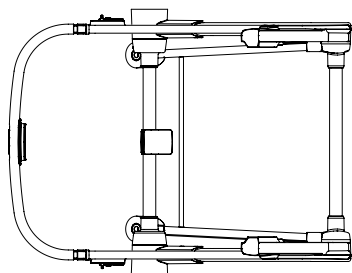
www.koelstra.com
sales@koelstra.com
facebook.com/koelstra

EN I888-2: 2018

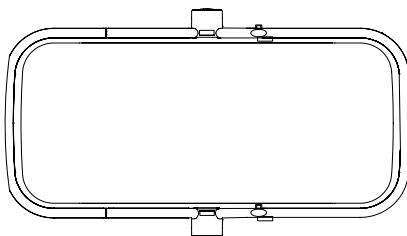
INDEX

What comes in the box	8
Configurations, sizes and weights	10
Introducing	11
Assembling the chassis	12
Assembling the basket	13
Assembling the carrycot	14
Assembling the seat	17
How to use and fold	19
Car seat adapters	27
Warnings + Warranty	31
Guarantee card	105

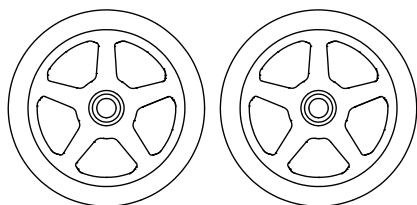
What comes in the box



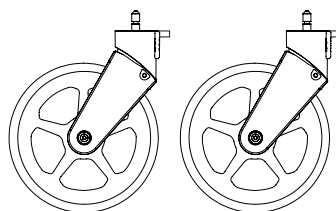
1 x chassis



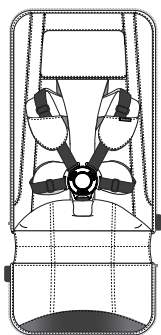
1 x carrycot/seat frame



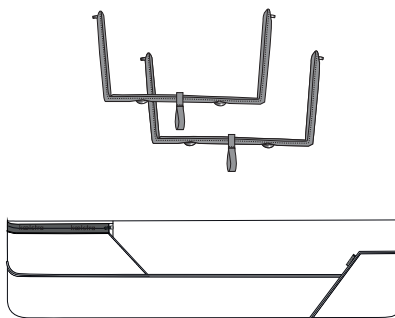
2 x rear wheel



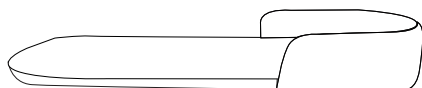
2 x front wheel



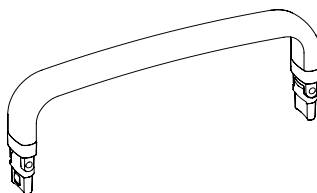
1 x seat fabric



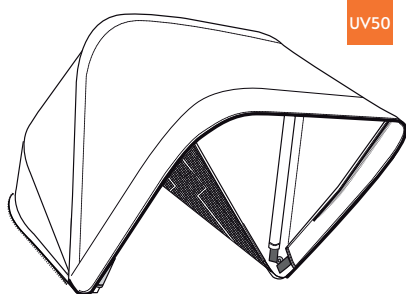
2 x carrycot tensioner &
1 x carrycot fabric



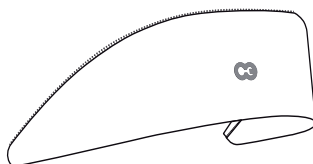
1 x mattress + head bumper



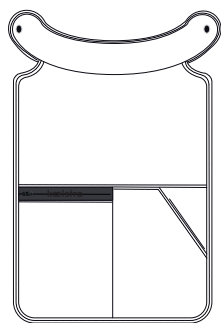
1 x bumper bar



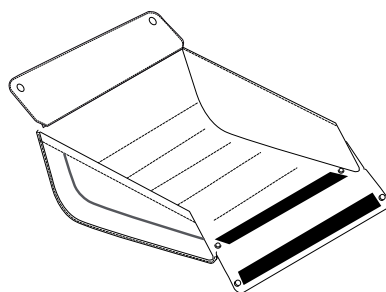
1 x sun hood fabric with frame



1 x extended sunhood

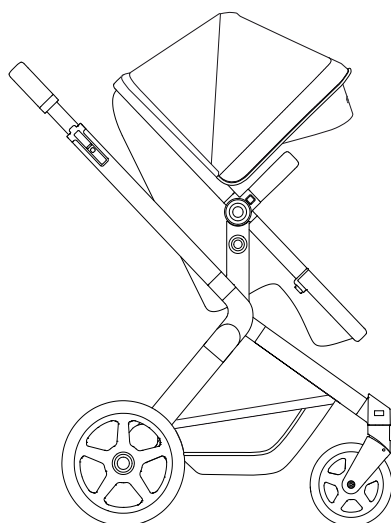
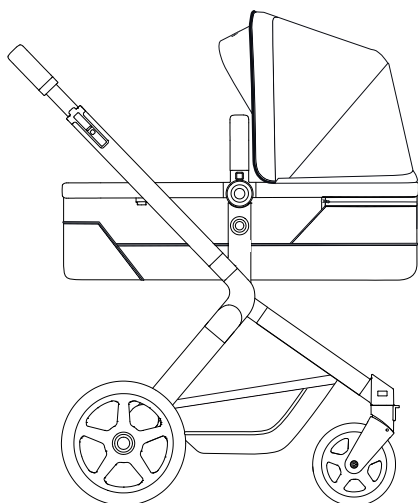


1 x carrycot top



1 x shopping basket

Configurations, sizes and weights



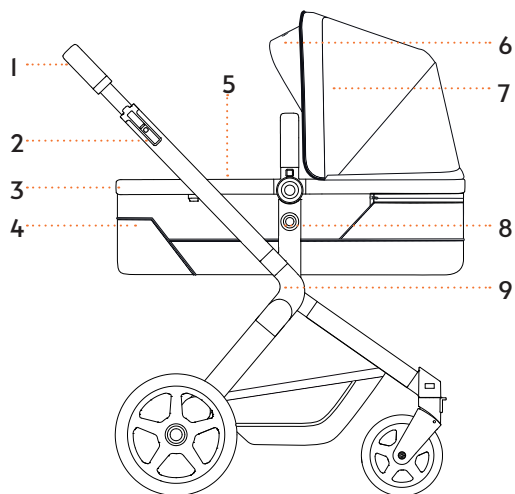
sizes

unfolded	1030 x 600 x 1150
folded without seat	735 x 600 x 325
folded without wheels	740 x 525 x 310
folded with seat	945 x 600 x 580
carrycot outside	815 x 470 x 605
carrycot mattress size	740 x 330 x 40
front wheel	Ø188mm
rear wheel	Ø285mm

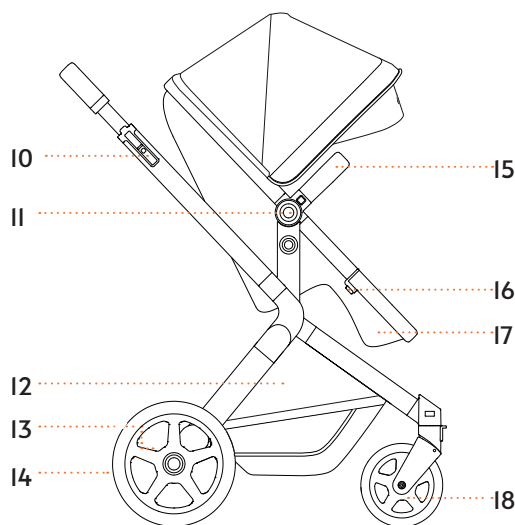
weights

Koelstra NEXT gen	
with seat	13.31kg
chassis	9.75kg
chassis without wheels	6.05kg
seat	3.55kg
carrycot	4.45kg
weight capacity	
basket	5kg
Koelstra NEXT gen	22kg

Introducing

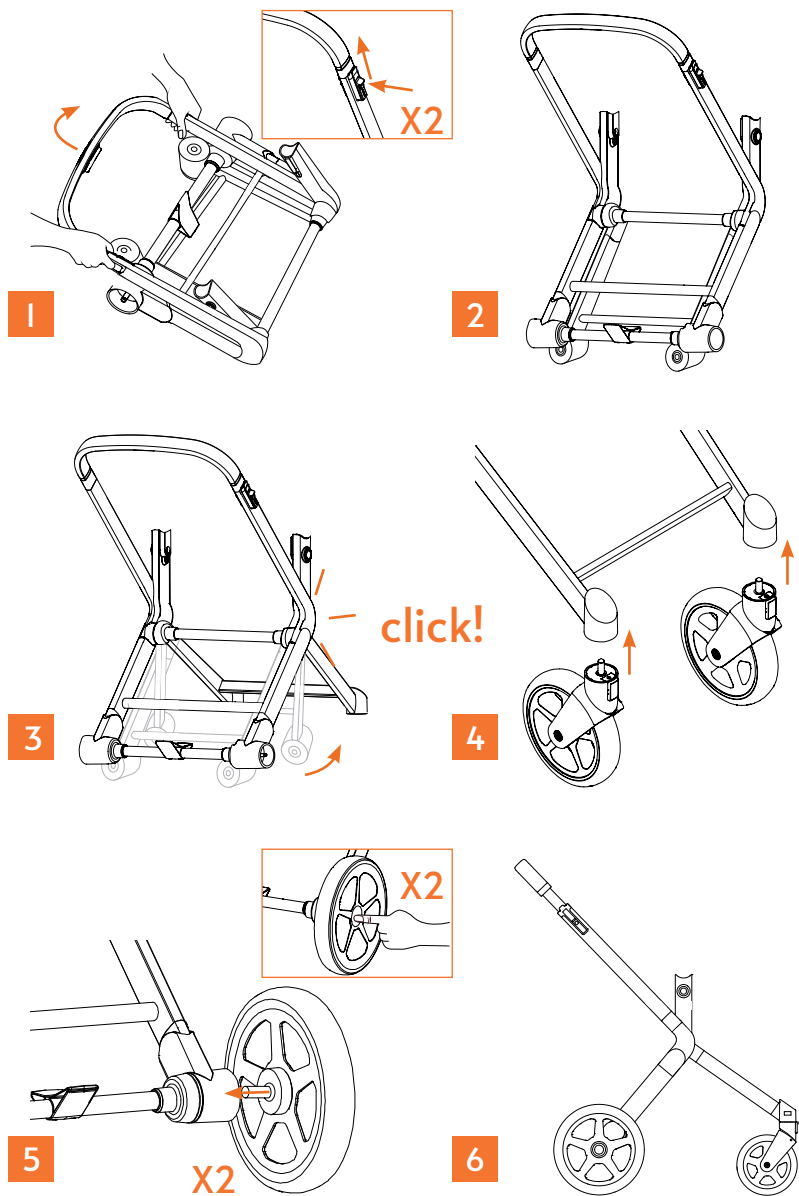


1. push bar
2. bag holder
3. carrycot/seat frame
4. carrycot fabric
5. carrycot top
6. detachable sun hood
7. sun hood fabric
8. buttons with memory function
9. chassis



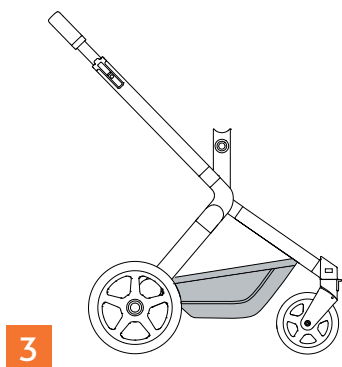
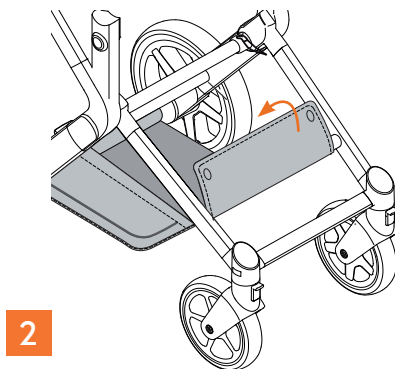
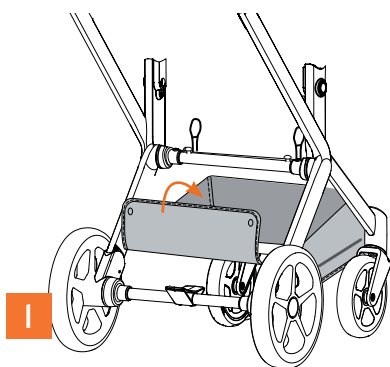
10. button to adapt push bar
11. seat recline button
12. shopping basket
13. brake
14. rear wheels
15. bumper bar
16. size adjusting button
17. detachable seat fabric
18. front wheels

Assembling the chassis

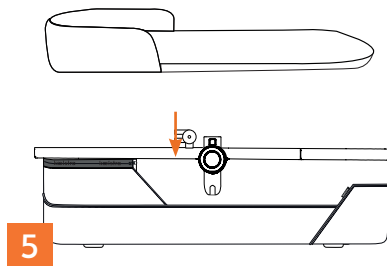
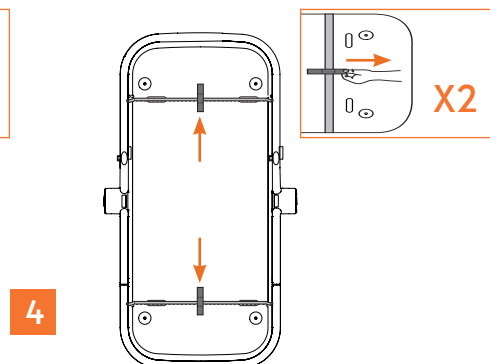
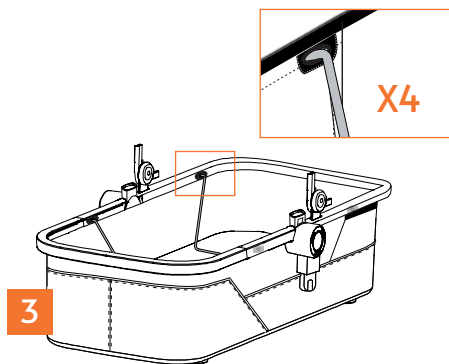
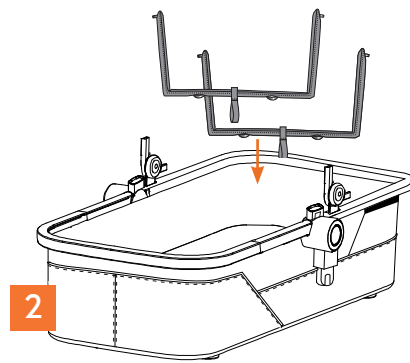
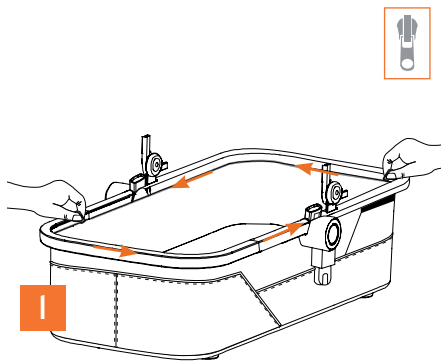


WARNING: To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.

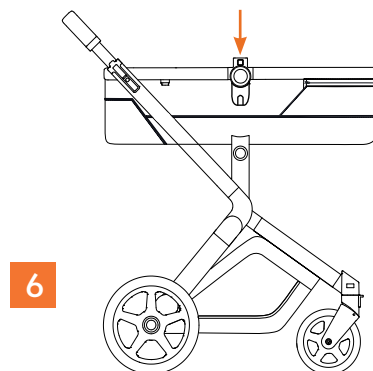
Assembling the basket

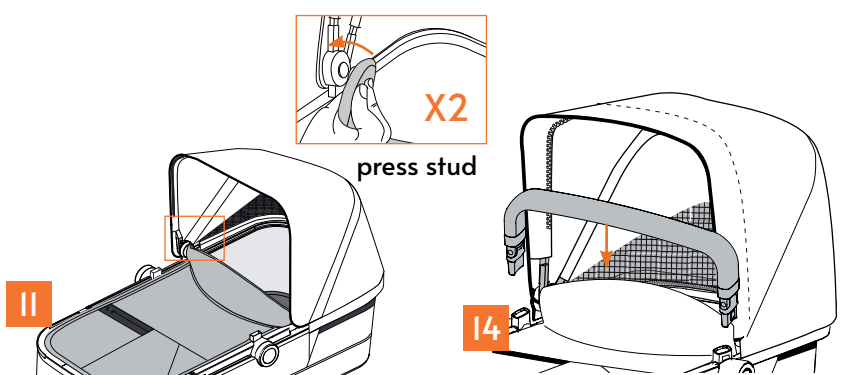
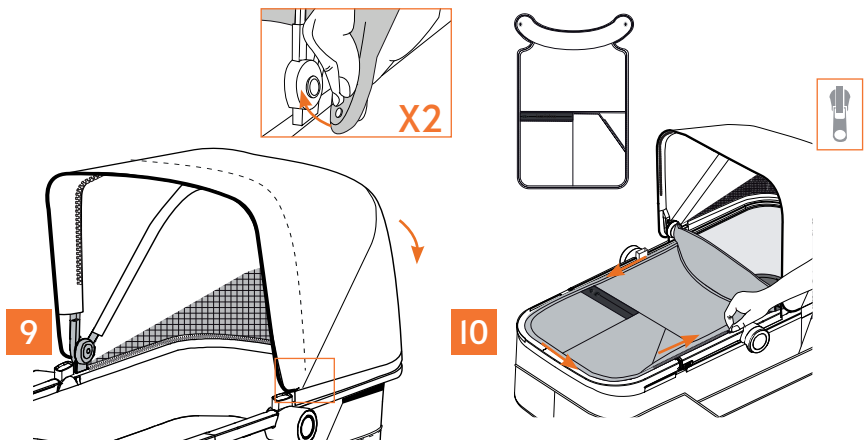
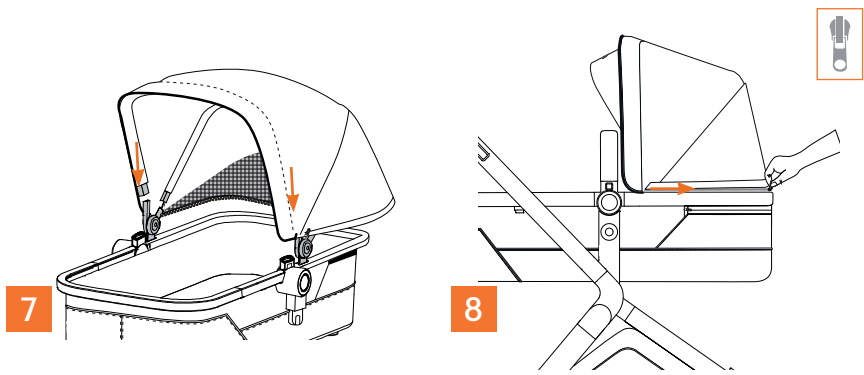


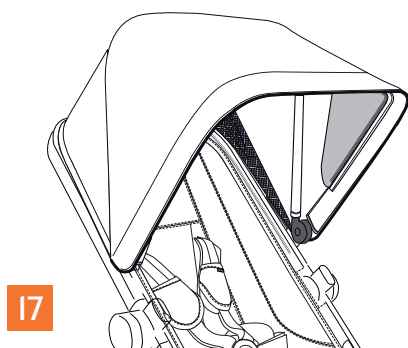
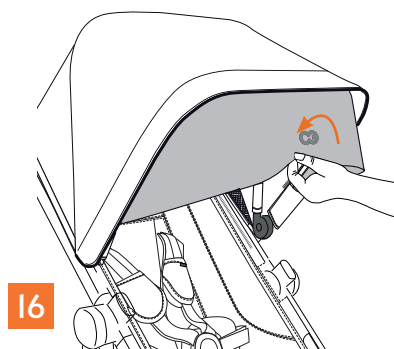
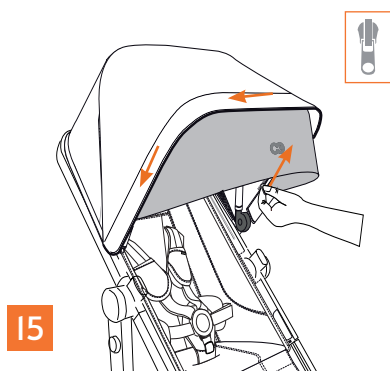
Assembling the carrycot



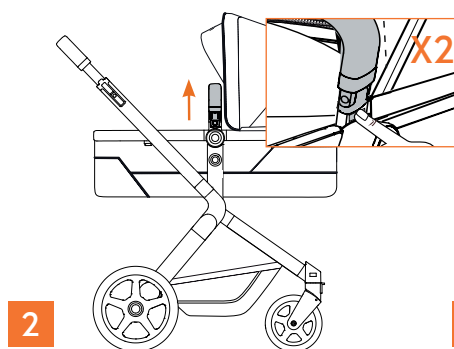
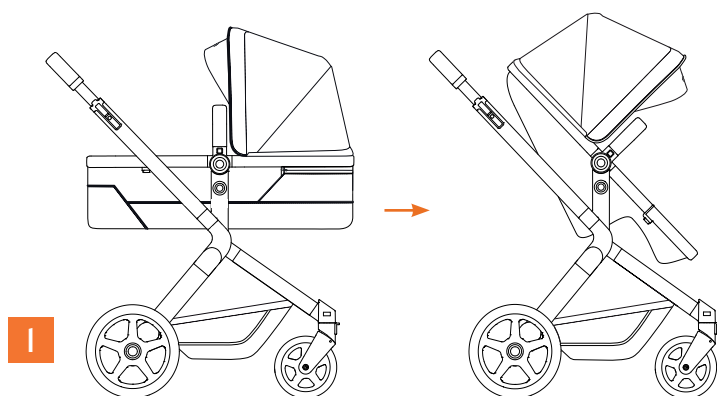
insert mattress



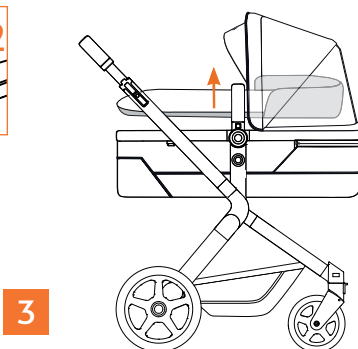




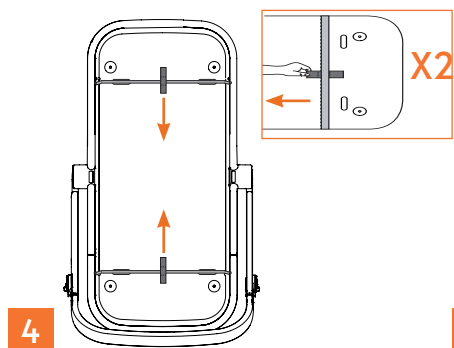
Assembling the seat



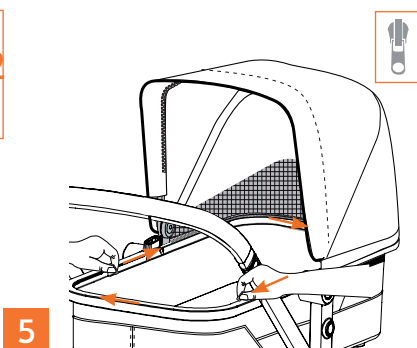
push buttons to unlock

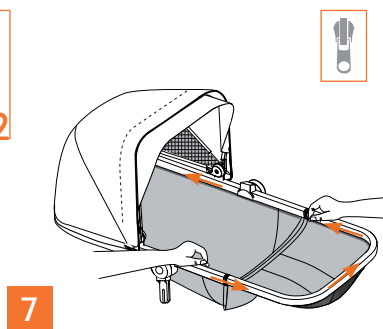
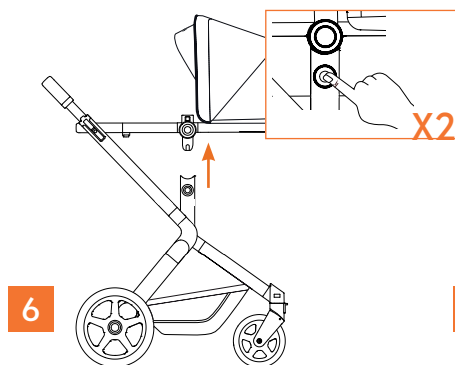


remove mattress

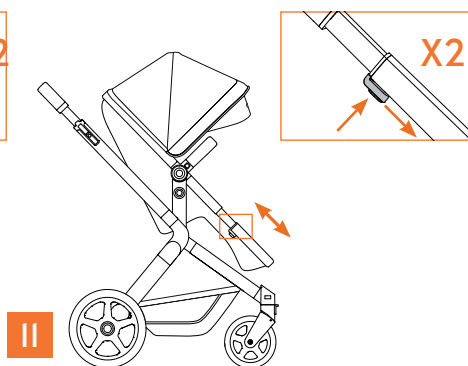
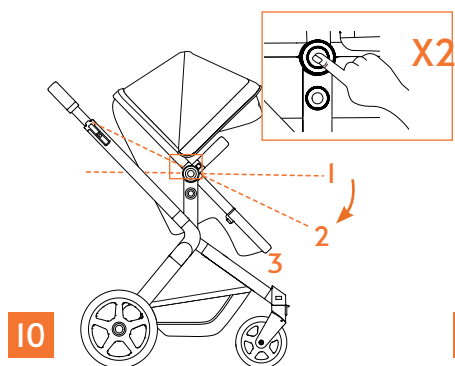
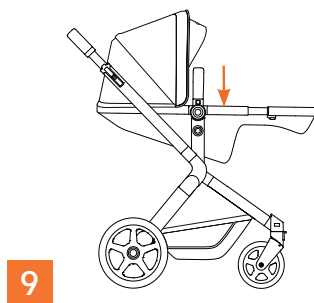
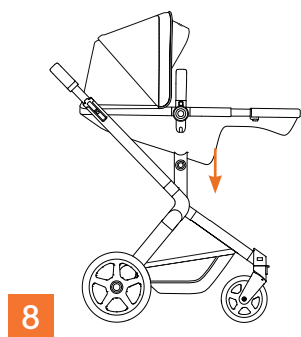


remove both tensioners





press buttons



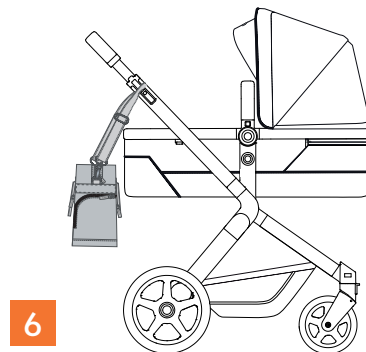
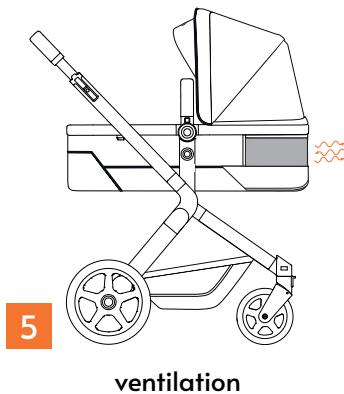
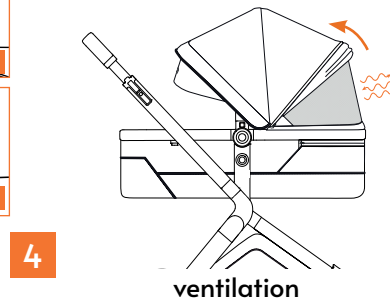
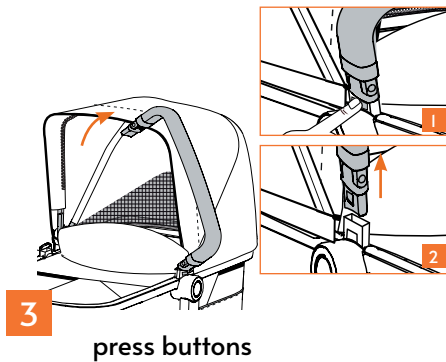
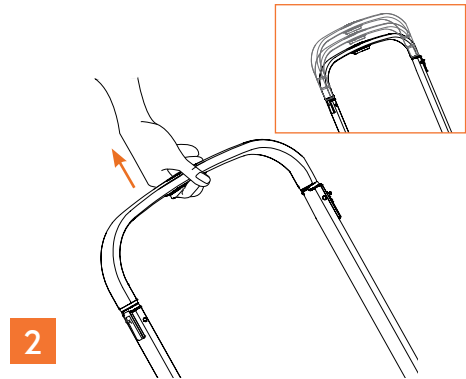
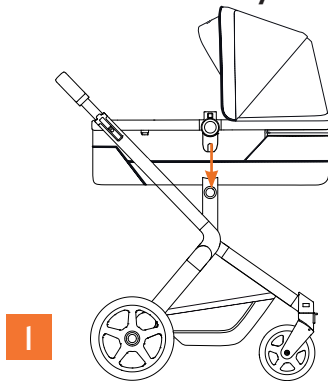
press buttons

press buttons, then slide

HOW TO USE AND FOLD

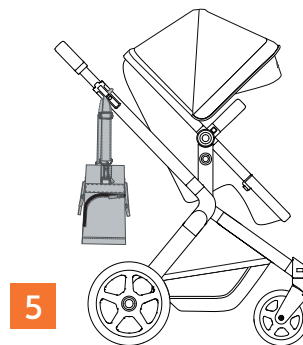
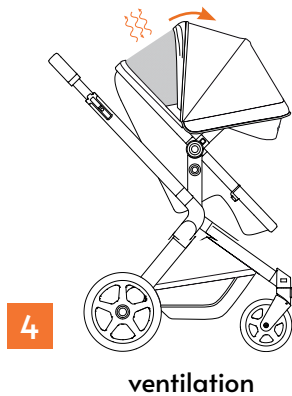
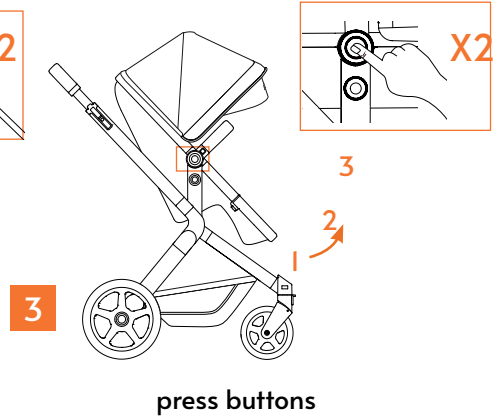
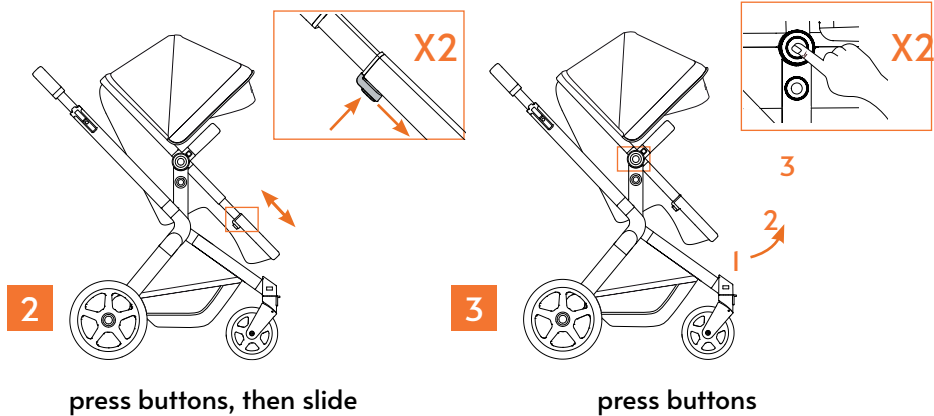
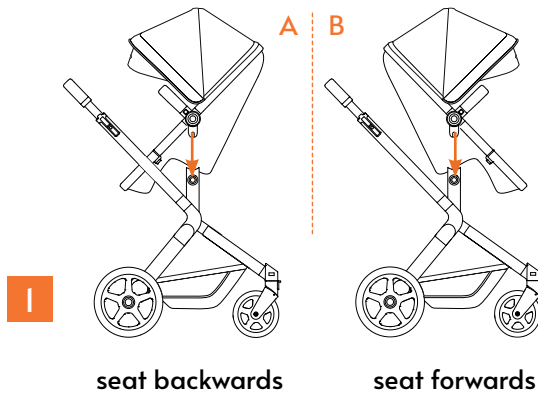
How to use the carrycot	20
How to use the seat	21
How to use the harness	22
How to fold the carrycot and basket	23
How to fold the seat and basket	24
How to use the parking devices	25
How to use the front wheels	26

How to use the carrycot



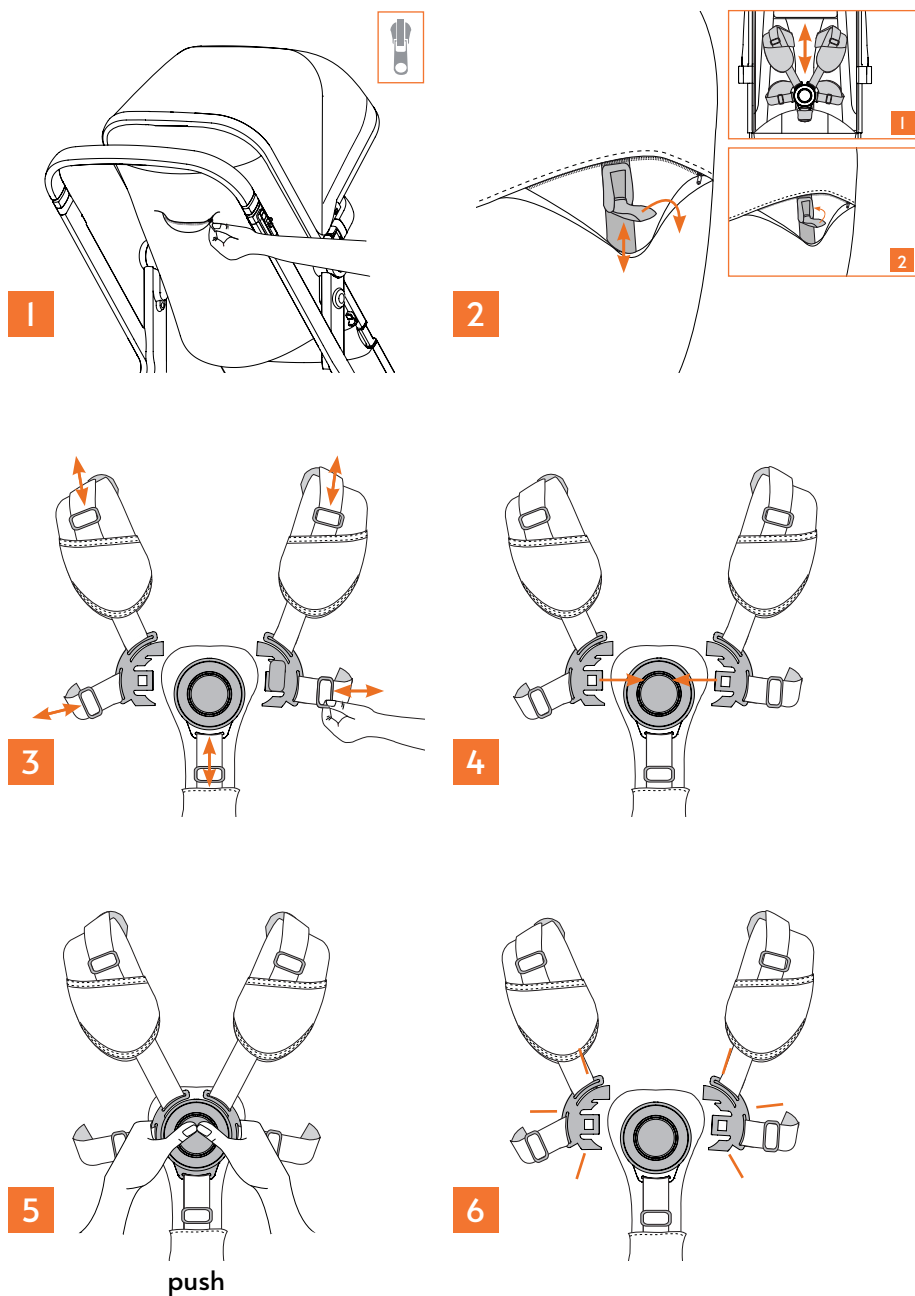
WARNING: Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle

How to use the seat

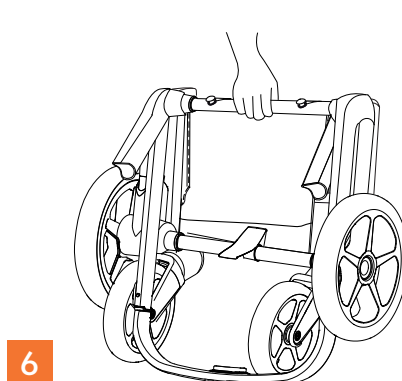
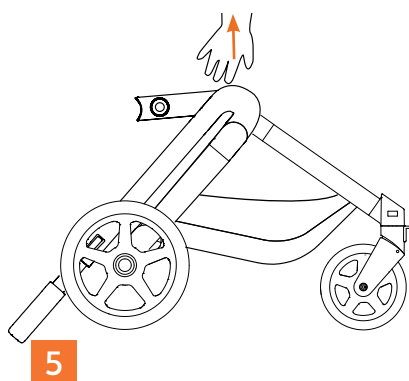
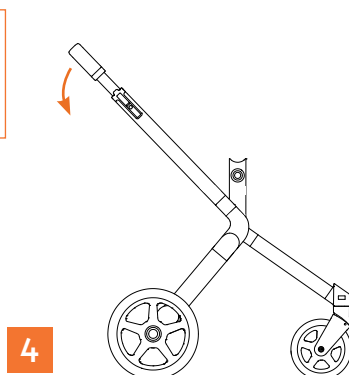
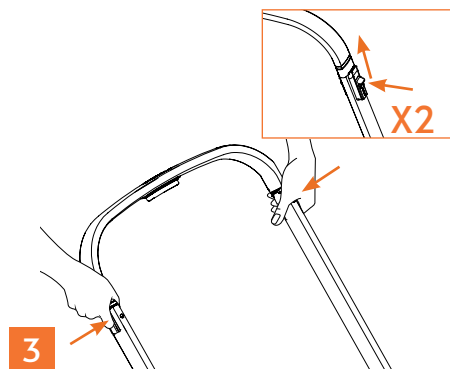
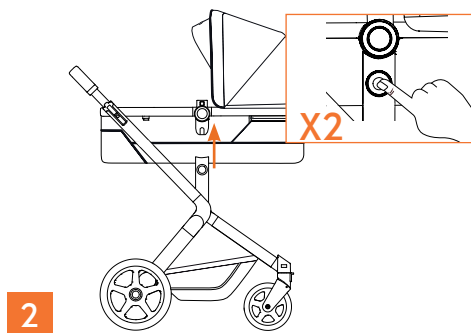
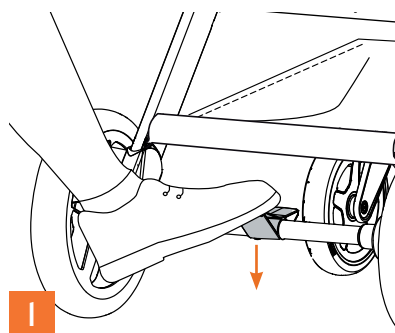


WARNING: Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle

How to use the harness

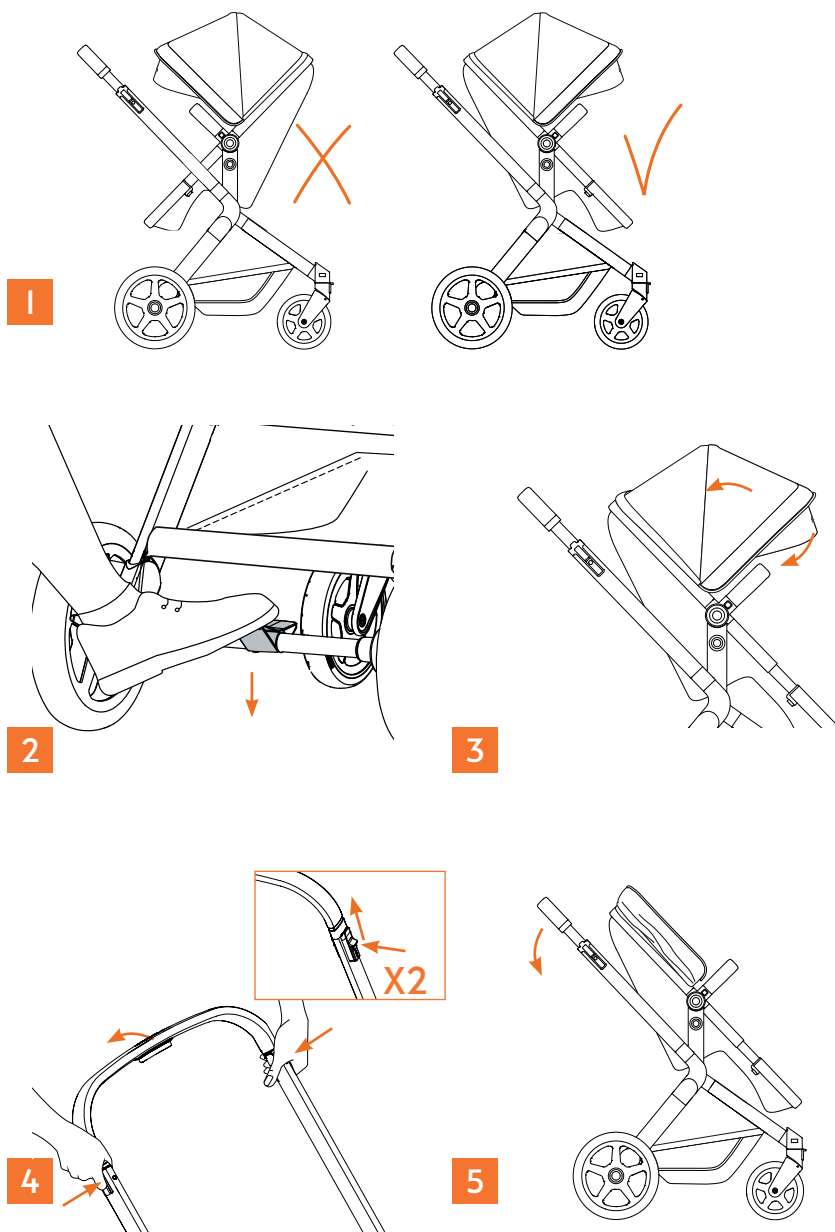


How to fold with the carrycot and the basket

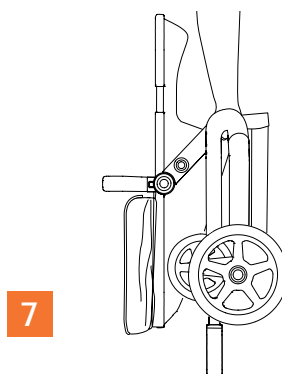
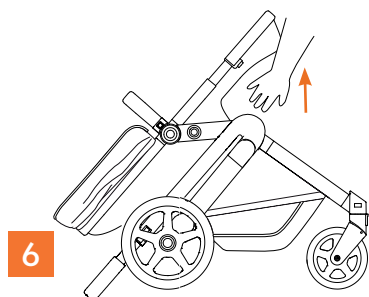


WARNING: Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle

How to fold with the seat and the basket



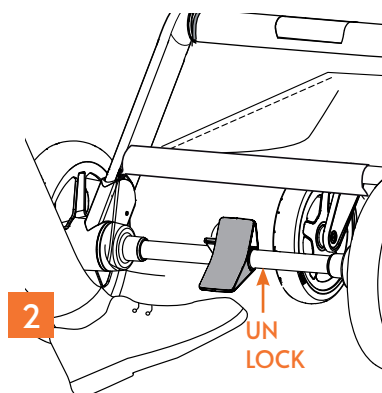
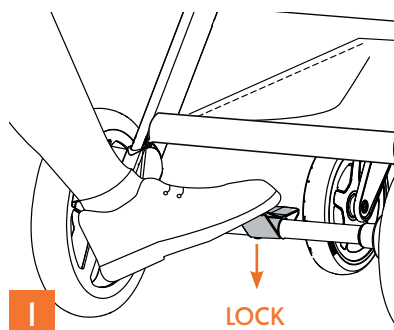
WARNING: Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle



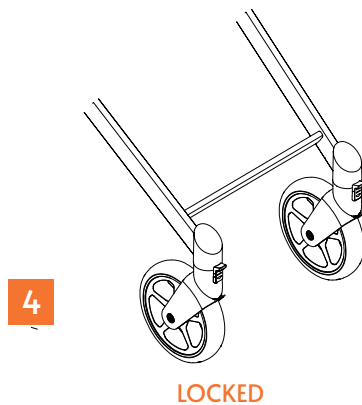
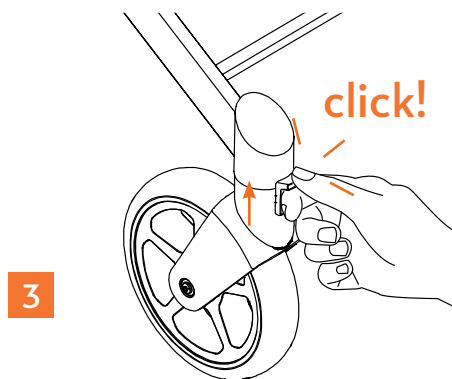
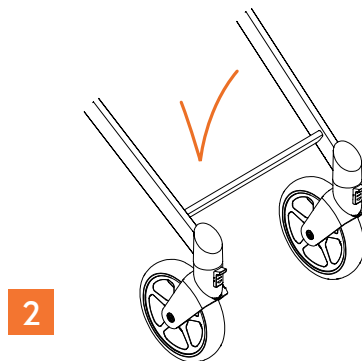
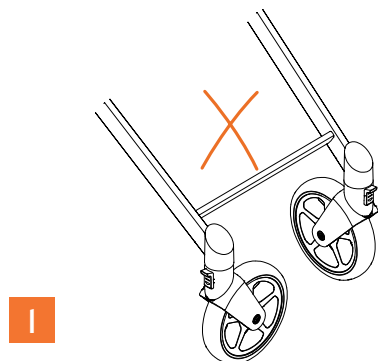
WARNING: Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle

How to use the parking devices.

WARNING: The parking device shall be engaged when placing and removing the children



How to use the front wheels.



CAR SEAT ADAPTERS

For more information check www.koelstra.com

EN WARNING Remove the adapters from the car seat to prevent any damage.

NL WAARSCHUWING Verwijder de adapters van de autostoel om eventuele schade te voorkomen.

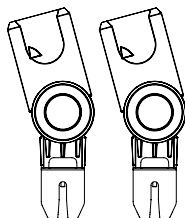
DE WARNUNG Entfernen Sie den Aufsatz des Maxi Cosi immer vom Autositz, um Schäden zu vermeiden.

FR IMPORTANTE Per evitare danneggiamenti, rimuovere sempre gli adattatori dalla seduta auto.

IT AVVISO Rimova os adaptadores da cadeira-auto para evitar quaisquer danos.

ES ADVERTENCIA Sacar los adaptadores del portabebés para evitar que se dañen.

PT AVISO Remova os adaptadores da cadeira-auto para evitar quaisquer danos.





CAR SEAT ADAPTERS WARNINGS

EN IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD MAY BE HURT IF YOU DO NOT FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

WARNINGS

Ensure that all the locking devices are engaged before use. • Check that the pushchair chassis or seat attachment devices are correctly engaged before use. • Car seats, used in combination with a frame of a pushchair, do not replace a cot or a bed. • Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pushchair chassis cot or bed. • Make sure the car seat adapters are handled with care and maintained properly.

NL BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING. UW KIND KAN LETSEL OPLOPEN ALS U DE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.

WAARSCHUWINGEN

Zorg ervoor dat alle sluitingen zijn vergrendeld voor gebruik. • Controleer de reiswieg of stoel bevestiging voor gebruik. • Autostoelen, in combinatie met een chassis van een kinderwagen, vervangen niet het kinderbed. • Mocht uw kind slaap nodig hebben, dan moet het kind in een geschikte wieg of bed geplaatst worden. • Zorg ervoor dat de autostoel adapters met zorg behandeld en goed onderhouden worden.

DE WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. IHR KIND KÖNNTE VERLETZT WERDEN, WENN SIE DIE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGEN.

WARNUNGEN

Stellen Sie vor Verwendung sicher, dass alle Verschlüsse eingerastet sind. • Prüfen Sie vor Verwendung, ob die Befestigungsvorrichtungen für Kinderwageneinheit oder Sitz korrekt eingerastet sind. • Kindersitze, die in Kombination mit einem Rahmen oder Kinderwagen verwendet werden, können eine Wiege oder ein Bett nicht ersetzen. • Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, eine Wiege oder ein Bett legen. • Vergewissern Sie sich, dass die Kindersitz-Adapter sorgsam behandelt und ordnungsgemäß gepflegt werden.

FR IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE. LA CONCEPTION SIMPLE DE LA BAIGNOIRE POUR BÉBÉ LA REND FACILE À NETTOYER.

AVERTISSEMENT

Vérifiez que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant toute utilisation. • Vérifiez que les dispositifs de fixation de la poussette ou du siège sont correctement enclenchés avant toute utilisation. • Les sièges auto, utilisés en conjonction avec le cadre d'une poussette, ne constituent pas un berceau ou un lit. • Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un landau, un berceau ou un lit approprié à cet usage. • Assurez-vous de manipuler les adaptateurs pour siège auto avec soin et de les entretenir correctement.

IT **IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI. SE NON SI SEGUONO LE ISTRUZIONI, IL BAMBINO PUÒ FERIRSI.**

ATTENZIONE

Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati. • Controllare prima dell'uso che i dispositivi di fissaggio del seggiolino o della navicella siano innestati correttamente. • I seggiolini per auto, usati in combinazione con il telaio di un passeggino, non sostituiscono la culla o il lettino. • Se il vostro bambino ha bisogno di dormire, dovrete utilizzare una navicella, culla o lettino adeguati. • Gli adattatori del seggiolino per auto devono essere maneggiati con cura e mantenuti correttamente.

ES **IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA REFERENCIA FUTURA. SIGA LAS INSTRUCCIONES PARA LA CORRECTA SEGURIDAD DE SU HIJO.**

ADVERTENCIAS

Comprobar que todos los dispositivos de bloqueo están accionados antes del uso. • Comprobar que los dispositivos de fijación de la sillita o el cochecito están bien colocados antes del uso. • Los portabebés, usados en combinación con el chasis de un carrito, no sustituyen el uso de un capazo o una cama. • Si el bebé tiene que dormir, se recomienda ponerlo en un cochecito adecuado, un capazo o una cama. • Manipule con cuidado los adaptadores para portabebés y realice un mantenimiento adecuado.

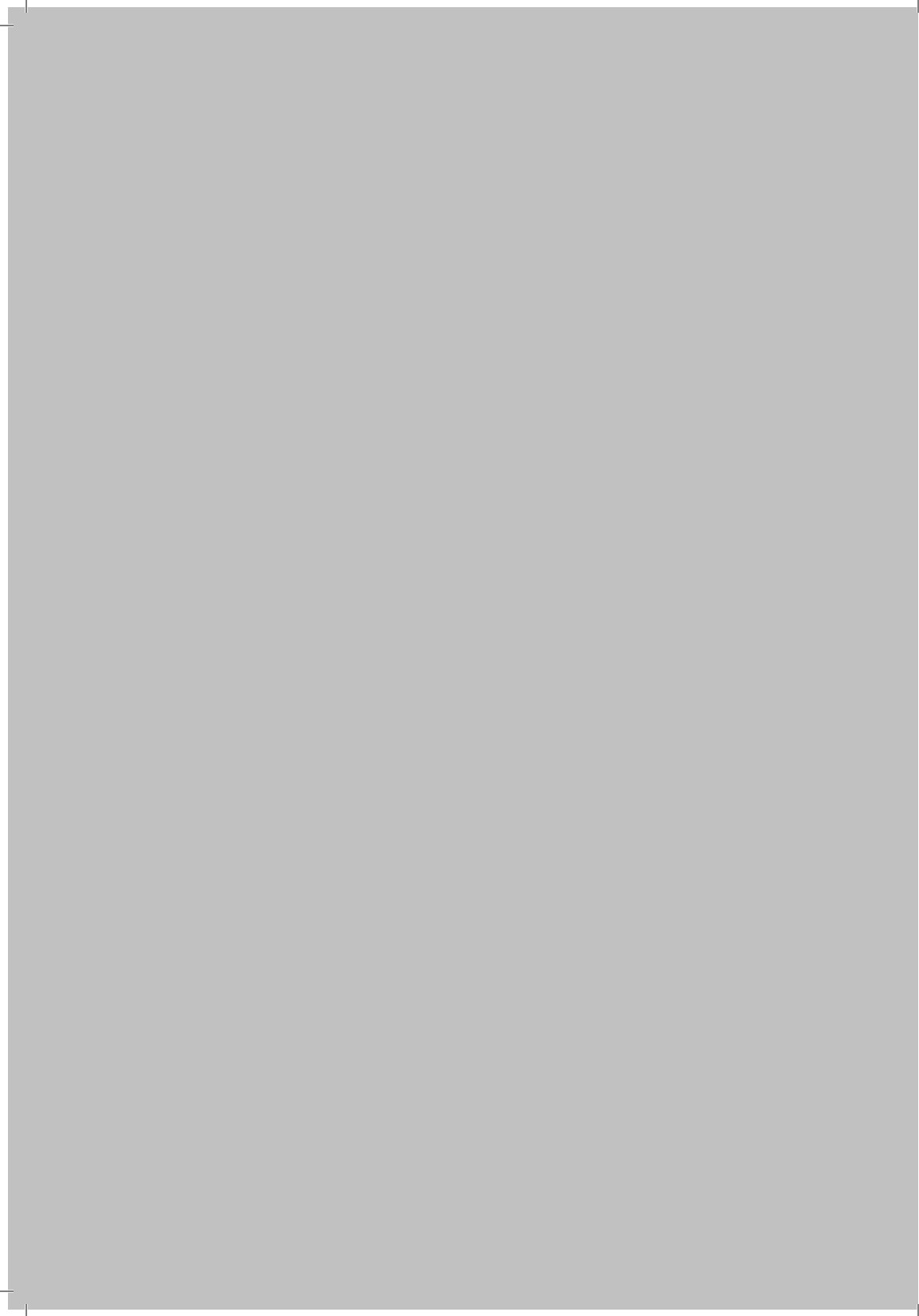
PT **IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E CONSERVAR PARA FUTURA REFERÊNCIA. A SUA CRIANÇA PODE MAGOAR-SE SE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES.**

AVISOS

Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão engatados antes de utilizar. •

Certifique-se de que a estrutura do carrinho ou os dispositivos de fixação da cadeira-auto estão corretamente engatados antes da utilização. •

• As cadeiras-auto, usadas com uma estrutura ou com um carrinho, não substituem um berço ou uma cama. Se o seu bebé precisar de dormir, deve colocá-lo num carrinho, berço ou cama adequada. • Certifique-se de que os adaptadores da cadeira-auto são manuseados com cuidado e têm a manutenção devida.



WARNINGS + WARRANTY

EN	32	PL	68
NL	35	SI	71
DE	38	HR	74
FR	41	SK	77
IT	44	RU	80
ES	47	HU	84
PT	50	FI	87
DK	53	GR	90
SE	56	HE	93
NO	59	AR	96
EE	62	LV	99
CZ	65	LT	102

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD MAY BE HURT IF YOU DO NOT FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

User manual Koelstra NEXT gen: Ever since its foundation in 1934, Koelstra has developed sustainable products. Much has changed since then, but the reliable base remains. Koelstra NEXT gen represents class, compactness and ease of use. A pram fitted with a new design in which the safe and reliable Koelstra feeling has not been overlooked. This Pram Koelstra NEXT gen has been designed, produced, tested in all weather conditions and terrains and inspected with regard to the relevant legislations, regulations and requirements compliant with the European standard EN1888.



WARNING

- Never leave the child unattended • Ensure that all the locking devices are engaged before use • The parking device shall be engaged when placing and removing the children • To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product • Do not let the child play with this product • The vehicle is suitable for children from 6 months to 4 years or up to 22kg whichever comes first • Do not use with more than one child in the seat/carry cot at a time. • This seat unit is not suitable for children under 6 months • Always use the restraint system • Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use • This product is not suitable for running or skating • Do not use any additional mattresses or pillows, since they can create a suffocation hazard. • Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle. • The vehicle shall be used only for up to the number of children for which it has been designed. • Make sure to only use the pram seat, cots and spare parts and accessories that have been approved by Koelstra. • Do not use this product when it is damaged or broken, or when parts are missing. • Do not use accessories or spare parts that have not been delivered or recommended by Koelstra.



WARNING FOR THE CARRYCOT

The Koelstra NEXT gen cot is suitable for children that cannot remain seated upright independently, turn around or sit on their hands and knees. The weight of the child cannot exceed 9 kgs. • In the travel cot, the child's head can NEVER be lower than its body. • This product is suitable only for children that CAN NOT remain seated upright independently. • Do not allow children to play with or around the travel cot without supervision. • Keep the Koelstra NEXT gen away from open fire or other heat sources, such as hot plates, gas fireplaces etc. • Regularly check the components and the bottom of the travel cot for damages and wear and tear. • Ensure that the safety bar has been mounted to the cot or the chair correctly. • Do not add any mattresses or pillows to the already existing mattress of the Koelstra NEXT gen travel cot. • Use only on a robust, stable, horizontal and dry surface.

ATTENTION!

Ensure that the person using the Koelstra NEXT gen is an adult who knows how to use it safely. ALWAYS be careful when crossing kerbs or going up a staircase and never use the Koelstra NEXT gen for purposes other than transporting your child. Push the Koelstra NEXT gen ahead at a normal walking pace; Walking faster can cause losing control and injury to the child. • NEVER leave the Koelstra NEXT gen pram on a hill, slope or Koelstra NEXT gen to a staircase, not even when the brakes have been applied. The pushchair can tip over and cause injury to the child. • To avoid unintended and undesired movement of the pushchair, make sure to ALWAYS apply the brakes when it is not used. Be careful with small parts, as your

child can swallow these with the subsequent risk of suffocation. To avoid suffocation risk, keep plastic wrapping material out of the children's reach. • To avoid damage, do not remove logos or stickers. Some logos and stickers are required by law. • Be careful with the scissor hinges when unfolding, folding or adjusting the Koelstra NEXT gen. Be careful to not get your own or your child's fingers or hand caught. • To avoid risk of falling objects, strangling or suffocation, do not place the Koelstra NEXT gen close to loose wires, cables or cords. • Make sure to reassemble the safety belt correctly by using the anchor points after taking it apart to, for instance, clean it. The safety belt must be set up correctly again. Pull the belt firmly toward, so that it is adjusted to your child and provides optimal safety. • The grocery basket can take a maximum load of 5 kgs. • The safety of your child remains your own responsibility.

Manufacturer warranty Koelstra NEXT gen:

As the manufacturer, Koelstra 2.0 BV, based in Staphorst (hereinafter referred to as "Koelstra"), supplies the Koelstra NEXT gen (hereinafter referred to as "product") including warranty.

1. The manufacturer warranty period is 24 months and commences on the day of purchase, as indicated on the proof of purchase. The warranty period is not extended upon repairs nor in the event of replacing components and/or products. The remaining warranty period of the original product prevails.

2. The manufacturer warranty provides the right of repair of a manufacturing defect and does not apply to exchanging or returning the product.

3. Koelstra reserves the right to cease fabrication of special models, colours, upholstery or accessories and thus replaces the components by similar products, colours or upholstery during the manufacturer warranty.

4. The manufacturer warranty applies only to a product that is purchased for private use and is non-transferable. Therefore, only the initial owner has the right to make a claim under the warranty.

5. In order to make a claim under the manufacturer warranty, one is ought to supply the following items to the point that the product has been purchased at:

- The defect product and/or pictures of the defect product or component,
- (A copy of) the proof of purchase including date of purchase,
- A clear description of the defect,
- A complete and correctly filled out warranty form.

The manufacturer warranty is invalid under the following circumstances:

- The product is returned without the original proof of purchase.
- Defects and/or damages resulting from improper use and/or alterations to the product by the customer.
- In case you have carried out alterations or repairs yourself or outsourced it to any third party without the written consent from Koelstra.
- In case the defects have been caused by negligence or an accident and/or use or maintenance other than has been prescribed in the user manual.
- Damage to the product proportionate to regular wear and tear.
- In case the serial number has been damaged or removed.
- Unintentional or unintended damage, improper use or insufficient care.
- Damage caused by incorrect use or non-compliance with the instructions in the user manual.
- Incorrect storage/care of the product.
- When discolouration/stains result from cleaning, exposure to rain or sun.
- Transportation damage (during air transport or any other form of transportation): make sure to carefully inspect the Koelstra product in case the product was transported through the air (or any other form of transportation), and report potential damage to the relevant transportation provider immediately.
- Overload (the maximum weight can be found in the package leaflet).
- Damage to push bars or upholstery caused by normal daily use of the product.
- Punctures or tears in the wheels.
- Corrosion.
- A defect resulting from use of components other than they have been supplied by Koelstra 2.0.
- In case of impact damage of the fabric, undercarriage and leatherette.

Safety and user-friendliness have been paramount during the development of the Koelstra NEXT gen pram and travel cot. Therefore, Koelstra is compliant with the highest safety standards: Europe: EN 1888-2: 2018 / EN1466:2014. For this reason, only original Koelstra components, authorised and approved by Koelstra, can be used in combination with the Koelstra NEXT gen pram. Please contact the salesperson in case a Koelstra NEXT gen pram component requires replacing. Koelstra reserves the right to alter the terms of this manufacturer warranty. You can find the terms of the latest manufacturer warranty on our website, or please contact the purchase point. For additional questions or remarks you can also consult facebook.com/Koelstra and the website: www.koelstra.com.

Tips for maintenance:

You can use these tips to properly maintain and clean your Koelstra NEXT gen. A thorough maintenance and cleaning instruction can be found on our website www.koelstra.com. Store your Koelstra NEXT gen and related accessories in a dry space. In case the products are wet, leave them in an unfolded position to dry and to protect against mould. Treat the wheels and metals with Teflon or silicone spray regularly (approximately once per month), so the hinges of the pram remain smooth. The aluminium components of the Koelstra NEXT gen pram have been anodised and thus protected against external influences such as corrosion. Anodised aluminium components are poorly resistant to acidic cleaning agents or grease, increasing the risk of stains and discolouration. We therefore recommend to clean the aluminium components of the pram with warm water and a soft cloth. Use a soft brush to remove sand and filth from the mechanism and the extendible tubes. Make sure to brush away from the hinges.

Cleaning the upholstery:

Important! Make sure to always read the label carefully before washing. Clean the fabric with lukewarm water and soap. Rinse with water and leave to dry. Do not use bleach or other chemical cleaning agents.

Cleaning the Mattress:

The mattress cover and the breathable layer, which can be removed, can be washed in the washing machine. The breathable layer is positioned on the thick foam mattress in the mattress cover. The foam mattress can be cleaned with a moist cloth if so desired. Do not use bleach or another aggressive cleaning agent and always wash the cover and the breathable layer separately. Make sure that after washing, all components are thoroughly dry before placing them back in their original position, that is with the breathable layer on top of the foam mattress. Do not use the mattress without the breathable layer.

Grocery basket and rain cover:

It is not possible to wash the grocery basket or rain cover, but you can clean these components with a moist cloth if so desired.

General safety tips:

- It is your responsibility to keep an eye on your children.
- Read the user manual and/or instructions carefully and store them in a safe place.
- Use items solely for their intended purpose.
- Please do take safety guidelines and warnings seriously.
- Check items for damages regularly.
- Make sure that the Koelstra NEXT gen pram is not exposed to high temperatures for too long (for instance in the trunk of a car or in the sun).
- Use the product for the transportation of children from the intended age group.
- Keep an eye on your children at all times and do not leave them alone with the product.

**BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.
UW KIND KAN LETSEL OPLOPEN ALS U DE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.**

NL

Gebruiksaanwijzing Koelstra NEXT gen: Al sinds de oprichting van Koelstra in 1934 bouwen wij aan duurzame producten. In de tussentijd is er veel veranderd maar de vertrouwde basis is nog altijd hetzelfde. Koelstra NEXT gen staat voor stijlvol, compact en gebruiksvriendelijk. Een kindervagen met een vernieuwde stijl waarbij wij het veilige en vertrouwde Koelstra gevoel niet vergeten zijn. Deze Kinderwagen Koelstra NEXT gen is ontworpen, geproduceerd, getest in alle weer en terrein omstandigheden en geïnspecteerd conform de relevante wetgevingen, eisen en regels volgens de Europese norm EN1888.



WAARSCHUWING

Laat uw kind nooit achter zonder toezicht. • Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismen vast zitten voor dat je het product gebruikt • Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen • Laat het kind niet met dit product spelen • Dit kindervagenzitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden • Het product is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden tot 4 jaar of 22 kilo welke het eerst van toepassing is • Niet gebruiken met meer dan één kind tegelijk in de stoel/reiswieg. • Altijd het veiligheidstuigje gebruiken. • Controleer voor gebruik of de wieg, het zitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kindervagenchassis. • Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren. • Gebruik geen extra matrassen of kussens in verband met verstikkings gevaar • Elk gewicht die aan het handvat en/of aan de achterkant van de rugleuning en/of aan de zijkanten van het voertuig is bevestigd, zal de stabiliteit van het voertuig beïnvloeden. • De wieg en het zitje van de Koelstra NEXT gen mag alleen worden gebruikt voor maximaal het aantal kinderen waarvoor het is ontworpen. • Gebruik alleen zitjes, wiegen en vervangende onderdelen en accessoires die door Koelstra zijn goedgekeurd. • De vergrendeling moet altijd worden gebruikt bij het plaatsen en verwijderen van uw kind. • Gebruik geen accessoires of reserve onderdelen die niet door Koelstra zijn geleverd of aanbevolen.



WAARSCHUWINGEN VOOR DE REISWIEG

De wieg van de Koelstra NEXT gen is geschikt voor kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten, die zich niet kunnen omdraaien en die niet op handen en knieën kunnen gaan zitten. Maximaal gewicht van het kind is 9 kg. • Het hoofd van het kind in de wieg mag NOOIT lager liggen dan het lichaam van het kind. • Dit product is alleen geschikt voor kinderen die NIET zelfstandig kunnen blijven zitten. • Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen. • Houd de Koelstra NEXT gen uit de buurt van open vuur en andere hittebronnen, zoals kookplaten, gashaarden etc. • Controleer de onderdelen en de onderkant van de wieg regelmatig op beschadigingen en slijtage. • Zorg dat de veiligheidsbeugel voor gebruik correct is bevestigd aan de wieg of het zitje. • Plaats geen extra matras of kussens op het matras van de wieg van de Koelstra NEXT gen • Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak.

LET OP!

Zorg ervoor dat de persoon die de Koelstra NEXT gen gebruikt een volwassen persoon is en bekend is met het veilig gebruik ervan. • Wees ALTIJD voorzichtig wanneer u over stoepranden of trappen gaat en gebruik de Koelstra NEXT gen nooit voor iets anders dan het vervoeren van uw kind. Duw de Koelstra NEXT gen alleen met een normaal looptempo; Sneller lopen kan leiden tot verlies van controle en letsel van het kind. • Laat de Koelstra NEXT gen kindervagen NOOIT op een heuvel, een helling of bij een trap achter, ook niet als de remmen zijn ingesteld, de wagen kan kantelen en het kind verwonden. • Om onbedoeld weggrollen te voorkomen, zet ALTIJD de remmen vast als de Koelstra NEXT gen niet wordt gebruikt. • Let op met kleine onderdelen, uw kind kan deze inslikken met kans op verstikking • Houd

plastic verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen in verband met verstikkingsgevaar. • Verwijder logo's of stickers niet om beschadiging te voorkomen. Sommige logo's en stickers zijn wettelijk verplicht. • Wees voorzichtig met schurende delen wanneer u de Koelstra NEXT gen uitvouwt, opvouwt of verstelt. • Pas op voor beknellen van vingers of handen van uzelf of uw kind. • Houd de Koelstra NEXT gen uit de buurt van loshangende snoeren, draden en koorden in verband met kans op vallende voorwerpen, wurging en verstikking. • Zorg, na verwijdering van het veiligheidstuigje (bijv. om hem te wassen), ervoor dat de gordel opnieuw goed wordt gemonteerd door gebruik te maken van de verankeringspunten. De gordel moet opnieuw worden ingesteld. Trek stevig aan het uiteinde van de gordel, zodat deze zo is ingesteld, dat het is aangepast aan uw kind en goede beveiliging biedt. • Het maximale gewicht van het boodschappennetje is 5kg. De veiligheid van uw kind blijft uw eigen verantwoordelijkheid.

Fabrieksgarantie Koelstra NEXT gen:

Als fabrikant levert Koelstra 2.0 BV, kantoor houdende te Staphorst (hierna: "Koelstra"), de Koelstra NEXT gen (hierna: "product") met garantie.

1. De fabrieksgarantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de dag van aankoop, zoals aangegeven op het aankoopbewijs. De garantieperiode wordt niet verlengd bij reparaties en het vervangen van onderdelen en/of producten. Hier geldt de resterende garantie van het oorspronkelijke product.

2. De fabrieksgarantie geeft recht op reparatie van fabricagefouten en geldt niet voor het ruilen of terugbrengen van het product.

3. Koelstra behoudt zich het recht voor de fabricage van specifieke modellen, kleuren, bekledingen of accessoires stop te zetten en vervangt derhalve gedurende de fabrieksgarantieperiode onderdelen door vergelijkbare producten, kleuren of bekledingen.

4. De fabrieksgarantie geldt enkel voor een product dat wordt aangeschaft voor particulier gebruik en is niet overdraagbaar. Er kan derhalve alleen door de eerste eigenaar een beroep op garantie worden gedaan.

5. Om aanspraak te maken op fabrieksgarantie dien je de volgende zaken te overhandigen aan het verkooppunt, waar je het product hebt gekocht:

- Het defecte product en/of foto's van het defecte product of onderdeel, • (Een kopie van) het aankoopbewijs met aankoopdatum, • Een duidelijke beschrijving van het mankement, • Een volledig en correct ingevuld garantieformulier.

De fabrieksgarantie is ongeldig in onderstaande situaties:

- Het product retour wordt gestuurd zonder het oorspronkelijke aankoopbewijs.
- De mankementen en/of beschadigingen veroorzaakt zijn door onjuist gebruik en/of aanpassingen aan het product die zijn doorgevoerd door de klant. • Als u zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Koelstra aanpassingen of reparaties heeft uitgevoerd of heeft uit laten voeren. • In geval van defecten veroorzaakt door nalatigheid of een ongeval en/of door gebruik of onderhoud anders dan aangegeven in de gebruiksaanwijzing. • Schade aan het product als gevolg van normale slijtage. • Als het serienummer beschadigd of verwijderd is. • Onopzettelijke of onbedoelde schade, abnormaal gebruik of onvoldoende zorg. • Schade door verkeerd gebruik of als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in de handleiding. • Verkeerde opslag/zorg voor het product. • Wanneer verkleuringen/vlekken het gevolg zijn van reiniging, regen of zon. • Vervoersschade (tijdens luchtvervoer of andersoortig vervoer): inspecteer je Koelstra product zorgvuldig na vervoer door een luchtvaartmaatschappij (of andere vervoerder) en dien bij eventuele schade direct een claim in bij de vervoerder. • Overbelasting (maximaal toelaatbaar gewicht kunt u vinden in de bijsluiters). • Schade aan duwbeugels of bekleding die is veroorzaakt door normaal dagelijks gebruik van het product. • Gaatjes of scheurtjes in de banden. • Roestvorming. • Door een defect welke is ontstaan door gebruik van onderdelen anders dan geleverd door Koelstra 2.0. • Bij

stootschade van stof, onderstel en kunstleer.

Tijdens het ontwikkelen van de Koelstra NEXT gen is veel aandacht besteed aan veiligheid en gebruiksvriendelijkheid. Koelstra voldoet daarom aan de strengste veiligheidsnormen: Europa: EN 1888-2: 2018 / EN 1466:2014. Daarom mogen alleen echte onderdelen van Koelstra of onderdelen die goedgekeurd zijn door Koelstra, gebruikt worden in combinatie met de Koelstra NEXT gen. Neem contact op met de verkoper als er een onderdeel van de Koelstra NEXT gen moet worden vervangen. Koelstra behoudt zich het recht voor om de bepalingen van deze fabrieksgarantie te wijzigen. Je vindt de bepalingen van de meest actuele fabrieksgarantie op onze website of neem contact op met het verkooppunt. Ook voor vragen en opmerkingen kunt u [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) en de website www.koelstra.com raadplegen.

Tips voor onderhoud:

Deze tips helpen u bij het onderhouden en reinigen van uw Koelstra NEXT gen. Een uitgebreide onderhouds- en reinigingsinstructie vindt u op de website www.koelstra.com. Berg uw Koelstra NEXT gen en de bijbehorende accessoires op in een droge ruimte en laat ze - indien nat - uitgevouwen staan om schimmelvorming te voorkomen. Behandel de wielen en de metalen onderdelen regelmatig (ongeveer een keer per maand) met Teflon of met siliconenspray, zodat de kinderwagen soepel blijft werken. De aluminium onderdelen van de Koelstra NEXT gen zijn geanodiseerd en daardoor beschermd tegen externe invloeden zoals corrosie. Geanodiseerde aluminium onderdelen zijn slecht bestand tegen zure schoonmaakmiddelen of vet, waardoor vlekken en verkleuringen kunnen ontstaan. Wij raden dan ook aan om de aluminium onderdelen van de Koelstra NEXT gen te reinigen met warm water en een zachte doek. Gebruik een zachte borstel om zand en vuil van het mechanisme en van de uitschuifbare buizen te verwijderen. Zorg hierbij dat je wegveegt van eventuele schuifscharnieren.

Reinigen van de stoffering:

Belangrijk! Raadpleeg voordat u gaat wassen, altijd eerst het was etiket. Reinig de stof met lauw water en zeep. Spoel af met schoon water en laat drogen. Gebruik geen bleek of andere chemische reinigingsmiddelen.

Reinigen van het Matras:

De matrashoes en de luchtdoorlatende inleg, welke uitneembaar is, zijn machine wasbaar. De luchtdoorlatende inleg vindt u bovenop het dikke schuimmatras in de matrashoes. Het schuimmatras kunt u eventueel reinigen met een vochtige doek. Gebruik geen bleekmiddel of ander agressief wasmiddel en was de hoes en de inleg altijd apart. Zorg na het wassen dat alle onderdelen van het matras droog zijn en plaats deze weer in de oorspronkelijke positie terug, met de luchtdoorlatende inleg bovenop het schuimmatras. Gebruik het matras niet zonder de luchtdoorlatende inleg.

Boodschappenmand en regenhoes:

De boodschappenmand en regenhoes zijn niet wasbaar, maar kunt u eventueel reinigen met een vochtige doek.

Algemene veiligheidstips:

- Het is uw taak om toezicht te houden op de activiteiten van uw kind.
- Lees de gebruikershandleiding en/of instructies aandachtig en bewaar deze zorgvuldig.
- Gebruik artikelen uitsluitend voor het doel waarvoor het geproduceerd is.
- Neem veiligheidspunten en waarschuwingen serieus.
- Controleer artikelen regelmatig op beschadigingen.
- Zorg dat de Koelstra NEXT gen niet te lang wordt blootgesteld in een omgeving met te hoge temperaturen (kofferbak of vol in de zon).
- Gebruik het artikel conform de leeftijdsgroep waarvoor het bedoeld is.
- Houd te alle tijde toezicht op uw kinderen en laat ze niet alleen met het product.

WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACH-SCHLAGEN AUFBEWAHREN. IHR KIND KÖNNTE VERLETZT WERDEN, WENN SIE DIE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGEN.

Benutzerhandbuch Koelstra NEXT gen: Seit seiner Gründung im Jahr 1934 entwickelt Koelstra nachhaltige Produkte. Seitdem hat sich viel verändert, aber die zuverlässige Basis bleibt bestehen. Koelstra Koelstra NEXT gen steht für Klasse, Kompaktheit und Benutzerfreundlichkeit. Ein Kinderwagen mit neuem Design, bei dem das sichere und zuverlässige Koelstra-Gefühl nicht übersehen wurde. Dieser "Kinderwagen Koelstra NEXT gen" wurde unter Berücksichtigung der relevanten Gesetze, Vorschriften und Anforderungen gemäß der europäischen Norm EN 1888 entwickelt, hergestellt und bei allen Wetterbedingungen und auf verschiedenem Gelände getestet und geprüft.



WARNUNG

Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt • Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind • Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden • Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen • Weniger als 6 Monate • Das Produkt ist geeignet für Kinder von 6 Monaten bis 4 Jahren oder 22 kg, je nachdem, was zuerst eintritt. • Nicht mit mehr als einem Kind gleichzeitig im Sitz/in der Babywanne verwenden. • Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet • Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem • Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitz Einheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind • Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet • Verwenden Sie keine zusätzlichen Matratzen oder Kissen, da dies zu Ersticken Gefahr führen kann. • Jegliche am Lenker des Koelstra Koelstra NEXT gen-Kinderwagens angebrachte Last kann die Stabilität beeinträchtigen. • Das Kinderbett und der Stuhl des Koelstra NEXT gen sind beide für ein Kleinkind geeignet. • Vergewissern Sie sich, dass Sie nur den von Koelstra zugelassenen Kinderwagen-Sitz, Babybetten sowie Ersatzteile und Zubehör verwenden. • Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt oder zerbrochen ist oder wenn Teile fehlen. • Verwenden Sie kein Zubehör oder Ersatzteile, die nicht von Koelstra geliefert oder empfohlen wurden.



WARNHINWEISE FÜR DAS REISEBETT

Das Koelstra NEXT gen-Kinderbett ist für Kinder geeignet, die nicht selbständig aufrecht sitzen bleiben können, sich selbst umdrehen oder auf Händen und Knien sitzen können. Das Gewicht des Kindes darf 9 kg nicht überschreiten. • Der Kopf des Kindes darf im Reisebett NIEMALS tiefer als der Körper positioniert sein. • Dieses Produkt ist nur für Kinder geeignet, die noch nicht selbständig aufrecht sitzen bleiben können. • Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht mit dem Reisebett oder um das Reisebett herum spielen. • Halten Sie den Koelstra NEXT gen von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen wie heißen Platten, Gasheizflächen usw. fern. • Überprüfen Sie regelmäßig die Komponenten und den Boden des Reisebetts auf Beschädigungen und Verschleiß. • Vergewissern Sie sich, dass die Sicherungsstange richtig am Bett oder am Stuhl angebracht ist. • Fügen Sie keine Matratzen oder Kissen zu der bereits vorhandenen Matratze des Koelstra NEXT gen Reisebetts hinzu. Nur auf einer robusten, stabilen, horizontalen und trockenen Oberfläche verwenden.

WARNUNGEN

Stellen Sie sicher, dass die Person, die den Koelstra NEXT gen verwendet, ein Erwachsener ist, der weiß wie er ihn sicher verwendet. • Seien Sie IMMER vorsichtig, wenn Sie Bordsteine überqueren oder eine Treppe hinaufgehen, und verwenden Sie den Koelstra NEXT gen niemals für andere Zwecke als den Transport Ihres Kin-

des. Schieben Sie den Koelstra NEXT gen in einem normalen Schrittempo vorwärts. Schnelleres Gehen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und Ihr Kind verletzt wird. • Lassen Sie den Koelstra NEXT gen-Kinderwagen NIEMALS auf einem Hügel, einem Abhang oder in der Nähe einer Treppe stehen, auch nicht, wenn die Bremsen betätigt wurden. Der Kinderwagen kann umkippen und Verletzungen beim Kind verursachen. • Um unbeabsichtigte und ungewollte Bewegungen des Kinderwagens zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Sie IMMER die Bremsen betätigen, wenn er nicht benutzt wird. • Seien Sie vorsichtig mit kleinen Teilen, da Ihr Kind diese verschlucken kann, was zu Erstickungsgefahr führt. • Erstickungsgefahr! Halten Sie Kunststoffverpackungen von Kindern fern! • Entfernen Sie keine Logos oder Aufkleber, um Beschädigungen zu vermeiden. Einige Logos und Aufkleber sind gesetzlich vorgeschrieben. • Seien Sie vorsichtig mit den Scherengelenken, wenn Sie den Koelstra NEXT gen ausklappen, zusammenfalten oder einstellen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger bzw. die Finger oder die Hand Ihres Kindes einklemmen. • Stellen Sie den Koelstra NEXT gen nicht in der Nähe von losen Drähten, Kabeln oder Stricken auf, um das Risiko auf herunterfallende Objekte, Erwürgen oder Ersticken zu vermeiden. • Stellen Sie sicher, dass Sie den Sicherheitsgurt wieder richtig zusammenbauen, indem Sie die Ankerpunkte verwenden, nachdem Sie ihn zum Beispiel zum Reinigen entfernt haben. Der Sicherheitsgurt muss wieder korrekt platziert sein. Ziehen Sie den Gurt feste an, so dass er sich Ihrem Kind anpasst und somit optimale Sicherheit bietet. • Der Einkaufskorb kann mit maximal 5 kg beladen werden. • Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer eigenen Verantwortung.

Herstellergarantie Koelstra NEXT gen

Als Hersteller liefert Koelstra 2.0 BV mit Sitz in Staphorst (im Folgenden als "Koelstra" bezeichnet) den Koelstra NEXT gen (im Folgenden als "Produkt" bezeichnet) einschließlich der Garantie. 1. Die Herstellergarantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt am Tag des Kaufs, so wie auf dem Kaufbeleg angegeben. Die Garantiezeit verlängert sich weder bei Reparaturen noch beim Austausch von Komponenten und/oder Produkten. Die verbleibende Garantiezeit des Originalprodukts ist maßgebend. 2. Die Herstellergarantie gewährt das Recht auf Reparatur eines Herstellungsfehlers und gilt nicht für den Umtausch oder die Rückgabe des Produkts. 3. Koelstra behält sich das Recht vor, die Fertigung von Sondermodellen, Farben, Polsterungen oder Zubehörteilen einzustellen, und ersetzt die Komponenten während der Herstellergarantie durch ähnliche Produkte, Farben oder Polsterungen. 4. Die Herstellergarantie gilt nur für ein Produkt, das für den privaten Gebrauch erworben wurde und ist nicht übertragbar. Daher ist nur der Erstbesitzer berechtigt, einen Garantieanspruch geltend zu machen. 5. Um einen Anspruch aus der Herstellergarantie geltend zu machen, muss man die folgenden Artikel bis zu dem Punkt vorweisen können, an dem das Produkt gekauft ist: • Das fehlerhafte Produkt und/oder Abbildungen des fehlerhaften Produkts oder Bauteils, • (Eine Kopie) des Kaufbelegs einschließlich des Kaufdatums, • Eine deutliche Umschreibung des Mangels, • Ein vollständiges und komplett ausgefülltes Garantieformular.

Die Herstellergarantie ist unter folgenden Umständen ungültig:

- Das Produkt wird ohne den originalen Kaufbeleg zurückgesandt.
- Mängel und/oder Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung und/oder Änderungen des Produkts durch den Kunden zurückzuführen sind.
- Wenn Sie ohne schriftliche Zustimmung von Koelstra selbst Änderungen oder Reparaturen vorgenommen oder diese an Dritte ausgelagert haben.
- Wenn die Mängel durch Fahrlässigkeit oder einen Unfall und/oder eine andere Verwendung oder Wartung verursacht wurden, als in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben.
- Schäden am Produkt im Verhältnis zum normalen Verschleiß.
- Falls die Seriennummer beschädigt oder entfernt wurde.
- Unbeabsichtigte oder nicht vorsätzliche Schäden, unsachgemäße Verwendung oder unzureichende Pflege.
- Schäden, die durch falsche Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung entstanden

sind. • Falsche Lagerung/Pflege des Produkts. • Wenn Verfärbungen/Flecken durch Reinigung, Regen oder Sonne entstehen. • Transportschäden (während des Lufttransports oder einer anderen Transportart): Stellen Sie sicher, dass Sie das Koelstra-Produkt sorgfältig überprüfen, falls das Produkt durch die Luft (oder eine andere Form des Transports) transportiert wurde, und melden Sie mögliche Schäden unverzüglich dem zuständigen Transportunternehmen. • Überlastung (das maximale Gewicht finden Sie in der Packungsbeilage). • Schäden an Stoßstangen oder Polsterungen, die durch den täglichen Gebrauch des Produkts verursacht werden. • Reifenpannen oder Risse in den Rädern. • Korrosion. • Ein Fehler, der durch die Verwendung anderer als von Koelstra 2.0 gelieferter Komponenten verursacht wurde. • Bei Aufprallschäden an Stoff, Fahrgestell und Kunstleder.

Sicherheit und Benutzerfreundlichkeit standen bei der Entwicklung des Koelstra NEXT gen Kinderwagens und Reisebettes im Vordergrund. Daher erfüllt Koelstra die höchsten Sicherheitsstandards: Europa: EN 1888-2: 2018 / EN1466: 2014. Aus diesem Grund können nur Original-Koelstra-Komponenten, die von Koelstra autorisiert und genehmigt wurden, in Kombination mit dem Koelstra NEXT gen-Kinderwagen verwendet werden. Wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, falls eine Koelstra NEXT gen-Kinderwagenkomponente ersetzt werden muss. Koelstra behält sich das Recht vor, die Bedingungen dieser Herstellergarantie zu ändern. Sie finden die Bedingungen der aktuellsten Herstellergarantie auf unserer Website oder wenden Sie sich an den Verkaufspunkt. Für weitere Fragen oder Anmerkungen können Sie auch die Website facebook.com/Koelstra und die Website www.koelstra.com besuchen.

Pflegehinweise:

Mit diesen Tipps können Sie Ihren Koelstra NEXT gen richtig warten und reinigen. Eine ausführliche Wartungs- und Reinigungsanleitung finden Sie auf unserer Website www.koelstra.com. Bewahren Sie Ihren Koelstra NEXT gen und das dazugehörige Zubehör an einem trockenen Ort auf. Wenn die Produkte nass sind, lassen Sie sie in ausgeklapptem Zustand trocknen und schützen Sie diese so auch vor Schimmel. Behandeln Sie die Räder und Metalle regelmäßig (etwa einmal pro Monat) mit Teflon- oder Silikonspray, damit die Scharniere des Kinderwagens laufruhig bleiben. Die Aluminiumkomponenten des Koelstra NEXT gen-Kinderwagens sind eloxiert und somit vor äußeren Einflüssen wie Korrosion geschützt. Eloxierete Aluminiumkomponenten sind schlecht beständig gegen saure Reinigungsmittel oder Fett, welche die Gefahr auf Flecken und Verfärbungen erhöhen. Wir empfehlen daher, die Aluminiumteile des Kinderwagens mit warmem Wasser und einem weichen Tuch zu reinigen. Entfernen Sie Sand und Schmutz mit einer weichen Bürste vom Fahrwerk und den ausziehbaren Rohren. Stellen Sie sicher, dass Sie von den Scharnieren weg bürsten.

Polsterung reinigen:

Wichtig! Lesen Sie das Etikett vor dem Waschen immer sorgfältig durch. Reinigen Sie den Stoff mit lauwarmem Wasser und Seife. Mit Wasser spülen und trocknen lassen. Verwenden Sie kein Bleichmittel oder andere chemische Reinigungsmittel.

Reinigen der Matratze:

Der Matratzenbezug und die atmungsaktive Schicht, die entfernt werden kann, können in der Waschmaschine gewaschen werden. Die atmungsaktive Schicht befindet sich auf der dicken Schaumstoffmatratze im Matratzenbezug. Die Schaumstoffmatratze kann auf Wunsch mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie kein Bleichmittel oder ein anderes aggressives Reinigungsmittel und waschen Sie den Bezug und die atmungsaktive Schicht immer separat. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten nach dem Waschen gründliche trocken sind, bevor Sie sie wieder in ihre ursprüngliche Position bringen, das heißt mit der atmungsaktiven Schicht auf der Schaumstoffmatratze. Verwenden Sie die Matratze nicht ohne die atmungsaktive Schicht.

Einkaufskorb und Regenschutz:

Es ist nicht möglich, den Einkaufskorb oder den Regenschutz zu waschen. Sie können diese Komponenten jedoch mit einem feuchten Tuch reinigen, wenn Sie dies wünschen.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Es ist Ihre Verantwortung, Ihre Kinder im Auge zu behalten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung und/oder die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.
- Verwenden Sie die Artikel nur für den vorgesehenen Zweck.
- Bitte nehmen Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen ernst.
- Überprüfen Sie die Artikel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass der Koelstra NEXT gen-Kinderwagen nicht zu lange hohen Temperaturen ausgesetzt ist (z.B. im Kofferraum eines Autos oder in der Sonne).
- Verwenden Sie das Produkt für den Transport von Kindern aus der vorgesehenen Altersgruppe.
- Behalten Sie Ihre Kinder immer im Auge und lassen Sie sie nicht mit dem Produkt allein.

IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE. LA CONCEPTION SIMPLE DE LA BAIGNOIRE POUR BÉBÉ LA REND FACILE À NETTOYER.

FR

Manuel d'utilisateur Koelstra NEXT gen : Depuis sa fondation en 1934, Koelstra développe des produits durables. Depuis, beaucoup de choses ont évolué, mais la marque a su conserver sa fiabilité légendaire. La Koelstra Koelstra NEXT gen est élégante, compacte et simple à utiliser. Dotée d'un nouveau design, cette poussette Koelstra est comme toujours sûre et fiable. La poussette Koelstra NEXT gen a été conçue, produite et testée par tous les temps, sur tous les terrains et inspectée pour s'assurer qu'elle répond bien aux législations, réglementations et exigences conformes à la norme européenne EN1888.



AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser un enfant sans surveillance • S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation • Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit • Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit • Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois • Het product is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden tot 4 jaar of 22 kilo welke het eerst van toepassing is • Niet gebruiken met meer dan één kind tegelijk in de stoel/reiswieg. • Toujours utiliser le système de retenue • Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation • Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers • Ne pas utiliser de matelas ou d'oreillers supplémentaires, ils pourraient provoquer des risques d'étouffement. • Toute charge fixée au guidon de la poussette Koelstra Koelstra NEXT gen peut affecter sa stabilité. • Le lit pliant et le siège de la Koelstra NEXT gen sont conçus pour un passager. • Assurez-vous de n'utiliser le siège de la poussette, le lit pliant, les éléments séparés et accessoires approuvés par Koelstra. • Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé ou cassé ou s'il lui manque certains éléments. • Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de rechange qui n'ont pas été livrés ou recommandés par Koelstra.



AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE LIT DE VOYAGE

Le lit pliant Koelstra NEXT gen convient à des enfants qui ne peuvent pas rester assis bien droits par eux-mêmes, se retourner ou se tenir à quatre pattes. Le poids de l'enfant ne peut pas dépasser 9 kg. • Dans le lit de voyage, la tête de l'enfant ne doit JAMAIS être plus basse que son corps. Ce produit ne convient qu'à des enfants qui ne peuvent PAS rester assis bien droits par eux-mêmes. Ne laissez pas l'enfant jouer avec ou autour du lit de voyage sans surveillance. • Conservez la Koelstra NEXT gen loin d'un foyer ouvert ou d'autres sources de chaleur, telles que des plaques chauffantes, des cheminées à gaz etc. • Contrôlez régulièrement les éléments et le fond du lit de voyage concernant tout dommage éventuel et sur l'usure normale. • Assurez-vous que la barre de sécurité a bien été montée au lit pliant ou siège. • Ne pas ajouter de matelas ou d'oreillers autres que ceux déjà présents dans le lit de voyage Koelstra NEXT gen. • N'utiliser que sur une surface solide, stable, horizontale et sèche.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la personne utilisant la Koelstra NEXT gen est un adulte sachant comment l'utiliser en toute sécurité. • Faites TOUJOURS attention au moment de franchir des trottoirs ou de monter un escalier et n'utilisez jamais la Koelstra NEXT gen à d'autres fins que celle de transporter votre enfant. Poussez la Koelstra NEXT gen vers l'avant à un rythme de marche normal ; marcher plus rapidement pourrait engendrer la perte de contrôle et blesser l'enfant. • Ne laissez JAMAIS la Koelstra NEXT gen sur une colline, une pente ou à côté d'un escalier, même si les freins sont enclenchés. La poussette pourrait basculer et blesser l'enfant. • Pour éviter tout mouvement involontaire et inattendu de la poussette, assurez-vous de TOUJOURS enclencher les freins lorsque vous ne l'utilisez pas. • Soyez prudent avec les petits éléments, votre enfant pourrait les avaler et éventuellement s'étouffer. Mettez hors de portée des jeunes enfants tout emballage plastique afin d'écartier tout risque d'étouffement. • Pour éviter tout dommage, ne retirez pas les logos ou autocollants. Certains logos et autocollants sont exigés par la loi. • Soyez prudent avec la charnière à ciseaux lorsque vous pliez, dépliez et ajustez la Koelstra NEXT gen. Faites attention de pas vous coincer les doigts ou la main ou de coincer ceux de votre enfant. • Pour éviter tout risque de chute d'objets, d'étranglement ou d'étouffement, ne placez pas la Koelstra NEXT gen près de fils, câbles ou cordes non tendus. Après l'avoir retirée pour la nettoyer par exemple, assurez-vous de bien remonter la ceinture de sécurité à l'aide des points d'ancrage. La ceinture de sécurité doit être bien remise en place. Tirez fermement la ceinture vers l'avant pour bien l'ajuster à votre enfant et pour qu'elle offre une sécurité optimale. • Le panier à commissions peut contenir une charge de 5 kg maximum. • Vous restez responsable de la sécurité de votre enfant.

Garantie du fabricant Koelstra NEXT gen:

Le fabricant, Koelstra 2.0 BV, établi à Staphorst (ci-après dénommé "Koelstra"), fournit le Koelstra NEXT gen (ci-après dénommé "produit") avec la garantie. 1. La période de garantie du fabricant est de 24 mois et prend effet le jour de l'achat, comme indiqué sur la preuve d'achat. La période de garantie n'est pas prolongée lors de réparations ni en cas de remplacement de composants et/ou de produits. La période de garantie restante du produit d'origine prévaut. 2. La garantie du fabricant donne le droit de réparer un défaut de fabrication et ne s'applique pas à l'échange ni au retour du produit. 3. Koelstra se réserve le droit de suspendre la fabrication de modèles spéciaux, de couleurs, de l'habillage ou d'accessoires et donc de remplacer les composants par des produits, couleurs ou tissus similaires pendant la garantie du fabricant. 4. La garantie du fabricant s'applique uniquement à un produit acheté pour un usage privé et est non transférable. Par conséquent, seul le propriétaire initial a le droit d'invoquer la garantie. 5. Pour faire jouer la garantie du fabricant, il est nécessaire de présenter les éléments suivants auprès du point d'achat du produit :

- Le produit défectueux et/ou des images du produit ou du composant défectueux, • (Une copie de) la preuve d'achat, y compris la date d'achat, • Une description claire du défaut, • Un formulaire de garantie complet et correctement rempli.

La garantie du fabricant est invalide dans les cas suivants:

- Le produit est retourné sans la preuve d'achat originale. • Défauts et/ou dommages résultant d'une utilisation incorrecte et/ou de modifications du produit par le client. • Si vous avez effectué des modifications ou des réparations vous-même ou sous-traité à un tiers sans le consentement écrit de Koelstra. • Si les défauts ont été causés par une négligence ou un accident et/ou une utilisation ou une maintenance autre que celle prescrite dans le manuel d'utilisation. • Dommages au produit proportionnels à l'usure normale. • En cas de dommages ou de suppression du numéro de série. • Dommages involontaires ou non intentionnels, utilisation inappropriée ou manque d'entretien. • Dommages occasionnés par une utilisation incorrecte ou par le non-respect des instructions du manuel d'utilisation. • Stockage / entretien incorrect du produit. • Lorsque le nettoyage, l'exposition à la pluie ou au soleil entraînent une décoloration / des taches. • Dommages dus au transport (pendant le transport aérien ou toute autre forme de transport): assurez-vous d'inspecter soigneusement le produit Koelstra en cas de transport par voie aérienne (ou pour toute autre forme de transport), et indiquez immédiatement les dommages potentiels au fournisseur de transport concerné. • Surcharge (le poids maximum est indiqué dans la notice). • Dommages aux barres de poussée ou à l'habillage causés par une utilisation quotidienne normale du produit. • Des perforations ou des déchirures dans les roues. • Corrosion. • Un défaut résultant de l'utilisation de composants autres que ceux fournis par Koelstra 2.0. • En cas de choc entraînant du dommage du tissu, du châssis et du similicuir.

La sécurité et la facilité d'utilisation ont été primordiales pendant le développement du landau et lit parapluie Koelstra NEXT gen. Pour cette raison, Koelstra est conforme aux normes de sécurité les plus élevées : Europe: EN 1888 2: 2018 / EN1466:2014. Aussi, uniquement des composants Koelstra d'origine, autorisés et approuvés par Koelstra, peuvent être utilisés en combinaison avec le landau Koelstra NEXT gen. Veuillez contacter le vendeur si un remplacement d'un composant du landau Koelstra NEXT gen s'avère nécessaire. Koelstra se réserve le droit de modifier les termes de cette garantie fabricant. Vous pouvez trouver les conditions de la dernière version de la garantie du fabricant sur notre site Web ou vous pouvez contacter le point d'achat. Pour d'autres questions ou remarques, vous pouvez également consulter facebook.com/Koelstra et le site web : www.koelstra.com.

Conseils pour la maintenance:

Vous pouvez utiliser ces conseils pour entretenir et nettoyer correctement votre Koelstra NEXT gen. Vous trouverez des instructions de maintenance et de nettoyage complètes sur notre site web www.koelstra.com. Rangez votre Koelstra NEXT gen et les accessoires correspondants dans un espace sec. Si les produits sont humides, veuillez les déplier pour les faire sécher et les protéger contre la moisissure. Traitez les roues et les métaux régulièrement avec un spray au silicone ou au téflon (environ une fois par mois) pour assurer le bon fonctionnement des charnières du landau. Les composants en aluminium du landau Koelstra NEXT gen ont été anodisés et sont ainsi protégés des influences extérieures telles que la corrosion. Les composants en aluminium anodisé résistent mal aux agents de nettoyage acides ou à la graisse, ce qui augmente le risque de taches et de décoloration. Nous recommandons donc de nettoyer les composants en aluminium du landau avec de l'eau chaude et un chiffon doux. Utilisez une brosse douce pour enlever le sable et la saleté du mécanisme et des tubes extensibles. Assurez-vous de libérer les charnières de la saleté.

Nettoyage de l'habillage:

Importante ! Assurez-vous de toujours lire attentivement l'étiquette avant le lavage. Nettoyez le tissu avec de l'eau tiède et du savon. Rincer à l'eau et laisser sécher. Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres agents de nettoyage chimiques.

Nettoyage du matelas:

La housse de matelas et la couche respirante, qui peut être enlevée, peut être lavée à la machine à laver. La couche respirante est placée sur le matelas en mousse épaisse dans le protège-matelas. Le matelas en mousse peut être nettoyé avec un chiffon humide si nécessaire. N'utilisez pas d'eau de Javel ou un autre agent de nettoyage agressif et lavez toujours séparément la housse et la couche respirante. Assurez-vous qu'après le lavage, tous les composants sont parfaitement secs avant de les replacer dans leur position d'origine, c'est-à-dire avec la couche respirante sur le matelas en mousse. Ne pas utiliser le matelas sans la couche respirante.

Panier à commissions et protection contre la pluie:

Il n'est pas possible de laver le panier à commissions ou la protection contre la pluie, mais vous pouvez nettoyer ces composants avec un chiffon humide si vous le souhaitez.

Conseils de sécurité généraux:

- Il est de votre responsabilité de surveiller vos enfants.
- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et/ou les instructions et rangez-les dans un endroit sûr.
- Utilisez les objets uniquement aux fins prévues.
- Veuillez prendre au sérieux les consignes de sécurité et les avertissements.
- Vérifier régulièrement si les articles sont endommagés.
- Assurez-vous que la poussette Koelstra NEXT gen n'est pas exposée trop longtemps aux températures élevées (par exemple dans le coffre d'une voiture ou au soleil).
- Utilisez le produit pour le transport d'enfants du groupe d'âge souhaité.
- Surveillez vos enfants à tout moment et ne les laissez pas seuls avec le produit.

IT

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI. SE NON SI SEGUONO LE ISTRUZIONI, IL BAMBINO PUÒ FERIRSI.

Manuale utente Koelstra NEXT gen: Sin dalla sua fondazione, nel 1934, Koelstra ha sviluppato prodotti sostenibili. Da allora sono cambiate molte cose, ma l'azienda continua a poggiare su una solida base. Koelstra Koelstra NEXT gen è sinonimo di classe, compattezza e facilità d'uso. Una carrozzina dal nuovo design che garantisce la sicurezza e l'affidabilità che si ci aspetta da Koelstra. La carrozzina Koelstra NEXT gen è stata disegnata, prodotta e collaudata con ogni tipo di condizioni meteo e su tutti i tipi di terreno, ed è stata oggetto di accurate verifiche rispetto alla legislazione, ai requisiti e ai regolamenti pertinenti, conformemente alla norma europea EN1888.



ATTENZIONE

Non lasciare mai il bambino incustodito • Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati • Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto • Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto • Questa seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi • Il prodotto è adatto a bambini di età compresa tra 6 mesi e 4 anni o 22 kg, a seconda dell'evento che si verifica prima • Non utilizzare con più di un bambino alla volta sul seggiolino/seggiolino • Utilizzare sempre il sistema di ritenuta • Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati • Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare • Non usare materassi o cuscini aggiuntivi: potrebbero comportare rischi di soffocamento. • Qualsiasi carico collegato al manub-

rio del passeggino Koelstra Koelstra NEXT gen può comprometterne la stabilità. • Sia la culla sia il seggiolino Koelstra NEXT gen sono adatti per accogliere un solo bambino. • Accertarsi di usare esclusivamente il seggiolino, la culla, i ricambi e gli accessori per la carrozzina approvati da Koelstra. • Non usare questo prodotto se danneggiato o rotto, o nel caso in cui manchino delle parti. • Non usare accessori o ricambi che non siano stati consegnati o raccomandati da Koelstra.



AVVERTENZE PER LA CARROZZINA

La culla Koelstra NEXT gen è adatta a bambini che non sono ancora in grado di stare seduti dritti in modo autonomo, di girarsi o di mettersi a gattoni. Il peso massimo del bambino non deve superare i 9 kg. • Quando il bambino è sdraiato nella carrozzina, la testa non deve MAI stare più in basso del resto del corpo. • Questo prodotto è adatto solo a bambini che NON SONO ancora in grado di stare seduti dritti in modo autonomo. • Non permettere che i bambini giochino con la carrozzina o nei dintorni della stessa senza supervisione. • Tenere Koelstra NEXT gen lontana dal fuoco e da altre fonti di calore, come piastre, fornelli, ecc. • Controllare regolarmente i componenti e il fondo della carrozzina per accertarsi che non ci siano danni o segni di usura. • Accertarsi che la barra di sicurezza sia stata montata correttamente sulla carrozzina o sul seggiolino. • Non aggiungere materassi o cuscini a quelli già in dotazione con la carrozzina Koelstra NEXT gen. • Usare solo su superfici orizzontali solide, stabili e asciutte.

ATTENZIONE

Assicurarsi che la persona che usa Koelstra NEXT gen sia un adulto che sappia come usarla in modo sicuro. • Fare SEMPRE attenzione nel salire e scendere da scale e marciapiedi e non usare Koelstra NEXT gen a scopi diversi dal trasporto di un bambino. Spingere Koelstra NEXT gen davanti a sé a un passo normale; camminare troppo velocemente può provocare una perdita di controllo e conseguenti lesioni per il bambino. • Non lasciare MAI la carrozzina Koelstra NEXT gen su una collina, un pendio o vicino a una scala, anche se sono stati attivati i freni. Il passeggino può ribaltarsi e il bambino così può farsi male. • Per evitare movimenti indesiderati e non intenzionali del passeggino, accertarsi SEMPRE di applicare i freni quando il passeggino non è in uso. • Fare attenzione a che il bambino non ingoi le parti più piccole della carrozzina, rischiando così di soffocare. • Conservare l'imballaggio di plastica fuori dalla portata dei bambini per scongiurare il rischio di soffocamento. Per evitare danni, non rimuovere loghi ed etichette. Alcuni loghi ed etichette sono obbligatori per legge. • Fare attenzione alle cerniere del telaio nell'aprire, chiudere o regolare Koelstra NEXT gen. Evitare che vi rimangano incastrate le mani o le dita proprie o del bambino. • Per evitare il rischio che cadano oggetti e il pericolo di strangolamento o soffocamento, non mettere Koelstra NEXT gen vicino a cavi o funi sciolti. • Dopo averla rimossa, per esempio per lavarla, accertarsi di montare nuovamente la cintura di sicurezza in modo corretto, usando gli appositi punti di ancoraggio. La cintura di sicurezza va rimontata correttamente. Tirare la cintura fermamente per fare in modo che sia ben regolata e tenga ben fermo il bambino, garantendo una sicurezza ottimale. • La cesta portaoggetti può tenere al massimo 5 kg. • La sicurezza del bambino è interamente responsabilità di chi lo assiste.

Garanzia del produttore Koelstra NEXT gen:

Il produttore, Koelstra, 2.0 BV, con sede a Staphorst, Paesi Bassi (qui di seguito denominato "Koelstra"), fornisce Koelstra NEXT gen (qui di seguito denominato "prodotto"), garanzia inclusa. 1. Il periodo di garanzia del produttore corrisponde a 24 mesi e ha inizio il giorno dell'acquisto, come indicato sulla prova d'acquisto. Il periodo di garanzia non viene esteso in caso di riparazioni e nemmeno nel caso in cui vengano sostituite parti e/o prodotti. Fa fede il periodo di garanzia rimanente del prodotto originale. 2. La garanzia del produttore dà diritto a riparazioni di difetti di fabbricazione e non si applica in caso di cambio o reso del prodotto. 3.

Koelstra si riserva il diritto di interrompere la fabbricazione di colori, rivestimenti, accessori o modelli speciali e, nel periodo di validità della garanzia del produttore, sostituirà i vari componenti con prodotti, colori o rivestimenti simili. 4. La garanzia del produttore si applica solo a un prodotto acquistato a uso privato e non è trasferibile. Di conseguenza, solo il possessore originario del prodotto ha il diritto di fare un reclamo in garanzia. 5. Per fare un reclamo in garanzia, l'acquirente dovrà fornire presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato quanto segue: • Il prodotto difettoso e/o immagini del prodotto difettoso o della parte difettosa, • La prova d'acquisto (o una copia della stessa), con tanto di data d'acquisto, • Una chiara descrizione del difetto, • Un modulo di reclamo in garanzia debitamente e correttamente compilato.

La garanzia del produttore non è valida nelle seguenti circostanze:

- Il prodotto viene reso senza la prova d'acquisto originale.
- In caso di difetti e/o danni che risultino da un uso improprio e/o da modifiche apportate al prodotto dal cliente.
- Nel caso in cui il cliente abbia effettuato autonomamente modifiche o riparazioni o le abbia affidate a terzi senza previo consenso scritto di Koelstra.
- Nel caso in cui i difetti siano stati causati da negligenza o da un incidente e/o da un uso o una manutenzione diversi da quanto previsto dal manuale di istruzioni.
- Danni al prodotto causati dal normale processo di usura dello stesso.
- Nel caso in cui sia stato danneggiato o rimosso il numero di serie.
- In caso di danni involontari o non intenzionali, in caso di un uso inappropriato o di scarsa manutenzione.
- In caso di danni causati da un uso scorretto o da un mancato rispetto delle istruzioni indicate nell'apposito manuale.
- In caso di manutenzione scorretta o qualora il prodotto non sia stato riposto nel modo appropriato.
- Nel caso in cui l'esposizione ai raggi del sole o alla pioggia, o la pulizia del prodotto abbia causato un'alterazione dei colori o delle macchie.
- In caso di danni di trasporto (in volo o con altri mezzi di trasporto): accertarsi di ispezionare attentamente il prodotto Koelstra nel caso in cui sia stato trasportato in volo (o con qualsiasi altro mezzo di trasporto) e riferire immediatamente eventuali danni alla società fornitrice del servizio di trasporto.
- In caso di sovraccarico (il peso massimo consentito è indicato nelle istruzioni allegate alla confezione).
- In caso di danni al maniglione o al rivestimento causato da un normale uso quotidiano del prodotto.
- In caso di gomme forate o lacerate.
- In caso di corrosione.
- In caso di difetti risultanti da un uso dei componenti diverso da quello per cui il prodotto è stato fornito da Koelstra 2.0.
- In caso di danni da impatto alla stoffa, al telaio e alle parti in ecopelle.

Sicurezza e facilità di utilizzo sono i criteri essenziali sui si basa la progettazione del passeggino-carrozzina Koelstra NEXT gen. Koelstra rispetta le più severe norme di sicurezza a livello europeo: EN 1888-2: 2018 / EN1466:2014. E per questo motivo che solo componenti originali Koelstra, autorizzati e approvati dalla società stessa, possono essere usati in combinazione con il passeggino Koelstra NEXT gen. Si prega di contattare il venditore nel caso in cui si debba procedere alla sostituzione di un componente del passeggino Koelstra NEXT gen. Koelstra si riserva il diritto di modificare le condizioni della presente garanzia del produttore. È possibile consultare le condizioni della garanzia del produttore valida e aggiornata sul nostro sito oppure contattando il punto vendita. Per qualsiasi ulteriore domanda o commento, consultare la pagina [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) o il sito www.koelstra.com.

Suggerimenti per la manutenzione:

Seguire queste indicazioni per effettuare una manutenzione e una pulizia appropriata di Koelstra NEXT gen. È possibile consultare una versione più completa e approfondita di queste indicazioni per pulizia e manutenzione sul sito www.koelstra.com. Riporre Koelstra NEXT gen e i relativi accessori in un luogo asciutto. Nel caso in cui prodotti siano umidi, lasciarli aperti ad asciugare evitando così che si formi della muffa. Trattare regolarmente (approssimativamente una volta al mese) le ruote e le parti in metallo con uno spray al silicone

o Teflon per mantenere fluide le cerniere del telaio. Gli elementi in alluminio di Koelstra NEXT gen sono anodizzati e così protetti da agenti esterni ed eventuale corrosione. I componenti in alluminio anodizzato presentano scarsa resistenza ad agenti detergenti e grasso: a contatto con queste sostanze, possono macchiarsi o se ne può alterare il colore. Per questo raccomandiamo di pulire i componenti in alluminio del passeggino con acqua calda e un panno morbido. Usare una spazzola morbida per rimuovere sabbia e sporco dal meccanismo e dai tubi estensibili. Accertarsi di spazzolare lontano dalle cerniere del telaio.

Pulizia del rivestimento:

Importante! Prima di procedere al lavaggio, accertarsi di leggere sempre con attenzione le indicazioni sull'apposita etichetta. Pulire la stoffa con acqua tiepida e sapone. Sciacquare con acqua e lasciar asciugare. Non usare candeggina o altri detergenti chimici.

Pulizia del materasso:

Il coprimaterasso e lo strato traspirante rimovibili possono essere lavati in lavatrice. Lo strato traspirante è posizionato sopra il materasso in gommapiuma all'interno del coprimaterasso. Si può pulire il materasso in gommapiuma con un panno umido. Non usare candeggina o altri detergenti aggressivi e lavare sempre separatamente il coprimaterasso e lo strato traspirante. Dopo il lavaggio, accertarsi che tutti i componenti siano perfettamente asciutti prima di rimmetterli nella loro posizione originaria (ovvero con lo strato traspirante sopra il materasso in gommapiuma). Non usare il materasso senza lo strato traspirante.

Cesta portaoggetti e protezione anti-pioggia:

Non è possibile lavare la cesta portaoggetti o la protezione anti-pioggia ma, volendo, è possibile pulirle con un panno umido.

Suggerimenti per la sicurezza generale:

- È responsabilità dell'adulto che cura il bambino tenerlo sempre d'occhio.
- Leggere attentamente il manuale per l'utente e/o le istruzioni e conservarli in un luogo sicuro.
- Usare il prodotto e i suoi accessori al solo scopo per cui sono intesi.
- Si prega di tenere in seria considerazione gli avvertimenti e le linee guida per la sicurezza.
- Controllare regolarmente che il prodotto non presenti danni.
- Accertarsi che il passeggino Koelstra NEXT gen non venga esposto troppo a lungo a temperature elevate (per esempio in un'automobile o al sole).
- Usare il prodotto per trasportare un bambino che appartenga alla fascia d'età per cui il prodotto è inteso.
- Tenere sempre d'occhio il bambino e non lasciarlo mai solo con il prodotto.

¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA REFERENCIA FUTURA. SIGA LAS INSTRUCCIONES PARA LA CORRECTA SEGURIDAD DE SU HIJO.

ES

Manual del usuario de Koelstra NEXT gen: Desde su fundación en 1934, Koelstra ha desarrollado productos sostenibles. Mucho ha cambiado desde entonces, pero la base fiable se ha mantenido. Koelstra Koelstra NEXT gen representa clase, compacidad y facilidad de uso. Un cochecito equipado con un nuevo diseño en el que no se ha pasado por alto la sensación segura y fiable de Koelstra. Este Pram Koelstra NEXT gen ha sido diseñado, producido y probado en todas las condiciones climáticas y en todos los terrenos, y ha sido inspeccionado con respecto a las legislaciones, reglamentos y requisitos relevantes que cumplen la norma europea UNE-EN1888.



ADVERTENCIAS

No dejar nunca al niño desatendido • Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso • Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto • No permita que el niño juegue con este producto • Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses • El producto es adecuado para niños de 6 meses a 4 años o 22 kg, lo que suceda primero • No lo use con más de un niño en el asiento de automóvil / elevador a la vez. • Usar siempre el sistema de retención • Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso • Este producto no es adecuado para correr o patinar • No utilice colchones o almohadas adicionales, ya que pueden crear un riesgo de asfixia. • Cualquier carga conectada al manillar de la silla de paseo Koelstra Koelstra NEXT gen puede afectar su estabilidad. • La cuna y la silla del Koelstra NEXT gen son adecuadas para un pasajero. • Asegúrese de utilizar únicamente el asiento, las cunas, piezas de repuesto y accesorios del Pram que hayan sido aprobados por Koelstra. • No utilice este producto cuando esté dañado o roto, o cuando falten piezas. • No utilice accesorios o piezas de repuesto que no hayan sido entregados o recomendados por Koelstra



ADVERTENCIAS PARA LA CUNA DE VIAJE

La cuna Koelstra NEXT gen es adecuada para niños que no pueden mantenerse sentados en posición vertical, girarse o sentarse sobre sus manos y rodillas. El peso del niño no puede exceder de 9 kg.

En la cuna de viaje, la cabeza del niño NUNCA puede estar más baja que su cuerpo. • Este producto solo es adecuado para niños que NO PUEDEN mantenerse sentados verticalmente de manera independiente. • No permita que los niños jueguen con, o alrededor de, la cuna de viaje sin supervisión. • Mantenga el Koelstra NEXT gen alejado del fuego o de otras fuentes de calor, como placas de cocina, chimeneas a gas, etc. • Revise regularmente los componentes y la parte inferior de la cuna de viaje para detectar posibles daños y desgaste. • Asegúrese de que la barra de seguridad se haya montado correctamente en la cuna o en la silla. • No añada colchones o almohadas al colchón ya existente de la cuna de viaje Koelstra NEXT gen. • Solo se debe utilizar en una superficie robusta, estable, horizontal y seca.

ADVERTENCIAS

Asegúrese de que la persona que usa el Koelstra NEXT gen sea un adulto que sepa cómo usarlo de una manera segura. • SIEMPRE debe tener cuidado al cruzar las aceras o al subir una escalera y nunca debe usar el Koelstra NEXT gen para otros fines que no sean transportar a su hijo. Empuje el Koelstra NEXT gen hacia adelante a un ritmo normal; Caminar más rápido puede ocasionar una pérdida de control y lesiones al niño. • NUNCA deje el cochecito Koelstra NEXT gen en una colina, en una pendiente o junto a una escalera, ni siquiera cuando se hayan activado los frenos. La silla puede volcarse y ocasionar lesiones al niño. • Para evitar movimientos involuntarios y no deseados de la silla, asegúrese de que SIEMPRE activa los frenos cuando no se utiliza. • Tenga cuidado con las piezas pequeñas, ya que su hijo podría tragárselas, lo que supondría un riesgo de asfixia.

Mantenga los componentes de plástico del embalaje fuera del alcance de los niños porque entrañan riesgo de asfixia. • Para evitar daños, no retire los logotipos o adhesivos. Algunos logotipos y adhesivos son requeridos por la ley. • Tenga cuidado con las bisagras de tijera cuando despliegue, doble o ajuste el Koelstra NEXT gen. Tenga cuidado de no pillarse los dedos o de atrapar las manos de su hijo. • Para evitar el riesgo de que se caigan objetos, así como los riesgos de estrangulamiento o asfixia, no coloque el Koelstra NEXT gen cerca de alambres, cables o cordones sueltos. Asegúrese de volver a montar correctamente el cinturón de seguridad, utilizando los puntos de anclaje, después de desmontarlo para, por ejemplo, limpiarlo. El cinturón de seguridad debe volver a colocarse correctamente. Tire del cin-

turón firmemente hacia usted para que se ajuste al cuerpo de su hijo y le ofrezca una seguridad óptima. • La cesta de la compra puede llevar una carga máxima de 5 kg. • La seguridad de su hijo sigue siendo su responsabilidad.

Garantía de fábrica del Koelstra NEXT gen:

El fabricante, Koelstra 2.0 BV, con sede en Staphorst (en lo sucesivo denominado «Koelstra»), comercializa el Koelstra NEXT gen (en lo sucesivo denominado «el producto»), incluida la garantía. 1. El periodo de garantía de fábrica es de 24 meses, contados desde la fecha de compra del producto según conste en el comprobante de compra. El periodo de validez de la garantía no será extendido en caso de reparaciones, ni por el reemplazo de piezas y/o productos. En todos los casos prevalecerá el periodo de garantía restante. 2. La garantía de fábrica contempla la reparación por defectos de fábrica, pero no es aplicable al cambio o a la devolución del producto. 3. Koelstra se reserva el derecho de suspender la fabricación de modelos, colores, tapicería o accesorios especiales y de reemplazar las piezas por productos, colores o tapices similares durante el periodo de validez de la presente garantía de fábrica. 4. Esta garantía solo aplica a los productos adquiridos para uso personal y es intransferible. En consecuencia, solo el propietario original del producto tendrá derecho a realizar reclamos en el marco de la presente garantía. 5. Para realizar un reclamo dentro del periodo de validez de la garantía de fábrica, deberá concurrir al punto de venta con lo siguiente: • El producto defectuoso y/o las imágenes de la pieza o del producto defectuosos, • (Una copia del) comprobante de compra que contenga la fecha de compra, • Una descripción clara del desperfecto, • Formulario de garantía completo y correctamente rellenado.

La garantía del fabricante no tendrá validez en los siguientes casos:

- El producto es devuelto sin el correspondiente comprobante de compra.
- Daños y/o desperfectos que resulten del uso indebido y/o de las modificaciones realizadas al producto por parte del usuario.
- Cuando el usuario o terceras partes hubieren realizado reparaciones o modificaciones sin el consentimiento por escrito de Koelstra.
- Cuando el desperfecto hubiere sido causado por negligencia o accidente y/o uso o mantenimiento distinto al previsto en el manual del usuario.
- Daños ocasionados por el desgaste y deterioro normales del uso diario del producto.
- Cuando el número de serie se encuentre dañado o haya sido quitado.
- Daños accidentales o involuntarios, uso indebido o falta de cuidado.
- Daños por el uso incorrecto del producto o que resulten de la inobservancia de las instrucciones incluidas en el manual del usuario.
- Cuidado o almacenamiento inadecuados del producto.
- Cuando la decoloración o las manchas se deban al lavado, exposición a la lluvia o al sol.
- Daños en el transporte (durante el transporte aéreo o cualquier otra forma de transporte): revise cuidadosamente el producto Koelstra cuando este haya sido transportado por vía aérea (o cualquier otro medio) e informe de inmediato al transportista de los posibles daños.
- Sobrecarga (en el folleto del producto encontrará información acerca del peso máximo soportado).
- Daños al manillar o a la tapicería causados por el normal uso diario del producto.
- Rajaduras o pinchazos en las ruedas.
- Corrosión.
- Defectos por el uso de las piezas con finalidades distintas a las previstas por Koelstra 2.0.
- En caso de daño por impacto ocasionado a textiles, chasis y polipiel.

La seguridad y la facilidad de uso han sido nuestra prioridad durante la fabricación de la cuna de viaje y del cochecito Koelstra. En este sentido, Koelstra cumple con los más altos estándares de seguridad: normas europeas UNE-EN 1888-2: 2018 y UNE-EN1466:2014. Por este motivo, en el cochecito Koelstra NEXT gen solo podrán utilizarse piezas Koelstra originales, que cuenten con la autorización y aprobación de la empresa. Por favor, contacte a un vendedor en caso de requerir el reemplazo de alguna de las piezas de su modelo Koelstra NEXT gen. Koelstra se reserva el derecho de modificar los términos de la presente garantía de fábrica. Para conocer los términos actualizados de nuestra garantía de fábrica, visite nuestro sitio en línea o contacte al punto de venta. Para consultas o comentarios adicionales, vi-

site facebook.com/Koelstra o www.koelstra.com. Consejos de mantenimiento: Estos consejos le ayudarán a mantener y limpiar adecuadamente su Koelstra NEXT gen. En nuestro sitio en línea, www.koelstra.com, encontrará más información al respecto. Almacene su Koelstra NEXT gen y accesorios relacionados en un lugar seco. En caso de que los productos se encuentren mojados, manténgalos desplegados hasta que se sequen y protéjalos contra la acción de los hongos. Aplique teflón o spray de silicona en las ruedas y piezas metálicas periódicamente (aproximadamente una vez al mes), para que los mecanismos permanezcan lubricados. Los componentes de aluminio del cochecito Koelstra NEXT gen han sido anodizados y, por lo tanto, se encuentran protegidos contra factores externos como la corrosión. Las piezas de aluminio anodizado no resisten el uso de productos de limpieza o lubricantes, los cuales pueden aumentar el riesgo de manchas o decoloración. Por este motivo, recomendamos limpiar las piezas de aluminio con agua tibia y un paño suave. Utilice un cepillo suave para quitar la arena y la suciedad de los mecanismos y de las estructuras extensibles. Asegúrese de cepillar los mecanismos.

Limpieza del tapizado:

¡Importante! Lea siempre atentamente la etiqueta antes de proceder al lavado. Lave los textiles con agua tibia y jabón. Enjuague con agua y deje secar. No utilice lejía u otros productos químicos de limpieza.

Limpieza del colchón:

La funda del colchón y la capa transpirable son desmontables y pueden ser lavadas a máquina. La capa transpirable se encuentra sobre el colchón de espuma de alta densidad, en la funda del mismo. Si lo desea, puede limpiar el colchón con un paño húmedo. No utilice lejía u otros productos fuertes de limpieza. Siempre realice el lavado de la funda y de la capa transpirable por separado. Asegúrese de que todas las piezas se encuentren completamente secas antes de volverlas a colocar en su posición original; es decir, la capa transpirable por encima de la funda del colchón. No utilice el colchón sin la capa transpirable.

Cesta de compras y protector de lluvia:

La cesta de compras y el protector de lluvia no son lavables. Sin embargo, si lo desea, podrá limpiar estos componentes con un paño húmedo.

Consejos generales de seguridad:

- El cuidado de sus hijos es su responsabilidad.
- Lea con detenimiento el manual del usuario y/o las instrucciones y consérvelos en un lugar seguro.
- Utilice los productos solamente para los fines previstos.
- Por favor preste atención a las indicaciones y advertencias.
- Compruebe de manera periódica que no existan daños en el producto.
- Asegúrese de evitar que su cochecito Koelstra NEXT gen sufra exposiciones prolongadas a altas temperaturas (por ejemplo, en el maletero del coche o al rayo del sol).
- Utilice este producto para el transporte de niños del grupo previsto.
- Cuide de sus hijos en todo momento y no les deje a solas con el producto.

PT

IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E CONSERVAR PARA FUTURA REFERÊNCIA. A SUA CRIANÇA PODE MAGOAR-SE SE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES.

Manual do utilizador Koelstra NEXT gen: Desde a sua fundação, em 1934, a Koelstra em desenvolvimento produtos sustentáveis. Muito mudou desde então, mas a base fiável permanece. O Koelstra Koelstra NEXT gen representa classe, natureza compacta e facilidade de utilização. Um carrinho de bebé de design novo no qual a segurança e fiabilidade da Koelstra não foi esquecida. Este carrinho Koelstra NEXT gen foi concebido, produzido, testado em todas as condições meteorológicas e terrenos e inspecionado relativamente a legislação, regulamentos e requisitos.

tos relevantes em conformidade com a norma europeia EN1888.



AVISOS

Nunca deixe a criança abandonada • Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto • Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha • Não deixe que o seu filho brinque com este produto • Este assento não é adequado para um bebé com idade inferior a 6 meses • O produto é adequado para crianças de 6 meses a 4 anos ou 22 Kg, o que ocorrer primeiro • Não use com mais de uma criança na cadeirinha / elevador de cada vez. • Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento • Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto • Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida • Não utilizar colchões ou travesseiros adicionais, dado que podem criar risco de asfixia. • Qualquer carga acoplada ao guidão do carrinho de mão Koelstra Koelstra NEXT gen pode afetar sua estabilidade. • O berço e a cadeira do Koelstra NEXT gen são adequados para um passageiro. • Assegurar que utiliza unicamente o assento do carrinho, berços e peças sobressalentes e acessórios aprovados pela Koelstra. • Não utilizar este produto se alguma peça estiver danificada, partida ou em falta. • Não utilizar acessórios ou peças de substituição não fornecidos ou recomendados pela Koelstra.



AVISOS PARA O BERÇO DE VIAGEM

O berço Koelstra NEXT gen é adequado para crianças que conseguem permanecer sentadas de forma independente, virar-se ou gatinhar. O peso da criança não pode exceder 9 kg. • No berço de viagem, a cabeça da criança NUNCA pode estar mais baixa do que o seu corpo. • Este produto é adequado apenas para crianças do que NAO PODEM permanecer sentadas de forma independente. • Não permitir que as crianças brinquem no ou perto do berço de viagem sem supervisão. • Manter o Koelstra NEXT gen afastado do fogo ou de fontes de calor, tais como pratos quentes, lareiras, etc. • Verificar regularmente os componentes e a parte inferior do berço de viagem quanto a danos e a desgaste. • Assegurar que a barra de segurança foi montada corretamente no berço ou na cadeira. • Não adicionar colchões ou travesseiros ao colchão já existente no berço de viagem Koelstra NEXT gen. • Utilizar somente em superfícies robustas, estáveis, horizontais e secas.

Avisos!

Assegurar que a pessoa que utiliza o Koelstra NEXT gen é um adulto que conhece a sua utilização segura. • Ter SEMPRE cuidado quando nas bermas ou a subir uma escada e nunca utilizar o Koelstra NEXT gen para outros fins que não o de transportar uma criança. Empurrar o Koelstra NEXT gen a um ritmo de caminhada normal; Se andar mais rapidamente pode perder o controlo e ferir a criança. NUNCA deixar o carrinho Koelstra NEXT gen numa colina, declive ou próximo de uma escada, mesmo com os travões aplicados. O carrinho pode tombar e ferir a criança. • Para evitar o movimento não intencional e indesejado da cadeirinha, assegurar SEMPRE a colocação dos travões quando não estiver em utilização. • Cuidado com peças pequenas, dado que a criança as pode ingerir e provocar o risco de asfixia. • Mantenha os materiais de embalagem plásticos afastados das crianças, pois representam perigo de asfixia para as mesmas. • Para evitar danos, não remover logótipos ou adesivos. Alguns logótipos e adesivos são exigidos por lei. • Cuidado com as dobradiças ao desdobrar, dobrar ou ajustar o Koelstra NEXT gen. Cuidado para não entalar os seus dedos ou os dedos ou mão da criança. • Para evitar o risco de queda de objetos, estrangulamento ou sufocamento, não colocar o Koelstra NEXT gen perto de fios ou cabos soltos. • Assegurar a nova colocação correta do cinto de segurança, utilizando os pontos de ancoragem depois de o ter retirado, por exemplo, para limpeza. O cinto de segurança deve ser novamente colocado de forma correta. Puxar o cinto firmemente de modo a ser

ajustado à criança e proporcionar a segurança ideal. • O cesto pode suportar uma carga máxima de 5 kg. • A segurança da sua criança permanece sua responsabilidade.

Garantia do fabricante Koelstra NEXT gen:

Como fabricante, a Koelstra 2.0 BV, com sede em Staphorst (a seguir designada “Koelstra”), fornece à Koelstra NEXT gen (a seguir designada “produto”), incluindo a garantia. 1. O período de garantia do fabricante é de 24 meses e tem início no dia da compra, conforme indicado no comprovativo de compra. O período de garantia não é alargado após reparação nem no caso de substituição de componentes e/ou produtos. O período de garantia restante do produto original prevalece. 2. A garantia do fabricante fornece o direito de reparação de um defeito de fabrico e não se aplica a troca ou devolução do produto. 3. A Koelstra reserva-se o direito de interromper o fabrico de modelos, cores, estofos ou acessórios especiais, substituindo assim os componentes por produtos, cores ou estofos semelhantes durante a garantia do fabricante. 4. A garantia do fabricante aplica-se apenas a um produto adquirido para utilização privada e não é transferível. Sendo assim, unicamente o proprietário inicial tem o direito de fazer uma reclamação ao abrigo da garantia. 5. Para fazer uma reclamação ao abrigo da garantia do fabricante, deverá fornecer as informações seguintes ao ponto de venda do produto: • O produto defeituoso e/ou fotos do defeito do produto ou componente, • (Uma cópia) do comprovativo de compra, incluindo a data da compra, • Uma descrição clara do defeito, • Um formulário de garantia preenchido corretamente e de forma completa.

A garantia do fabricante é inválida nas seguintes circunstâncias:

- Se o produto for devolvido sem a prova original de compra.
- Defeitos e/ou danos resultantes de utilização indevida e/ou alterações no produto pelo cliente.
- No caso de ter efetuado alterações ou reparações por conta própria ou por terceiros sem o consentimento por escrito da Koelstra.
- Caso os defeitos tenham sido causados por negligência ou acidente e/ou utilização ou manutenção não recomendadas no manual do utilizador.
- Danos ao produto proporcionais ao desgaste normal.
- Caso o número de série tenha sido danificado ou removido.
- Danos não intencionais ou não voluntários, utilização indevida ou cuidado insuficiente.
- Danos causados por utilização incorreta ou não cumprimento das instruções do manual do utilizador.
- Armazenamento/manutenção incorreta do produto.
- Quando a descoloração/manchas resultarem da limpeza, exposição à chuva ou ao sol.
- Danos de transporte (durante o transporte aéreo ou qualquer outra forma de transporte): assegurar a verificação cuidadosa do produto Koelstra no caso de o produto ter sido transportado por ar (ou qualquer outra forma de transporte) e informar o prestador do serviço de transporte sobre possíveis danos imediatamente.
- Sobrecarga (o peso máximo pode ser encontrado no folheto informativo).
- Danos nas pegadas ou no estofado causados pela utilização diária normal do produto.
- Perfurações ou rasgos nas rodas.
- Corrosão.
- Defeito resultante da utilização de componentes não fornecidos pela Koelstra 2.0.
- Em caso de dano por impacto do tecido, rodízios e couro sintético.

A segurança e facilidade de utilização foram fundamentais durante o desenvolvimento do carrinho e berço de viagem Koelstra NEXT gen. Sendo assim, a Koelstra cumpre as mais rígidas normas de segurança: Europa: EN 1888-2: 2018/EN1466:2014. Por este motivo, apenas os componentes originais Koelstra, autorizados e aprovados pela Koelstra, podem ser utilizados em combinação com o carrinho Koelstra NEXT gen. Contacte o vendedor, caso um componente de carrinho Koelstra NEXT gen precise de ser substituído.

A Koelstra reserva-se o direito de alterar os termos desta garantia do fabricante. Poderá encontrar os termos da garantia do fabricante mais recente no nosso website ou contactar o revendedor. Para perguntas adicionais ou observações,

também poderá consultar facebook.com/Koelstra e o site: www.koelstra.com.

Conselhos de manutenção:

Poderá utilizar estes conselhos para manter e limpar adequadamente o seu Koelstra NEXT gen. As instruções completas de manutenção e limpeza podem ser encontradas no nosso website www.koelstra.com. Guarde o seu Koelstra NEXT gen e acessórios relacionados num espaço seco. Caso os produtos estejam molhados, deixe-os na posição desdobrada para secar e proteger contra fungos. Trate as rodas e metais com Teflon ou spray de silicone regularmente (aproximadamente uma vez por mês), para que as dobradiças do carrinho permaneçam suaves. Os componentes de alumínio do carrinho Koelstra NEXT gen foram anodizados e, portanto, protegidos contra agentes externos, como a corrosão. Os componentes de alumínio anodizado são pouco resistentes a agentes de limpeza ácidos ou lubrificantes, aumentando o risco de manchas e descoloração. Por isso, recomendamos a limpeza dos componentes de alumínio do carrinho com água morna e um pano macio. Use uma escova macia para remover areia e sujidade do mecanismo e dos tubos extensíveis. Assegurar que remove a sujidade para longe das dobradiças.

Limpeza do estofado:

Importante! Certifique-se sempre de ler a etiqueta cuidadosamente antes de lavar. Limpe o tecido com água morna e sabão. Enxague com água e deixe secar. Não use lixívia ou outros agentes químicos de limpeza.

Limpeza do colchão:

A capa do colchão e a camada respirável, que pode ser removida, podem ser lavadas na máquina de lavar roupa. A camada respirável é posicionada sobre colchão de espuma grossa na capa do colchão. O colchão de espuma pode ser limpo com um pano húmido, se assim o desejar. Não use lixívia ou outro agente de limpeza agressivo e lave sempre a cobertura e a camada respirável separadamente. Certifique-se de que, após a lavagem, todos os componentes estejam completamente secos antes de os colocar novamente na sua posição original, ou seja, com a camada respirável na parte superior do colchão de espuma. Não use o colchão sem a camada respirável.

Cesta de compras e capa de chuva:

Não é possível lavar a cesta de compras ou a capa de chuva, mas pode limpar esses componentes com um pano húmido, se assim o desejar.

Conselhos gerais de segurança:

- É sua responsabilidade vigiar os seus filhos.
- Leia o manual do utilizador/ou as instruções cuidadosamente e conserve-as em local seguro.
- Utilize os artigos unicamente para o seu fim pretendido.
- Cumpra as orientações e avisos de segurança.
- Verifique a existência de danos regularmente.
- Certifique-se de que o carrinho Koelstra NEXT gen não fica exposto a altas temperaturas durante muito tempo (por exemplo, na bagageira do carro ou ao sol).
- Utilize o produto para o transporte de crianças da faixa etária pretendida.
- Vigie sempre os seus filhos e não os deixe sozinhos com o produto.

VIGTIGT! GENNEMLÆS MED OMHU OG OPBEVAR TIL SENERE REFERENCE. BARNET KAN KOMME TIL SKADE, HVIS BRUGSANVISNINGEN IKKE FØLGES.

DK

Brugervejledning til Koelstra NEXT gen: Siden Koelstra blev grundlagt i 1934 har firmaet udviklet bæredygtige produkter. Meget har ændret sig siden da, men det pålidelige fundament er uændret. Koelstra Koelstra NEXT gen står for klasse, kompakt og brugervenlighed. En barnevogn med et nyt design, hvor den sikre og pålidelige Koelstra-fornemmelse ikke er glemt. Denne Koelstra NEXT gen-barnevogn er designet, produceret, testet i alle vejrforhold og terræntyper, og den er

gennemgået med hensyn til relevante love, bestemmelser og krav i henhold til den europæiske standard EN1888.



ADVARSEL

Efterlad aldrig barnet uden opsyn • Sikre, at alle låseanordninger er låst før brug • old barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning, for at undgå at barnet kommer til skade • Lad ikke barnet lege med dette produkt • Dette sæde er ikke egnet til børn under 6 måneder • Produktet er velegnet til børn fra 6 måneder til 4 år eller 22 kg, alt efter hvad der kommer først • Brug ikke mere end ét barn i autostolen/forhøjningsforstærkeren ad gangen • Brug altid selen • Tjek, at barnevognskassens eller klapvognssædets eller autostolens fastgørelsesmekanisme er korrekt aktiveret, før brug • Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb • Brug ikke ekstra madrasser eller puder, da det kan forårsage fare for kvælning • Enhver belastning, som er fastgjort til styret på Koelstra Koelstra NEXT gen-stolen, kan påvirke stabiliteten • Barnesengen og sædet fra Koelstra NEXT gen er begge beregnet til ét barn • Sørg for kun at bruge barnevognssæde, barnesenge, reservedele og tilbehør, der er godkendt af Koelstra • Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget, defekt eller hvis der mangler dele • Brug ikke tilbehør eller reservedele, der ikke er leveret eller anbefalet af Koelstra.



ADVARSLER VEDRØRENDE REJSESENGEN

Koelstra NEXT gen-barnesengen er egnet til børn, der ikke kan sidde selv, vende sig eller rejse sig på hænder og knæ. Barnets vægt må ikke overstige 9 kg. • I rejsesengen må barnets hoved ALDRIG være lavere end kroppen • Dette produkt er kun egnet til børn, der IKKE KAN sidde selv uden hjælp • Lad ikke børn lege med eller omkring rejsesengen uden opsyn • Hold Koelstra NEXT gen væk fra åben ild og andre varmekilder, som f.eks. kogeplader, brændeovne osv. • Efterse regelmæssigt rejsesengens komponenter og bund for skader og slitage • Sørg for, at sikkerhedsbøjlen er korrekt monteret på barnesengen eller sædet • Brug ikke ekstra madrasser eller puder ud over den eksisterende madras i Koelstra NEXT gen-rejsesengen • Må kun bruges på en robust, stabil, vandret og tør overflade.

ADVARSEL

Brugeren af Koelstra NEXT gen skal være en voksen, som ved, hvordan man bruger den på en sikker måde • Vær ALTID forsigtig, når du kører over kantsten eller færdes på trapper, og brug aldrig Koelstra NEXT gen til andre formål end at transportere dit barn • Skub Koelstra NEXT gen foran dig med normal ganghastighed • Går du hurtigere, kan du miste kontrollen og skade barnet • Koelstra NEXT gen-barnevognen må ALDRIG efterlades på en bakke, en skrænt eller ved siden af en trappe – ikke engang selv om bremserne er slået til • Klapvognen kan vælte og forårsage, at barnet kommer til skade • Sørg for ALTID at slå bremserne til for at undgå utilsigtet bevægelse af klapvognen, når den ikke er i brug • Vær forsigtig med små dele, da dit barn kan sluge disse med efterfølgende risiko for kvælning • Hold emballagedele af plastic borte fra børn, da de kan være til stor fare for børn • Fjern ikke logoer eller mærkater, da det kan forårsage beskadigelse • Nogle logoer og mærkater er påkrævet ved lov • Vær forsigtig med sakse-hængslerne, når du folder din Koelstra NEXT gen ud, folder den i eller tilpasser den • Vær forsigtig for ikke at få dine egne eller barnets fingre i klemme • Placer ikke din Koelstra NEXT gen i nærheden af løse ledninger eller kabler for at undgå risikoen for nedfaldende genstande eller kvælning • Sørg for at montere sikkerhedssele korrekt i forankringspunkterne igen efter afmontering for f.eks. at rengøre den • Sikkerhedssele skal indstilles korrekt igen • Træk selen hårdt fremad, så den er justeret korrekt og yder optimal sikkerhed • Indkøbskurven kan bære maksimalt 5 kg • Dit barns sikkerhed forbliver dit eget ansvar.

Fabrikantgaranti på Koelstra NEXT gen:

Som fabrikanten leverer Koelstra 2.0 BV, hjemmehørende i Staphorst (i det følgende betegnet som "Koelstra") Koelstra NEXT gen (i det følgende betegnet som "produkt") inklusive garanti. 1. Fabrikantgarantiperioden er 24 måneder, og den starter på købsdatoen, som angivet på købsbeviset. Garantiperioden bliver ikke forlænget efter reparationer, eller hvis dele og/eller produkter bliver udskiftet. Den resterende garantiperiode for originalproduktet forbliver gældende. 2. Fabrikantgarantien berettiger til reparation af fabrikationsfejl, og den gælder ikke for ombytning eller returnering af produktet. 3. Koelstra forbeholder sig retten til at stoppe fremstillingen af særlige modeller, farver, betræk eller tilbehør og udskifter derfor delene med lignende produkter, farver eller betræk i henhold til fabrikantgarantien. 4. Fabrikantgarantien gælder kun for et produkt, der er købt til privat brug, og den kan ikke overdrages. Derfor er det kun den første ejer, som har ret til at reklamere i henhold til garantien. 5. For at fremsætte en reklamation i henhold til fabrikantgarantien skal følgende leveres til det sted, hvor produktet blev købt: • Det fejlbehæftede produkt og/eller billeder af det fejlbehæftede produkt eller den fejlbehæftede del • (En kopi af) købsbeviset hvoraf købsdatoen fremgår • En tydelig beskrivelse af fejlen • En fuldstændig og korrekt udfyldt garantiformular.

Fabrikantgarantien er ugyldig under følgende omstændigheder:

- Hvis produktet bliver returneret uden det originale købsbevis.
- I tilfælde af fejl og/eller skader, der skyldes forkert brug og/eller ændringer af produktet foretaget af kunden.
- Hvis du selv har foretaget ændringer eller reparationer eller fået det udført af en tredjepart uden skriftligt samtykke fra Koelstra.
- Hvis fejlene skyldes uagtsomhed eller en ulykke og/eller anden brug eller vedligeholdelse end, hvad der er fastlagt i brugermanualen.
- Skader på produktet, der svarer til almindelig slitage.
- Hvis serienummeret er blevet beskadiget eller fjernet.
- I tilfælde af utilsigtede eller uforståelige skader, forkert brug eller utilstrækkelig vedligeholdelse.
- Skader, der skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af anvisningerne i denne brugermanual.
- Forkert opbevaring/vedligeholdelse af produktet.
- Når misfarvning/pletter skyldes rengøring eller udsættelse for regn eller sollys.
- Transportskader (under lufttransport eller nogen anden form for transport): Sørg for at inspicere Koelstra-produktet nøje, hvis produktet blev transporteret via luftvejen (eller nogen anden form for transport), og rapporter omgående potentielle skader til den relevante transportør.
- Overbelastning (den maksimale vægt fremgår af indlægssedlen).
- Skader på håndtag eller betræk, som skyldes almindelig, daglig brug af produktet.
- Punkteringer eller flænger i hjulene.
- Korrosion.
- I tilfælde af fejl, der skyldes brug af andre dele end dem, der er blevet leveret af Koelstra 2.0.
- I tilfælde af kollisionsskader på stof, understel og kunstlæder.

Sikkerhed og brugervenlighed har været altafgørende under udviklingen af Koelstra NEXT gen-barnevognen og -rejsesengen. Derfor er Koelstra i overensstemmelse med de højeste sikkerhedsstandarder: Europa: EN 1888-2: 2018/EN1466:2014. Derfor kan kun originale Koelstra-dele, som er autoriseret og godkendt af Koelstra, bruges sammen med Koelstra NEXT gen-barnevognen. Kontakt forhandleren, hvis en Koelstra NEXT gen-barnevognsdel skal udskiftes. Koelstra forbeholder sig retten til at ændre vilkårene for denne fabrikantgaranti. Du kan finde vilkårene for den nyeste fabrikantgaranti på vores hjemmeside eller ved at kontakte købsstedet. Hvis du har yderligere spørgsmål eller bemærkninger kan du også gå til [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) og hjemmesiden: www.koelstra.com.

Gode råd til vedligeholdelse:

Du kan bruge disse gode råd til at vedligeholde og rengøre din Koelstra NEXT gen korrekt. En uddybende vedligeholdelses- og rengøringsvejledning kan findes på vores hjemmeside www.koelstra.com. Opbevar din Koelstra NEXT gen og tilhørende tilbehør på et tørt sted. Hvis produkterne er våde, skal de efterlades udfoldede, så de kan tørre, og for at forebygge mugdannelse. Behandl regelmæs-

sigt hjulene og metaldelene med PTFE- eller silikonespray (ca. én gang om måneden), så barnevognens hængsler fortsat kan bevæges frit. Koelstra NEXT gen-barnevognens aluminiumsdele er blevet anodiseret og er dermed beskyttet mod eksterne påvirkninger som f.eks. korrosion. Anodiserede aluminiumsdele har ringe modstandskraft over for syreholdige rengøringsmidler eller fedtstof, hvilket øger risikoen for pletter og misfarvning. Derfor anbefaler vi at rengøre barnevognens aluminiumsdele med varmt vand og en blød klud. Brug en blød børste til at fjerne sand og snavs fra mekanismen og de udtrækkelige rør. Sørg for at børste væk fra hængslerne.

Rengøring af betrækket:

Vigtigt! Sørg for altid at læse mærkaten nøje inden vask. Rengør stoffet med lunkent vand og sæbe. Skyl med vand, og lad det tørre. Undlad brug af blegemidler eller andre kemiske rengøringsmidler.

Rengøring af madrassen:

Madrasbetrækket og det åndbare lag, som kan tages af, kan vaskes i vaskemaskinen. Det åndbare lag er anbragt på den tykke skummadras i madrasbetrækket. Skummadrassen kan rengøres med en fugtig klud, hvis det ønskes. Undlad brug af blegemidler eller andre aggressivt rengøringsmidler, og vask altid betrækket og det åndbare lag særskilt. Sørg for, at alle dele er helt tørre efter vask, før de anbringes i deres originale position, det vil sige med det åndbare lag oven på skummadrassen. Undlad at bruge madrassen uden det åndbare lag.

Indkøbskurv og regnovertæk:

Det er ikke muligt at vaske indkøbskurven eller regnovertækket, men du kan rengøre disse dele med en fugtig klud, hvis du ønsker det.

Generelle sikkerhedsråd:

- Det er dit ansvar at holde øje med dine børn.
- Læs brugermanualen og/eller vejledningen nøje igennem, og opbevar dem på et sikkert sted.
- Brug udelukkende tingene til deres tilsigtede formål.
- Tag sikkerhedsanvisninger og advarsler alvorligt.
- Tjek regelmæssigt tingene for skader.
- Sørg for, at Koelstra NEXT gen-barnevognen ikke udsættes for høje temperaturer i for lang tid (f.eks. i en bils bagagerum eller i direkte sollys).
- Brug produktet til at transportere børn i den tilsigtede aldersgruppe.
- Hold hele tiden øje med dine børn, og lad dem ikke være alene med produktet.

SE

VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS. DITT BARN KAN SKADAS OM DU INTE FÖLJER INSTRUKTIONERNA.

Användarmanual Koelstra NEXT gen: Allt sedan det grundades 1934 har Koelstra utvecklat hållbara produkter. Mycket har ändrats sedan dess, men den pålitliga basen består. Koelstras Koelstra NEXT gen representerar klass, kompakt utförande och enkelhet när det gäller användningen. En barnvagn utrustad med en ny design där varken säkerheten eller känslan av pålitlighet av Koelstras produkter har förbisetts. Den här Koelstra NEXT gen-barnvagnen har designats, producerats och testats för alla väderförhållanden och terrängar, samt har inspekterats med hänsyn till all relevant lagstiftning, dvs de förordningar och krav som efterlever den europeiska standarden EN1888.



VARNING

Lämna aldrig barnet utan uppsikt • Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen • För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du faller ut och ihop denna produkt Låt inte barnet leka med denna produkt

• Denna sittdel är inte lämplig för barn under 6 månader • Produkten är lämplig för barn från 6 månader till 4 år eller 22 kg, beroende på vad som inträffar först. • Använd inte mer än ett barn i bilbarnstolen/bältet åt gången. • Använd alltid bältessystemet • Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk • Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med • Använd inte några ytterligare madrasser eller kuddar, eftersom de kan utgöra en kvävningsrisk. • Eventuell last som är fäst vid styret på Koelstra Koelstra NEXT gen-barnvagnen kan påverka dess stabilitet. Koelstra NEXT gens ligg- och sittvagn passar båda för en passagerare. • Se till att endast använda vagnens sitt- och liggdelar med reservdelar och tillbehör som är godkända av Koelstra. • Använd inte den här produkten när den är skadad, trasig eller när delar saknas. • Använd inte tillbehör och reservdelar som inte har levererats av eller rekommenderas av Koelstra



VARNINGAR AVSEENDE RESESÄNGEN

Koelstra NEXT gen-liggenheten är avsedd för barn som inte kan sitta upp självständigt utan stöd, vända sig eller krypa. Barnets vikt ska inte överstiga 9 kg. • I resesängen ska barnets huvud ALDRIG befinna sig lägre än kroppen. • Den här produkten är endast lämplig för barn som INTE kan sitta upp självständigt utan stöd. • Låt inte barn leka med eller runt resesängen utan övervakning. Håll Koelstra NEXT gen borta från öppen eld eller andra värmekällor såsom heta plattor, gaseldar, etc. Kontrollera komponenterna och resesängens botten regelbundet för att se om skador eller förslitningar har uppstått. • Se till att säkerhetsstången har monterats på liggenheten eller sittvagnen på ett korrekt sätt. • Lägg inte till någon ytterligare madrass eller kudde till den befintliga madrassen i Koelstra NEXT gen-resesängen. • Använd endast på en robust, stabil, horisontell och torr yta.

UPPMÄRKSAMHET!

Se till att personen som använder Koelstra NEXT gen är vuxen och vet hur den ska användas på ett säkert sätt. • Ta det ALLTID försiktigt när du går över trottoarkanter eller uppför en trappa, och använd aldrig Koelstra NEXT gen för något annat än att transportera barn. Kör endast Koelstra NEXT gen i normal gånghastighet. En snabbare takt kan orsaka förlust av kontroll och skada barnet. Lämna ALDRIG barnvagnen Koelstra NEXT gen i en backe, på en sluttning eller nära en trappnedgång, inte ens efter att bromsarna har aktiverats. Vagnen kan tippa över och skada barnet. • För att undvika oavsedd och oönskad rörelse hos sittvagnen, se till att ALLTID använda bromsarna när den inte används. • Var försiktig med smådelar, eftersom ditt barn kan svälja dem med risk för kvävning som påföljd. • För att undvika kvävningsrisk, behåll plastförpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. • För att undvika skada, avlägsna inte logotyper eller dekal. Vissa logotyper och dekaler krävs enligt lag. • Var försiktig med saxgångjärnen när Koelstra NEXT gen fälls upp, fälls ihop eller justeras. Var försiktig så att dina eller ditt barns fingrar eller händer inte fastnar och kläms. • För att undvika risken för fallande föremål, strypling eller kvävning, placera inte Koelstra NEXT gen nära lösa ledningar, kablar eller sladdar. • Se till att sätta ihop säkerhetsbältet korrekt genom att använda förankringspunkterna, efter att det har varit isärtaget för t.ex. rengöring. Säkerhetsbältet måste återinstalleras på ett korrekt sätt. Dra fast bältet mot barnet, så att det justeras till ditt barn och ger optimal säkerhet. • Varukorgen kan belastas med högst 5 kg. • Ditt barns säkerhet förblir ditt ansvar.

Tillverkargaranti Koelstra NEXT gen:

I egenskap av tillverkare, levererar Koelstra 2.0 BV, med bas i Staphorst (härefter benämnt "Koelstra"), Koelstra NEXT gen (härefter benämnt "produkt") inklusive garanti. 1. Tillverkaren tillhandahåller en 24-månadersgaranti som börjar på inköpsdagen, enligt bad som anges på köpebeviset. Garantiperioden förlängs inte vid reparationer eller vid byte av komponenter och/eller produkter. Originalproduktens återstående garantiperiod gäller. 2. Tillverkargarantin ger rätt till repa-

ration av ett tillverkningsfel och omfattar inte byte eller återsändelse av produkten. 3. Koelstra förbehåller sig rätten att upphöra med tillverkningen av speciella modeller, färger, stoppning eller tillbehör och ersätter därmed komponenterna med likvärdiga produkter, färger eller stoppning under tillverkargarantin. 4. Tillverkargarantin gäller endast för en produkt som inköpts för privat bruk och kan inte överlåtas. Endast den första ägaren har därför rätt till att lämna in en reklamation under garantin. 5. För att göra en reklamation under tillverkargarantin, ska följande artiklar lämnas in till det säljställe där produkten har inköpts: • Den defekta produkten och/eller bilder av den defekta produkten eller komponenten. • (En kopia av) köpebeviset inklusive köpedatumet. • En tydlig beskrivning av felet. • Ett fullständigt och korrekt ifyllt garantiformulär.

Tillverkargarantin är upphört att gälla i följande fall:

- Produkten sänds tillbaka utan ursprungliga köpebeviset.
- Fel och/eller skador är ett resultat av olämplig användning och/eller ändringar av produkten från kundens sida.
- Om du själv har utfört ändringar eller reparationer eller gett någon utomstående i uppdrag att utföra ändringar eller reparationer utan ett skriftligt tillstånd från Koelstra.
- Om felen har orsakats av försummelse eller en olycka och/eller annan typ av bruk eller underhåll än vad som föreskrivs i bruksanvisningen.
- Skada på produkten som står i proportion till normalt slitage.
- Om serienumret har skadats eller avlägsnats.
- Oavsiktlig skada, olämplig användning eller otillräcklig skötsel.
- Skada som orsakats av felaktig användning eller försummelse att följa instruktionerna i bruksanvisningen.
- Felaktig förvaring/skötsel av produkten.
- När missfärgning/fläckar är ett resultat av rengöring, exponering för regn eller solljus.
- Transportskada (under lufttransport eller någon annan form av transport): se till att noga inspektera Koelstra-produkten om den transporterats via luftfart (eller någon annan form av transport), och rapportera omedelbart eventuell skada till relevant speditör.
- Överbelastning (den maximala vikten anges i broschyren som medföljer förpackningen).
- Skada på styre eller stoppning på grund av daglig användning av produkten.
- Punktering eller revor i hjulen.
- Rost.
- Ett fel som är ett resultat av användning av andra komponenter än de som levererats av Koelstra 2.0.
- Vid stötskada på tyg, undervagn och läderimitation.

Säkerhet och användarvänlighet har varit av största vikt under utvecklingen av Koelstra NEXT gen-barnvagnen och resebarnsäng. Därför efterlever Koelstra de högsta säkerhetsstandarderna: Europa: EN EN 1888-2: 2018/EN1466:2014. Därför får endast originaldelar från Koelstra, som har auktoriserats och godkänts av Koelstra, användas i kombination med Koelstra NEXT gen-barnvagnen. Kontakta en försäljare om komponent på Koelstra NEXT gen-barnvagnen behöver bytas ut. Koelstra förbehåller sig rätten att ändra villkoren i denna tillverkargaranti. Du kan hitta villkoren i den senaste versionen av tillverkargarantin på vår webbsida, eller kontakta säljstället. För ytterligare frågor eller anmärkningar kan du även konsultera facebook.com/Koelstra och webbsidan: www.koelstra.com.

Underhållsråd:

Du kan använda dessa tips för att genomgående underhålla och rengöra din Koelstra NEXT gen. Genomgående underhålls- och rengöringsanvisningar finns på vår webbsida www.koelstra.com. Förvara din Koelstra NEXT gen och dess tillbehör på en torr plats. Om produkterna är våta ska ni lämna dem i utfällt läge så att de tor- kar och barnvagnen skyddas mot mögel. Behandla hjulen och metalldelarna med teflon- eller silikonsprej (cirka en gång i månaden), så att barnvagnens gångjärnen löper jämnt. Aluminiumkomponenterna på Koelstra NEXT gen-barnvagnen har anodiserats och är på sätt skyddade mot yttre påverkan som rost. Anodiserade aluminiumkomponenter är inte särskilt resistent mot sura rengöringsmedel eller smörj fett, vilket ökar risken för fläckar och missfärgning. Vi rekommenderar därför att aluminiumkomponenterna rengörs med varmt vatten och en mjuk trasa. Använd en mjuk borste för att ta bort sand och smuts från mekanismen och de

förlängningsbara rören. Se till att borsta i riktning bort från gångjärnen.

Rengöring av stoppningen:

Viktig! Se till att alltid läsa tvättrådetiketten noga före tvättning. Rengör tyget med ljummet vatten och tvål. Skölj med vatten och låt torka. Använd inte blekmedel eller andra kemiska rengöringsmedel.

Rengöring av madrassen:

Madrassöverdraget och det andningsbara skiktet, som kan tas bort, kan tvättas i tvättmaskinen. Det andningsbara skiktet är placerat på den tjocka skumgummimadrassen i madrassöverdraget. Skumgummimadrassen kan rengöras med en fuktig trasa om ni så önskar. Använd inte blekmedel eller andra aggressiva rengöringsmedel och tvätta alltid överdraget och det andningsbara skiktet separat. Se till att alla komponenter torkar ordentligt efter tvätt innan ni sätter tillbaka dem på sin originalplats, dvs. med det andningsbara skiktet ovanpå skumgummimadrassen. Använd inte madrassen utan det andningsbara skiktet.

Handelskorg och regnskydd:

Det går inte att tvätta handelskorgen eller regnskyddet men du kan rengöra dessa komponenter med en fuktig trasa om du så önskar.

Allmänna säkerhetsråd:

- Det är ditt eget ansvar att hålla ett öga på dina barn.
- Läs användarhandboken och/eller bruksanvisningen noga och förvara dem på en säker plats.
- Använd endast artiklarna för det de är avsedda för.
- Ta säkerhetsråd och varningstexter på allvar.
- Kontrollera artiklarna regelbundet för skador.
- Se till att Koelstra NEXT gen-barnvagnen inte utsätts för höga temperaturer för länge (till exempel, i bilens bagageutrymme eller i solen).
- Använd produkten för transport av barn i den avsedda åldersgruppen.
- Håll alltid dina barn under uppsikt och lämna dem aldrig ensamma med produkten.

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE. BARNET DITT KAN BLI SKADET HVIS DU IKKE FØLGER INSTRUKSJONENE.

NO

Bruerveiledning for Koelstra NEXT gen: Helt siden dets etablering i 1934 har Koelstra utviklet bærekraftige produkter. Mye har forandret seg siden den gang, men den pålitelige basisen består. Koelstra Koelstra NEXT gen representerer klasse, kompaktet og enkel bruk. En barnevogn med et nytt design der den sikre og pålitelige Koelstra-følelsen ikke er oversett. Denne barnevogna, Koelstra NEXT gen, er designet, produsert og testet i alle slags værforhold og terreng og inspisert med hensyn til relevante lovgivninger, forskrifter og krav i samsvar med den Europeiske standarden EN1888.



ADVARSEL

Aldri etterlat barnet uten tilsyn • Kontroller at alle låsemekanismer er aktivert før bruk • For å unngå personskade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen produktet • La ikke barnet leke med produktet • Denne seteenheten er ikke egnet for barn under 6 måneder • Produktet passer for barn fra 6 måneder til 4 år eller 22 kg, avhengig av hva som kommer først. • Ikke bruk mer enn ett barn i bilsetet/beltet om gangen. • Bruk alltid sikringsseleene • Kontroller før hver bruk at låsemekanismene for barnevognbagen eller bilsetet virker som de skal • Dette produktet egner seg ikke for løping eller bruk med rulleskøyter • Du må ikke bruke ekstra madrasser eller puter, siden de kan utgjøre en fare for kvelning. • Eventuell last som er festet til styret på Koelstra NEXT gen-stolen, kan påvirke stabiliteten. • Barnesenga og stolen fra Koelstra NEXT gen passer begge for én passasjer. • Pass på at du bare bruker barnevognsetet, barnesengene, reservedelene og tilbehøret som er godkjent av Koelstra. • Ikke bruk dette produktet

hvis det er skadet eller ødelagt, eller hvis deler mangler. • Ikke bruk tilbehør eller reservedeler som ikke er levert eller anbefalt av Koelstra.



ADVARSLER FOR REISEBAGEN

Koelstra NEXT gen reisebag passer for barn som ikke kan sitte oppreist uten hjelp, snu seg, eller sitte på hender og knær. Barnets vekt må ikke overstige 9 kg. • I reisebagen må barnets hode ALDRI ligge lavere enn kroppen. • Dette produktet passer kun for barn som IKKE KAN sitte selvstendig. Ikke la barn leke med eller rundt reisebagen uten overvåking. • Hold Koelstra NEXT gen borte fra åpen ild eller andre varmekilder, så som varme kokeplater, gassovner, osv. • Sjekk komponentene og bunnen på reisebagen regelmessig for skader og slitasje. • Påse at sikkerhetsnettet er korrekt montert til reisebagen eller stolen. • Ikke legg flere madrasser eller puter til de allerede eksisterende madrassene i Koelstra NEXT gen reisebagen. • Må kun brukes på en robust, stabil, horisontal og tørr overflate.

ADVARSEL!

Påse at den personen som bruker Koelstra NEXT gen er en voksen som vet hvordan den brukes på en trygg måte. • Vær ALLTID forsiktig når du går ned fortauskanter eller går opp en trapp, og bruk aldri Koelstra NEXT gen til andre formål enn å transportere barnet ditt. Skyv Koelstra NEXT gen fremover i et normalt tempo; å gå raskere kan føre til at du mister kontrollen, noe som kan føre til skade på barnet. • Sett ALDRI Koelstra NEXT gen barnevogn i en bakke, skråning, eller ved siden av ei trapp, ikke engang når bremsene er satt på. Barnevogna kan tippe over og barnet kan bli skadet. For å unngå utilsiktet og uønsket bevegelse av sportsvogna, må du ALLTID sette på bremsene når den ikke er i bruk. • Vær forsiktig med små deler, siden barnet ditt kan svelge disse med risiko for kvelning. • Hold plastemballasje borte fra barn. Plast kan innebære kvelningsfare for barn. • For å unngå fare, ikke fjern logoer eller klistremerker. Noen logoer og klistremerker er pålagt ved lov. Vær forsiktig med sakshengslene når du folder ut, folder, eller justerer Koelstra NEXT gen. Vær forsiktig så du ikke setter fast dine egen eller barnets fingre eller hånd. • For å unngå risiko for fallende objekter, struping eller kvelning, må du ikke sette Koelstra NEXT gen i nærheten av løse ledninger, kabler eller tau. • Sørg for at du monterer sikkerhetsbeltet riktig ved å bruke ankerpunktene etter å ha tatt det fra hverandre, f. eks. for å rengjøre det. Sikkerhetsbeltet må settes riktig på igjen. Dra beltet godt til slik at det er justert til barnet ditt og gir optimal sikkerhet. • Dagligvarekurven kan ta en maksimal last på 5 kg. Ditt barns sikkerhet vil alltid være ditt eget ansvar.

Produsentgaranti for Koelstra NEXT gen:

Produsenten Koelstra 2.0 BV, som befinner seg i Staphorst (heretter referert til som «Koelstra»), leverer Koelstra NEXT gen (heretter referert til som «produktet») inkludert garanti. 1. Produsentens garantiperiode er 24 måneder og starter på kjøpsdatoen, som angitt på kjøpsbeviset. Garantiperioden blir ikke utvidet ved reparasjoner, heller ikke når komponenter og/eller produkter skiftes ut. Den gjenværende garantiperioden på originalproduktet vedvarer. 2. Produsentgarantien gir rett til reparasjon av en produksjonsdefekt og gjelder ikke bytte eller retur av produktet. 3. Koelstra forbeholder seg retten til å avslutte produksjonen av spesielle modeller, farger, trekk eller tilbehør, og vil da erstatte komponenter med lignende produkter, farger eller trekk i løpet av produsentens garantiperiode. 4. Produsentens garanti gjelder kun et produkt som er kjøpt for privat bruk og ikke overført til andre. Derfor er det kun den opprinnelige kjøperen som har rett til å fremsette krav under garantien. 5. For å fremsette et krav under produsentens garanti, må man levere følgende artikler til stedet der produktet ble kjøpt: • Det defekte produktet og/eller bilder av det defekte produktet eller komponenten, • (En kopi av) kjøpsbeviset, inkludert kjøpsdato, • En tydelig beskrivelse av defekten, • Et komplett og riktig utfyllt garantiskjema.

Produsentens garanti er ugyldig under følgende omstendigheter:

- Produktet returneres uten opprinnelig kjøpsbevis.
- Defekter og/eller skader som skyldes feil bruk og/eller endringer ved produktet utført av kunden.
- Hvis du har utført endringer eller reparasjoner selv, eller satt bort dette arbeidet til en tredjepart uten skriftlig samtykke fra Koelstra.
- Hvis defektene er forårsaket av uaktsomhet eller en ulykke og/eller annet bruk eller vedlikehold enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Skade på produktet som skyldes normal slitasje.
- Hvis serienummeret er skadet eller fjernet.
- Utilsiktet skade, feil bruk, mangelfullt vedlikehold.
- Skade som er forårsaket av feil bruk eller manglende overhold av instruksjonene i bruksanvisningen.
- Feil lagring/pleie av produktet.
- Når misfarging/flekker kommer fra rengjøring, eksponering for regn eller sol.
- Transportskade (under lufttransport eller annen form for transport): sørg for å inspisere Koelstra-produktet nøye i tilfelle produktet ble transportert i luften (eller annen form for transport), og rapporter potensiell skade til den relevante transportleverandøren umiddelbart.
- Overlast (maksimal vekt finner du i pakningsvedlegget).
- Skade på trykkstengene eller trekket som skyldes normal daglig bruk av produktet.
- Punktering eller rifter i dekkene.
- Korrosjon
- En defekt som skyldes bruk av andre komponenter enn de som er levert av Koelstra 2.0.
- I tilfelle støtskade på stoffet, understellet og læret.

Sikkerhet og brukervennlighet har vært avgjørende i utviklingen av Koelstra NEXT gen-vognen og reisesengen. Derfor overholder Koelstra de høyeste sikkerhetsstandardene: Europa: EN 1888-2: 2018 / EN1466:2014. Av denne årsaken skal kun originale Koelstra-komponenter, godkjente og autoriserte av Koelstra, brukes sammen med Koelstra NEXT gen-vognen.. Kontakt salgsrepresentanten hvis Koelstra NEXT gen-vognkomponentene må skiftes ut. Koelstra forbeholder seg retten til endre vilkårene ved denne produsentens garanti. Du finner vilkårene for den siste produsentgarantien på nettstedet vårt, eller du kan kontakte kjøpspunktet. For ytterligere spørsmål eller kommentarer kan du se [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) og nettstedet: www.koelstra.com.

Vedlikeholdstips:

Du kan bruke disse tipsene til å vedlikehold og rengjøre din Koelstra NEXT gen. Du finner grundige rengjøringsinstruksjoner på nettstedet vårt www.koelstra.com. Lagre din Koelstra NEXT gen og tilbehøret på et tørt sted. Hvis produktene er våte, må du la dem ligge i ikke-brettet tilstand slik at de tørker og er beskyttet mot mugg. Behandle hjulene og metallene med Teflon eller silikonspray jevnlig (ca. én gang i måneden), slik at hengslene på vognen holder seg smurte. Aluminiumskomponentene i Koelstra NEXT gen-vognen er anodiserte og dermed beskyttet mot eksterne påvirkninger som f.eks. korrosjon. Anodiserte aluminiumskomponenter har dårlig motstandskraft mot syreholdige rengjøringsmidler eller smøremidler, og dette øker risikoen for flekker og misfarging. Derfor anbefaler vi å rengjøre aluminiumskomponentene på vognen med varmt vann og en myk klut. Bruk en myk børste for å fjerne sand og smuss fra mekanismen og de forlengbare slangene. Sørg for å ikke børste for nært hengslene.

Rengjøring av trekket:

Viktig! Sørg for alltid å lese etiketten nøye før vasking. Rengjør stoffer med lunken vann og såpe. Skyll med vann og la tørke. Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemiske midler.

Rengjøring av madrassen:

Madrasstrekket og det pustende laget, som også kan fjernes, kan vaskes i vaskemaskinen. Det pustende laget er plassert på den tykke skumgummimadrassen i madrasstrekket. Skumgummimadrassen kan rengjøres med en fuktig klut hvis man ønsker. Man må ikke bruke blekemiddel eller annet aggressivt rengjøringsmiddel, og man må alltid vaske trekket og det pustende laget separat. Kontroller at alle komponenter er helt tørre etter vasking før de settes tilbake i originalpo-

sisjon, det vil si med det pustende laget på toppen av skumgummimadrassen. Madrassen må ikke brukes uten det pustende laget.

Kurv og regntrekk:

Det er ikke mulig å vaske kurven eller regntrekket, men du kan rengjøre disse komponentene med en fuktig klut hvis du ønsker.

Generelt sikkerhetstips:

- Det er ditt ansvar å holde øye med barna dine.
- Les bruksanvisningen og/eller instruksjonene nøye, og oppbevar dem på et trygt sted.
- Artiklene må kun brukes for det tiltenkte formålet.
- Ta sikkerhetsretningslinjene og advarslene på alvor.
- Sjekk artiklene jevnlig for skader.
- Kontroller at Koelstra NEXT gen-vognen ikke eksponeres for høye temperaturer for lenge (for eksempel i baksetet på en bil eller i solen).
- Bruk produktet for transport av barn i den tiltenkte aldersgruppen.
- Hold øye med barna dine til enhver tid, og ikke la dem være alene med produktet.

EE

TÄHTIS! LUGEGE SEE TEAVE HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE ALLES E ASPIDI-SEKS. JUHENDITE MITTEJÄRGIMISEL VÕIB SINU LAPS VIGASTUDA.

Koelstra NEXT gen kasutusjuhend. Koelstra on alates ettevõtte asutamisest 1934. aastal arendanud jätkusuutlikke tooteid. Sellest ajast saati on muutunud palju, ent kindel alus on jäänud. Koelstra Koelstra NEXT gen esindab klassi, kompaktsust ja kasutuslihtsust. Uue kujundusega sobitatud lapsevanker, milles pole ohutust ja kindlat Koelstra tunnet kahe silma vahele jäetud. Lapsevanker Koelstra NEXT gen on kujundatud, toodetud ja testitud iga ilma tingimustes ja maastikel ning uuritud vastavalt asjassepuutuvatele õigusaktidele, eeskirjadele ja nõuetele, mis on kooskõlas Euroopa standardiga EN1888.



HOIATUS!

Ärge kunagi jätke last järelevalveta • Veenduge, et kõik nõutavad lukustusseadmed oleksid enne kasutamist korralikult rakendatud • Vigastuste vältimiseks veenduge, et laps on selle toote kokkupanemise ja lahtivõtmise ajal sellest eemal • Ärge lubage lapsel selle tootega mängida • See istmeseksatsioon ei sobi alla 6 kuu vanustele lastele • Toode sobib lastele vanuses 6 kuud kuni 4 aastat või 22 kg, olenvalt sellest, kumb saabub varem. • Ärge kasutage turvatoolis/võos korraga rohkem kui ühte last. • Kasutage alati turvasüsteemi • Kontrollige enne kasutamist, et lapsevankri korpuse või istmeseksiooni või autoistme kinnitamise seadmed oleksid korralikult rakendatud • See toode ei ole sobiv kasutamiseks jooksmise või uisutamise ajal • Ärge kasutage lisamadratsid ega -patju, kuna need võivad tekitada lämbumisohtu. • Iga Koelstra NEXT gen käru juurest kinnitatud koormus võib mõjutada selle stabiilsust. • Nii toote Koelstra NEXT gen häll kui ka käru sobivad ühele reisijale. • Veenduge, et kasutate ainult üht Koelstra poolt heakskiidetud lapsevankristet, hälle, varuosasid ja tarvikuid. • Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud või katki või kui osad on kadunud. • Ärge kasutage tarvikuid ega varuosasid, mida Koelstra pole kohale toimetanud ega soovitanud.



HOIATUSED REISIHÄLLILE

Häll Koelstra NEXT gen sobib lastele, kes ei saa iseseisvalt sirgelt istuda, pöörata või kätel ja põlvedel istuda. Laps ei tohi kaaluda enam kui 9 kg. • Reisihällis ei tohi lapse pea olla KUNAGI kehast madalamal. • Toode sobib ainult lastele, kes EI SAA iseseisvalt sirgelt istuda. • Ärge laske lastel mängida või viibida reisihälli läheduses järelevalveta. • Hoidke toodet Koelstra NEXT gen eemal avatud tulest või muudest soojusallikatest, nagu kuumutusplaadid, gaasikaminad jne. • Kontrollige regulaarselt komponente ja reisihälli alumist osa kahjustuste ja külmumise osas. • Veenduge, et turvavõre oleks hällile või kärule õigesti kinnitatud. • Ärge li-

sage olemasolevale reisihälli Koelstra NEXT gen madratsile lisaks madratseid ega patju. • Kasutage ainult toekal, stabiilsel, horisontaalsel ja kuival pinnal.

NB!

Veenduge, et toodet Koelstra NEXT gen tarvitav inimene on täiskasvanu, kes oskab seda ohutult kasutada. • Olge ALATI ettevaatlik, kui ületate kõnniteed või lähete trepist üles ja ärge kunagi kasutage toodet Koelstra NEXT gen muul eesmärgil kui lapse transportimiseks. Lükake toodet Koelstra NEXT gen tavapärasel jalgsikäigu kiirusel. Kiiremini kõndimine võib põhjustada kontrolli kaotamist ja lapse vigastamist. • Arge KUNAGI jätke hälli Koelstra NEXT gen künkale, kallakule või trepi kõrvale, isegi kui pidurid on peale pandud. Jalutuskäru võib ümber minna ja last vigastada. • Jalutuskäru tahtmatute ja soovimatute liigutuste vältimiseks veenduge, et rakendate pidureid ALATI, kui te käru ei kasuta. Olge väikeste osadega ettevaatlikud, kuna laps võib need alla neelata ja nendega kaasneb edasine lämbumisoht. • Et vältida lämbumisohtu, hoidke plastikust pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas. • Kahjustuste vältimiseks ärge eemaldage logosid ega kleebiseid. Teatud logod ja kleebised on seadusega ette nähtud. • Olge toodet Koelstra NEXT gen laiali võttes, kokku pannes või kohandades käärhingedega ettevaatlikud, Olge ettevaatlikud, et ei teie ega teie lapse sõrmed ega käsi kinni ei jääks. • Arge asetage toodet Koelstra NEXT gen lahtiste traatide, kaablite ega juhtmete lähedale, et vältida kukkuvate objektide, kähjustamise või kukkumise ohtu. • Veenduge, et panete turvavöö uuesti õigesti kokku kinnituspunkte kasutades pärast selle lahtivõtmist näiteks puhastamiseks. Turvavöö peab uuesti õigesti kokku panema. Tõmmake vööd kindlalt ettepoole, et see oleks kohandatud teie lapsega ja et see pakuks optimaalset ohutust. • Toidukaupade korvi võib mahutada maksimaalselt 5 kg. • Vastutate jätkuvalt ise lapse ohutuse eest.

Tootjagarantii, Koelstra NEXT gen:

Tootjana varustab Staphorstis asuv Koelstra 2.0 BV (edaspidi: Koelstra) toodet Koelstra NEXT gen (edaspidi: toode), sealhulgas garantiid. 1. Tootja garantiiperiood on 24 kuud ja see algab ostutõendusel märgitud ostukuupäeval. Garantiiperioodi ei pikendata remondi ega komponentide ja/või toodete asendamise korral. Esialgse toote järelejäanud garantiiperiood jääb kehtima. 2. Tootjagarantii tagab tootmisdefekti parandamise õiguse ning seda ei kohaldata toote väljavahetamise või tagastamise suhtes. 3. Koelstra jätab endale õiguse lõpetada erimudelid, -värvid, -polsterduste või -tarvikute valmistamine ning seega asendada komponendid tootja garantii ajal sarnaste toodete, värvide või polsterdustega. 4. Tootjagarantii kehtib ainult sellise toote puhul, mis on ostetud isiklikuks tarbeks ja mida ei saa üle kanda. Seetõttu on ainult esialgsel omanikul õigus garantiinõude esitamiseks. 5. Tootjagarantii alusel nõude esitamiseks tuleb toote ostukohta tarnida järgmine: • defektne toode ja/või defektse toote või komponendi pildid, • ostutõendus (selle koopia) koos ostukuupäevaga, • defekti selge kirjeldus, • täielik ja korrektselt täidetud garantiivorm.

Tootjagarantii on kehtetu järgmistel tingimustel:

• toode tagastatakse ilma algse ostutõenduseta, • defektid ja/või kahjustused tulenevad toote valest kasutusest ja/või kliendi tehtud kohandustest, • kui olete toodet ise muutnud või parandanud või tellinud neid teenuseid kolmandalt osapoolelt ilma Koelstra kirjaliku nõusolekuta, • kui defektid on põhjustatud hoolitsemisest või õnnetusest ja/või kasutusjuhendis mitte ette nähtud kasutamisest või hooldamisest, • toote kahjustuse puhul, mis on proportsionaalne tavalise kulumisega, • kui seerianumber on kahjustatud või eemaldatud, • tahtmatu ja ettekatsetamatu kahju korral, vale kasutuse või hoolitsemise korral, • valest kasutamisest või kasutusjuhendi juhiste eiramisest põhjustatud kahjustuste puhul, • toote vale ladustamine/hooldamine, • kui värvimuutus/plekid tulenevad puhastamisest, kokkupuutest vihma või päikesega, • transpordikahju (õhutranspordi või mis tahes transpordi puhul): kontrollige Koelstra toodet hoolikalt, kui seda transporditi

õhu kaudu (või mis tahes muu transpordiliigi puhul) ning teavitage kahjustustest viivitamatult asjaomast transporditeenuse osutajat, • ülekoormus (maksimumkaal on pakendi teabelehel), • toote käepidemetele või polsterdusele tavapärase igapäevase kasutamise tagajärjel tekkinud kahjustuste puhul, • augud või rebendid ratastel, • korrosioon, • defekt, mis tuleneb muude kui Koelstra 2.0 pakutavate komponentide kasutamisest, • riide, alusvankri ja nahaimitatsiooni löögikahjustuse korral.

Ohutus ja kasutajasõbralikkus on lapsevankri ja reisihälli väljatöötamisel olnud esmatähtsad. Seetõttu on Koelstra kooskõlas kõrgeimate ohutusstandarditega: Euroopa: EN 1888-2: 2018 / EN1466: 2014. Seetõttu võib lapsevankriga Koelstra NEXT gen kasutada ainult Koelstra volitatud ja heakskiidetud originaalkomponente. Kui lapsevankri Koelstra NEXT gen komponent vajab väljavahetamist, pöörduge müügiesindaja poole. Koelstra jätab endale õiguse tootjagarantii tingimuste muutmiseks. Värskeimad tootjagarantii tingimused leiame meie veebisaidilt või pöördudes ostukoha poole. Täiendavate küsimuste ja märkuste korral võite pöörduda ka Facebooki: [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) ja külastada kodulehte: www.koelstra.com.

Nõuandeid hoolduseks:

Kasutage neid nõuandeid Koelstra NEXT geni nõuetekohaseks hooldamiseks ja puhastamiseks. Põhjaliku hooldus- ja puhastusjuhendi leiame meie kodulehelt www.koelstra.com. Hoidke oma Koelstra NEXT geni ja sellega seotud tarvikuid kuivas ruumis. Kui tooted on märjad, jätke need hallituse eest kaitsmiseks avatud asendisse kuivama. Töödelge rattaid ja metalloosi regulaarselt teflon- või silikoon-spreiga (ligikaudu kord kuus), et lapsevankri liigendid töötaksid sujuvalt. Lapsevankri Koelstra NEXT gen alumiiniumosad on anodeeritud ja seega kaitstud selliste väliste mõjurite eest nagu korrosioon. Anodeeritud alumiiniumosad on happeliste puhastusvahendite ja määrade vastu halvasti kindlustatud, suurendades plekkide tekkimise ja värvimuutuse ohtu. Seetõttu soovime lapsevankri alumiiniumosi puhastada sooja vee ja pehme lapiga. Kasutage mehhanismist ja pikendatavatest torudest liiva eemaldamiseks pehmet harja. Pühkige kindlasti liigenditest eemale.

Polsterduse puhastamine:

Oluline! Enne pesemist lugege kindlasti alati etikett hoolikalt läbi. Puhastage kangast leige vee ja seebiga. Loputage veega ja laske kuivada. Arge kasutage valgendit ega muid keemilisi puhastusvahendeid. Madratsi puhastamine: Madratsikatet ja eemaldatavat õhku läbilaskvat kihti võib pesta pesumasinas. Õhku läbilaskev kiht asub madratsikatte paksul vahtkummist madratsil. Soovi korral võib vahtkummist madratsit puhastada niiske lapiga. Arge kasutage valgendit ega muid tugevatoimelisi puhastusvahendeid ning peske katet ja õhku läbilaskvat kihti eraldi. Veenduge, et pärast pesemist ja enne nende algasendisse tagasi panemist on kõik osad täielikult kuivad ning asetage õhku läbilaskev kiht vahtkummist madratsile. Arge kasutage madratsit ilma õhku läbilaskva kihita.

Toidukorv ja vihmakate:

Toidukorvi ja vihmakatet ei ole võimalik pesta, kuid saate neid soovi korral niiske lapiga puhastada.

Üldised ohutusnõuanded:

- Teie kohustus on oma lastel silma peal hoida.
- Lugege kasutusjuhend ja/või juhised hoolikalt läbi ja hoidke neid kindlas kohas.
- Kasutage esemeid ainult ettenähtud otstarbel.
- Võtke ohutusjuhiseid ja hoiatusi tõsiselt.
- Kontrollige esemeid regulaarselt kahjustuste suhtes.
- Veenduge, et lapsevanker Koelstra NEXT gen ei viibiks liiga kaua kõrgetel temperatuuridel (nt auto pakiruumis või päikese käes).

• Kasutage toodet ettenähtud vanuserühmas laste transportimiseks. • Hoidke oma lastel pidevalt silma peal ja ärge jätke neid tootega üksi.

DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI VŠE PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY. VAŠE DÍTĚ MŮŽE BÝT PORANĚNO, POKUD NEBUDETE POSTUPOVAT PODLE NÁVODU.

CZ

Návod na použití Koelstra NEXT gen: Společnost Koelstra už od svého založení v roce 1934 vyvíjí trvale udržitelné produkty. Od té doby se toho mnoho změnilo, spolehlivý základ však zůstává. Koelstra Koelstra NEXT gen ztělesňuje vysokou úroveň, kompaktnost a jednoduché použití. Kočárek s novým designem, při kterém se nebyla opomenuta bezpečnost a spolehlivý pocit Koelstra. Tento kočárek Koelstra NEXT gen byl navržen, vyroben, testován za všech povětrnostních podmínek a na všech terénech a kontrolován s ohledem na příslušné právní předpisy, směrnice a požadavky v souladu s evropskou normou EN1888.



UPOZORNĚNÍ

Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru. • Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty. • Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte. • Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo. • Nepoužívejte tuto sedačku pro děti mladší 6 měsíců. • Výrobek je vhodný pro děti ve věku od 6 měsíců do 4 let nebo 22 kg, podle toho, co nastane dříve. • Nepoužívejte více než jedno dítě v autosedačce/pásu současně. • Vždy používejte zádržný systém. • Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta. • Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích. • Nepoužívejte žádné další matrace nebo polštáře, protože mohou způsobit nebezpečí udušení. • Jakákoliv zátěž upevněná k madlu golfového kočárku Koelstra NEXT gen může ovlivnit jeho stabilitu. • Hluboká korba a sedátko Koelstra NEXT gen jsou vhodné jen pro jedno dítě. • Ujistěte se, že používáte jen sedačku, korbu a náhradní díly a příslušenství, které byly schválené společností Koelstra. • Tento produkt nepoužívejte pokud je poškozený, zlomený nebo mu chybí některé části. • Nepoužívejte příslušenství nebo náhradní díly, které nebyly dodané nebo doporučené společností Koelstra.



VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE CESTOVNÍ POSTÝLKY

Postýlka Koelstra NEXT gen je vhodná pro děti, které nedokážou samostatně vzpřímeně sedět, otáčet se nebo být na rukou a kolenou. Hmotnost dítěte nesmí překročit 9 kg. • V cestovní postýlce nesmí mít dítě NIKDY hlavu níže než tělo. • Tento produkt je vhodný jen pro děti, které NEUMÍ samostatně vzpřímeně sedět. • Nedovolte, aby si děti hrály s cestovní postýlkou nebo byly v jejím okolí bez dozoru. Produkt Koelstra NEXT gen udržujte mimo dosah otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla, jako jsou varné desky, plynové krby atd. • Pravidelně kontrolujte komponenty a dno cestovní postýlky, zda nejsou poškozené, opotřebované nebo roztržité. Ujistěte se, že jste bezpečnostní madlo na korbu nebo sedátko namontovali správně. • Na matraci, která se nachází v cestovní postýlce Koelstra NEXT gen, nepřidávejte žádné další matrace ani polštáře. • Používejte jen na pevném, stabilním, vodorovném a suchém povrchu.

POZOR!

Ujistěte se, že produkt Koelstra NEXT gen používá jen dospělá osoba, která ví, jak ho používat bezpečně. • Při přecházení přes obrubníky nebo po schodech buďte VŽDY opatrní a produkt Koelstra NEXT gen používejte jen na přepravu svého dítěte. Kočárek tlačte pouze normálním krokem. Rychlejší chůze může vést ke ztrátě kontroly a poranění dítěte. • Kočárek Koelstra NEXT gen NIKDY nen-

echávejte na kopci, svahu nebo vedle schodiště a to ani v případě použití brzd. Golfový kočárek se může převrátit a způsobit poranění dítěte. • Aby se zabránilo neúmyslnému a nežádanému pohybu kočárku, NIKDY nezapomenejte použít brzdy, když kočárek nepoužíváte. • Dávejte pozor na malé díly, protože by je dítě mohlo spolknout, což by mohlo představovat riziko udušení. • Aby jste zabránili nebezpečí udušení, udržujte plastový obalový materiál mimo dosah dětí. • Aby jste zabránili poškození, neodstraňujte loga ani nálepky. Některá loga a nálepky jsou vyžadované zákonem. Při rozkládání, skládání nebo nastavování produktu Koelstra NEXT gen dávejte pozor na nožní závěsy. Buďte opatrní, aby se vám do nich nedostaly vaše prsty nebo prsty vašeho dítěte. • Aby jste zabránili nebezpečí pádu předmětů, uškrtní nebo udušení, neumísťujte produkt Koelstra NEXT gen do blízkosti volných vodičů, kabelů nebo šňůr. • Po odstranění bezpečnostního pásu, například kvůli jeho vyčištění, se ujistěte, že jste ho správně namontovali zpět pomocí ukotvovacích bodů. Bezpečnostní pás musí být znovu správně nainstalovaný. Pás pevně potáhněte směrem k sobě, aby byl přizpůsobený vašemu dítěti a zabezpečoval optimální bezpečnost. • Nákupní košík unese maximální zatížení 5 kg. • Bezpečnost vašeho dítěte je stále vaší zodpovědností.

Záruka výrobce Koelstra NEXT gen:

Jako výrobce, společnost Koelstra 2.0 BV, se sídlem ve městě Staphorst (dále jen „Koelstra“), dodává produkty Koelstra NEXT gen (dále jen „produkt“) včetně záruky.

1. Záruční doba je 24 měsíců a počíná dnem nákupu, jak je uvedeno v dokladu o koupi. Záruční doba není prodloužena z důvodu oprav nebo v případě výměny součástí a/nebo produktů. Zůstává v platnosti zbývající záruční doba původního produktu. 2. Záruka výrobce poskytuje právo na opravy výrobních vad a nevztahuje se na výměnu nebo vrácení produktu. 3. Společnost Koelstra si vyhrazuje právo ukončit výrobu konkrétních modelů, barev, čalounění nebo příslušenství a v takovém případě nahrazuje v rámci záruky součásti podobnými produkty, barvami nebo čalouněním. 4. Záruka se týká pouze produktu zakoupeného pro soukromé účely a je nepřenosná. Proto si záruku může nárokovat pouze původní majitel. 5. Pro uplatnění záruky je nutno na prodejnu, odkud jste produkt zakoupili, dodat následující: • vadný produkt a/nebo fotografie vadného produktu nebo součásti, • (kopii) dokladu o koupi včetně data prodeje, • jasný popis vady, • úplný a správně vyplněný záruční formulář.

Záruka pozbývá platnost v následujících případech:

• Produkt je vrácen bez originálního dokladu o koupi. • Vady a/nebo poškození byly způsobeny nesprávným použitím a/nebo úpravami produktu zákazníkem. • V případě, že jste provedli změny nebo úpravy sami, nebo pokud jste je nechali provést třetí stranou bez písemného souhlasu společnosti Koelstra. • V případě, že vady byly způsobeny nedbalostí nebo nehodou a/nebo použitím nebo údržbou, které se liší od postupů popsanych v uživatelské příručce. • Poškození produktu odpovídající běžnému opotřebení. • V případě poškození nebo odstranění výrobního čísla. • Nechtěné nebo neúmyslné poškození, nesprávné použití nebo nedostatečná péče. • Poškození způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením pokynů uvedených v uživatelské příručce. • Nesprávné skladování/péče o produkt. • Pokud ke změně barvy/skvěrnám došlo z důvodu čištění, vystavení dešti nebo slunci. • Poškození z přepravy (při letu letadlem nebo jiným druhem přepravy): produkt Koelstra pečlivě zkontrolujte v případě, že byl přepravován leteckou dopravou (nebo jiným druhem přepravy) a nahláste možné poškození bez prodlení konkrétnímu poskytovateli dopravy. • Přetížení (maximální nosnost je uvedena v příbalovém letáku). • Poškození madel nebo čalounění způsobené běžným denním použitím produktu. • Propíchnutí nebo roztržení kol. • Koroze. • Vada vzniklá použitím jiných součástí, než jaké jsou dodávány společností Koelstra 2.0. • V případě protřetí látky, podvozku a koženky.

V průběhu vývoje kočárku Koelstra NEXT gen byly na prvním místě bezpečí a příjemná obsluha. Proto produkty společnosti Koelstra splňují nejvyšší bezpečnostní standardy: Evropa: CSN EN EN 1888-2: 2018 / CSN EN1466:2014. Z tohoto důvodu mohou být pro kočárky Koelstra NEXT gen použity pouze originální součástky Koelstra, autorizované a schválené společností Koelstra. Potřebujete-li výměnu součástí, kontaktujte prodejce kočárků Koelstra NEXT gen.

Společnost Koelstra si vyhrazuje právo změnit podmínky záruky. Nejnovější verzi záruky naleznete na našem webu nebo kontaktujte prodejní místo. Další dotazy nebo poznámky můžete také uvést na facebooku [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) a na webu: www.koelstra.com.

Tipy na údržbu:

Tyto tipy můžete využít pro správnou údržbu a čištění vašeho kočárku Koelstra NEXT gen. Pokyny k důkladné údržbě a čištění naleznete na našem webu www.koelstra.com. Skladujte váš kočárek Koelstra NEXT gen a jeho příslušenství na suchém místě. Pokud jsou produkty mokré, nechejte je rozložené uschnout a chráňte je před plísni. Kola a kovové součásti pravidelně ošetřujte teflonovým nebo silikonovým sprejem (přibližně jednou za měsíc), aby panty kočárku zůstaly hladké. Hliníkové součásti kočárku Koelstra NEXT gen byly eloxovány a jsou tak chráněny před vnějšími vlivy, jako je koroze. Součásti z eloxovaného hliníku špatně odolávají kyselým čisticím prostředkům nebo mazu, které zvyšují riziko skvrn a změny barvy. Proto doporučujeme čistit hliníkové součásti kočárku teplou vodou a jemným hadříkem. Pro odstranění písku a nečistot z mechanismu a vysunovacích trubek použijte měkký kartáček. Kartáčujte směrem od pantů.

Čištění čalounění:

Důležité! Před praním si vždy důkladně přečtěte štítek. Látku čistěte vlažnou vodou a mýdlem. Opláchněte vodou a nechejte uschnout. Nepoužívejte bělidlo nebo jiná chemická čistidla.

Čištění matrace:

Obal matrace a prodyšnou vrstvu lze sejmut a vyprat v pračce. Prodyšná vrstva je umístěna na silné pěnové matraci v obalu matrace. Pěnu matrace lze čistit vlhkým hadříkem, je-li to žádoucí. Nepoužívejte bělidlo nebo jiné agresivní čisticí prostředky a vždy perte obal matrace a prodyšnou vrstvu zvlášť. Po praní se ujistěte, že jsou všechny součásti úplně suché, než je vrátíte na původní místo, tj. prodyšnou vrstvu na pěnovou matraci. Nepoužívejte matraci bez prodyšné vrstvy.

Nákupní košík a pláštěnka:

Nákupní košík nebo pláštěnku nelze prát, ale můžete je čistit vlhkým hadříkem, je-li to žádoucí.

Obecné tipy týkající se bezpečnosti:

- Je vaší zodpovědností dohlížet na své děti. • Pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku a/nebo pokyny a uchovejte je na bezpečném místě. • Produkty používejte pouze pro jejich zamýšlený účel. • Bezpečnostní pokyny a varování berte vážně. • Pravidelně kontrolujte, zda produkty nejsou poškozeny. • Ujistěte se, že kočárek Koelstra NEXT gen není vystaven vysokým teplotám po dlouhou dobu (např. v kufru automobilu nebo na slunci). • Používejte produkt k vození dětí ze zamýšlené věkové skupiny. • Děti mějte za všech okolností pod dohledem a nikdy je nenechávejte v produktu samotné.

WAŻNE! PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ W CELU POWOŁANIA SIĘ W PRZYSZŁOŚCI. TWOJE DZIECKO MOŻE BYĆ NARAŻONE NA NIEBEZPIECZENSTWO URAZÓW, JEŚLI NIE BĘDZIESZ POSTĘPOWAŁ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.

Instrukcja Obsługi Koelstra NEXT gen: Od momentu powstania w 1934 r. Koelstra opracowała zrównoważone produkty. Od tego czasu wiele się zmieniło, ale wiarygodna baza pozostaje. Koelstra Koelstra NEXT gen reprezentuje klasę, zwartość i łatwość w użyciu. Wózek wyposażony w nowy wygląd, w którym nie przeoczono bezpiecznego i niezawodnego stylu Koelstra. Wózek Pram Koelstra NEXT gen został zaprojektowany, wyprodukowany, przetestowany w każdych warunkach pogodowych i terenach i poddany inspekcji w odniesieniu do odpowiednich przepisów, regulacji i wymagań zgodnych z normą europejską EN1888.



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki • Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone • Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób • Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem. • To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6. miesiąca życia • Produkt jest odpowiedni dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do 4 lat lub 22 kg, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. • Nie używaj więcej niż jednego dziecka w foteliku/pasie w tym samym czasie. • Zawsze używaj systemu zapieć • Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem • Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach • Nie używaj żadnych dodatkowych materacy ani poduszek, ponieważ mogą one stworzyć zagrożenie uduszeniem. • Obciążenie przyczepione do kierownicy wózka Koelstra NEXT gen może wpłynąć na jego stabilność. Łóżeczko i krzesło Koelstra NEXT gen są odpowiednie dla jednego pasażera. • Upewnij się, że korzystasz wyłącznie z fotelika, łóżeczka i części zamiennych oraz akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Koelstra. • Nie używaj tego produktu, gdy jest uszkodzony lub gdy brakuje części. • Nie używaj akcesoriów ani części zamiennych, które nie zostały dostarczone lub zalecane przez firmę Koelstra



OSTRZEŻENIA DLA ŁÓŻECZKA TURYSTYCZNEGO

Łóżeczko Koelstra NEXT gen jest odpowiednie dla dzieci, które nie mogą samodzielnie stać w pozycji pionowej, obracać się ani siadać na rękach i kolanach. Waga dziecka nie może przekroczyć 9 kg. • W turystycznym łóżeczku głowa dziecka NIGDY nie powinna znajdować się niżej niż jego ciało. • Ten produkt jest odpowiedni tylko dla dzieci, które NIE może pozostać w pozycji pionowej samodzielnie. • Nie pozwalaj dzieciom bawić się przy łóżeczku podróżnym bez nadzoru. • Trzymaj Koelstra NEXT gen z dala od otwartego ognia lub innych źródeł ciepła, takich jak gorące płyty, kominki gazowe itp. • Regularnie sprawdzaj elementy i spód łóżeczka podróżnego pod kątem uszkodzeń i zużycia. • Upewnij się, że drążek bezpieczeństwa został prawidłowo zamontowany na łóżeczku lub krześle. • Nie dodawaj materacy ani poduszek do już istniejącego materaca łóżeczka turystycznego Koelstra NEXT gen. Używaj tylko na solidnej, stabilnej, poziomej i suchej powierzchni.

UWAGA!

Upewnij się, że osoba korzystająca z Koelstra NEXT gen to osoba dorosła, która wie, jak z niego bezpiecznie korzystać. • **ZAWSZE** zachowaj ostrożność podczas przechodzenia przez krawężniki lub stopnie i nigdy nie używaj Koelstra NEXT gen do niczego innego niż transportowanie dziecka. Pchaj wózek tylko w normalnym tempie; pchanie w szybszym tempie może spowodować utratę kontroli i krzywdę dziecka. • NIGDY nie należy opuszczać wózka Koelstra NEXT gen na wzniesieniu, zboczu lub obok klatki schodowej, nawet wtedy, gdy zastosowano hamulce. Wózek może się przewrócić i spowodować obrażenia u dziecka. • Aby uniknąć niezamier-

zowego i niepożądanego ruchu wózka, pamiętaj, aby **ZAWSZE** włączać hamulce, gdy nie jest używany. • Uważaj na małe części, ponieważ Twoje dziecko może je połknąć, stwarzając ryzyko uduszenia. • Aby uniknąć ryzyka uduszenia się, trzymaj plastikowy materiał do pakowania poza zasięgiem dzieci. • Aby uniknąć uszkodzenia, nie usuwaj logo ani naklejek. Niektóre logo i naklejki są wymagane przez prawo. • Zachowaj ostrożność przy zawiasach podczas rozkładania, składania lub regulacji Koelstra NEXT gen. Uważaj, aby nie złapać własnych palców ani dziecka. • Aby uniknąć ryzyka spadających przedmiotów lub uduszenia, nie zbliżaj wózka Koelstra NEXT gen do luźnych przewodów i kabli. • Pamiętaj o ponownym złożeniu pasa bezpieczeństwa za pomocą punktów zaczepienia po rozłożeniu go na przykład, aby go wyczyścić. Pas bezpieczeństwa musi być prawidłowo założony. Pociągnij pasek mocno do siebie, tak aby był dopasowany do dziecka i zapewniał optymalne bezpieczeństwo. • Koszyk na zakupy może unieść maksymalnie 5 kg. • Bezpieczeństwo Twojego dziecka pozostaje Twoją własną odpowiedzialnością.

Gwarancja producenta Koelstra NEXT gen:

Jako producent, Koelstra 2.0 BV z siedzibą w Staphorst (zwana dalej "Koelstra") dostarcza Koelstra NEXT gen (zwany dalej "produkt"), łącznie z gwarancją. 1. Okres gwarancyjny producenta wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się w dniu zakupu, zgodnie z dowodem zakupu. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu w przypadku napraw ani wymiany części i / lub produktów. Obowiązuje pozostały okres gwarancji oryginalnego produktu. 2. Gwarancja producenta zapewnia prawo do naprawy wady produkcyjnej i nie ma zastosowania do wymiany lub zwrotu produktu. 3. Koelstra zastrzega sobie prawo do zaprzestania produkcji specjalnych modeli, kolorów, tapicerki lub akcesoriów i tym samym zastępuje komponenty podobnymi produktami, kolorami lub tapicerką podczas gwarancji producenta.

4. Gwarancja producenta odnosi się tylko do produktu zakupionego do użytku prywatnego i nie można jej przenieść. Dlatego tylko pierwszy właściciel ma prawo do roszczenia z tytułu gwarancji. 5. Aby wystąpić z roszczeniem z tytułu gwarancji producenta, należy dostarczyć następujące elementy do punktu, w którym produkt został zakupiony w: • Wadliwy produkt i / lub zdjęcia wadliwego produktu lub komponentu, • (Kopia) dowodu zakupu zawierającego datę zakupu, • Jasny opis wady, • Kompletny i prawidłowo wypełniony formularz gwarancyjny.

Gwarancja producenta jest nieważna w następujących okolicznościach:

• Produkt jest zwracany bez oryginalnego dowodu zakupu. • Wady i / lub uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania i / lub zmian produktu przez klienta. • W przypadku, gdy sam dokonałeś przeróbek lub napraw, lub zleciłeś to podmiotowi trzeciemu bez pisemnej zgody firmy Koelstra. • W przypadku, gdy wady zostały spowodowane przez zaniedbanie, wypadek i / lub użytkowanie lub konserwację w sposób inny niż opisany w instrukcji obsługi. • Uszkodzenie produktu jest proporcjonalne do regularnego zużycia. • W przypadku, gdy numer seryjny został uszkodzony lub usunięty. • Nieumyślne lub niezamierzone uszkodzenie, niewłaściwe użytkowanie lub niewystarczająca opieka. • Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w instrukcji obsługi. • Nieprawidłowe przechowywanie / pielęgnacja produktu. • Gdy przebarwienia / plamy są wynikiem czyszczenia, ekspozycji na deszcz lub słońce. • Szkody transportowe (podczas transportu lotniczego lub w jakiegokolwiek innej formie transportu): upewnij się, że dokładnie sprawdziłeś produkt Koelstra w przypadku, gdy produkt został przetransportowany drogą powietrzną (lub jakąkolwiek inną formą transportu) i natychmiast zgłosisz potencjalne szkody odpowiedniemu dostawcy usług transportowych. • Przeciążenie (maksymalną masę można znaleźć w ulotce dołączonej do opakowania). • Uszkodzenie listew lub tapicerki spowodowane normalnym codziennym użytkowaniem produktu. • Przebicie lub rozdarcie w kołach. • Korozja. • Wada wynikająca z zastosowania elementów innych niż dostarczone przez Koelstra 2.0. • W przypadku uderzenia tkaniny, podwozia i skóry ekologicznej.

Bezpieczeństwo i przyjazność dla użytkownika były najważniejsze podczas opracowywania wózka Koelstra NEXT gen i łóżeczka podróżnego. Dlatego Koelstra spełnia najwyższe standardy bezpieczeństwa: Europa: EN 1888-2: 2018 / EN1466: 2014. Z tego powodu tylko oryginalne komponenty Koelstra, autoryzowane i zatwierdzone przez Koelstra, mogą być używane w połączeniu z wózkiem Koelstra NEXT gen. Skontaktuj się ze sprzedawcą w przypadku konieczności wymiany części Koelstra NEXT gen. Koelstra zastrzega sobie prawo do zmiany warunków niniejszej gwarancji producenta. Możesz znaleźć warunki najnowszej gwarancji producenta na naszej stronie internetowej lub skontaktuj się z punktem sprzedaży. Aby uzyskać dodatkowe pytania lub uwagi, możesz również odwiedzić stronę [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) i stronę internetową: www.koelstra.com.

Wskazówki dotyczące konserwacji:

Możesz użyć tych wskazówek, aby prawidłowo konserwować i czyścić swoją Koelstra NEXT gen. Dokładna instrukcja konserwacji i czyszczenia znajduje się na naszej stronie internetowej www.koelstra.com. Przechowuj swoją Koelstra NEXT gen i powiązane akcesoria w suchym miejscu. Jeśli produkty są mokre, pozostaw je w pozycji rozłożonej, aby wyschły i aby chronić przed pleśnią. Traktuj koła i metale teflonem lub silikonem w sprayu regularnie (mniej więcej raz na miesiąc), aby zawiasy wózka pozostały gładkie. Aluminiowe elementy wózka Koelstra NEXT gen zostały poddane anodowaniu i tym samym zabezpieczone przed wpływami zewnętrznymi, takimi jak korozja. Anodowane komponenty aluminiowe są słabo odporne na kwasowe środki czyszczące lub smary, zwiększając ryzyko plam i przebarwień. Dlatego zalecamy czyszczenie aluminiowych elementów wózka ciepłą wodą i miękką ściereczką. Użyj miękkiej szczotki, aby usunąć piasek i brud z mechanizmu i rozciągliwych rurek. Upewnij się, że szczotkujesz z dala od zawiasów

Czyszczenie tapicerki:

Ważne! Upewnij się, aby zawsze dokładnie przeczytać etykietę przed praniem. Wyczyść materiał letnią wodą z mydłem. Spłucz wodą i pozostaw do wyschnięcia. Nie używaj wybielaczy ani innych chemicznych środków czyszczących.

Czyszczenie materaca:

Czyszczenie materaca: Pokrycie materaca i warstwę przepuszczającą powietrze, którą można usunąć, można prać w pralce. Warstwę przepuszczającą powietrze umieszcza się na grubym materacu piankowym w pokrywie materaca. Materac piankowy można czyścić wilgotną szmatką, jeśli jest to pożądane. Nie używaj wybielacza ani innego agresywnego środka czyszczącego i zawsze osobno myj osłonę i warstwę przepuszczającą powietrze. Upewnij się, że po umyciu wszystkie składniki są dokładnie suche przed umieszczeniem ich z powrotem w ich pierwotnej pozycji, czyli z przepuszczającą powietrze warstwą na materacu piankowym. Nie używaj materaca bez przepuszczającej powietrze warstwy.

Koszyk spożywczy i osłona przeciwdeszczowa:

Nie można myć koszyka spożywczego ani osłony przeciwdeszczowej, ale w razie potrzeby można czyścić te elementy wilgotną ściereczką.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Twoim obowiązkiem jest pilnowanie swoich dzieci.
- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu.
- Używaj przedmiotów wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Prosimy o poważne przestrzeganie zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń.
- Regularnie sprawdzaj elementy pod kątem uszkodzeń.
- Upewnij się, że wózek Koelstra NEXT gen nie jest zbyt długo wystawiony na działanie wysokich temperatur (na przykład w bagażniku samochodu lub na słońcu).
- Produkt należy stosować do transportu dzieci z zamierzonej grupy wiekowej.
- Miej oko na swoje dzieci przez cały czas i nie zostawiaj ich samych z produktem.

POMEMBNO! POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA BODOČO UPORABO. ZARADINEUPOŠTEVANJA NAVODIL SE VAŠ OTROK LAHKO POŠKODUJE.

SI

Priručnik za uporabnike Koelstra NEXT gen: V podjetju Koelstra razvijamo trajnostne izdelke od ustanovitve, leta 1934. Od takrat se je spremenilo marsikaj, toda naši zanesljivi temelji ostajajo. Koelstra Koelstra NEXT gen predstavlja ugled, čvrstost in preprosto uporabo. Voziček z novo obliko, pri katerem nismo pozabili na varen in zanesljiv občutek izdelkov Koelstra. Pram Koelstra NEXT gen je izveden, izdelan in preskušen za vsakršne vremenske pogoje, ter preverjen za skladnost z odgovarjajočo zakonodajo, pravila in zahteve po evropskem standardu EN1888.



OPOZORILO

Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega • Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani • Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini • Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom • Izdelek je primeren za otroke stare od 6 mesecev do 4 let ali 22 kg, kar nastopi prej. • Ne uporabljajte več kot enega otroka v avtomobilskem sedežu/pasu hkrati. Sedež ni primeren za otroke, mlajše od šestih mesecev • Vedno uporabljajte sistem držal • Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani • Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje • Ne uporabljajte dodatnih podlog ali blazin, saj te lahko predstavljajo tveganje zadušitve. • Bremena, pritrjena na ročaj vozička Koelstra NEXT gen, lahko ogrozijo njegovo stabilnost. • Otroška posteljica in otroški sedež Koelstra NEXT gen sta primerna za enega otroka. • Sedež za voziček, otroške postelje, ter rezervne dele in dodatke uporabljajte samo tiste, ki jih je odobrila Koelstra. • Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan ali polomljen, ali pa manjkajo deli. • Ne uporabljajte dodatkov ali rezervnih delov, ki jih ne dobavlja ali priporoča Koelstra



OPOZORILA GLEDE POTOVALNE OTROŠKE POSTELJICE

Otroška posteljica Koelstra NEXT gen je primerna za otroke, ki ne zmorejo sami sedeti pokonci, se obračati ali sedeti na nogah in kolenih. Otrok ne sme preseči teže 9 kg. V potovalni postelji otrokova glava NIKOLI ne sme ležati nižje od njegovega telesa. • Ta izdelek je namenjen samo otrokom, ki NE ZMOREJO samostojno sedeti pokonci. • Ne dovolite otrokom, da se igrajo z otroško posteljico ali v njeni bližini brez nadzora. • Koelstra NEXT gen ne približujte odprtemu ognju ali drugim virom vročine, kot so vroče plošče, kamini na plin, itd.. • Redno preverjajte komponente na dnu potovalne postelje za znake obrabe ali okvare. • Zagotovite, da je varnostna ročica pravilno montirana na otroško posteljico ali sedež. • Ne dodajajte podlog ali blazin na že obstoječo podlogo potovalne otroške postelje Koelstra NEXT gen. • Vedno postavite na trdno, stabilno, vodoravno in suho podlago.

POZOR!

Vsi, ki uporabljajo Koelstra NEXT gen, morajo biti odrasle osebe, ki vedo, kako ga uporabiti pravilno. • Pri vožnji preko ovir in stopnic bodite vedno izredno previdni in Koelstra NEXT gen nikoli ne uporabljajte za kaj drugega, kot za prevoz otroka. Voziček potiskajte samo z normalno hitrostjo pri hoji; hitreje potiskanje lahko povzroči izgubo nadzora in poškodbe otroka. • Vozička Koelstra NEXT gen NIKOLI ne puščajte na hribu, pobočju ali zraven stopnic niti, če je vklopljena zavora. Voziček na potiskanje se lahko prevrne in poškoduje otroka. • Da bi se izognili nenamernim in neželenim premikom otroškega vozička, VEDNO vklopite zavoro, kadar vozička ne uporabljate. • Bodite previdni z manjšimi deli, saj jih otrok lahko pogoltne in se zaduši. Hranite plastično embalažo izven dosega otrok, da se izognete tveganju zadušitve. Ne odstranjujte logotipov ali nalepk, da ne bi prišlo do poškodb. Nekateri logotipi in nalepke so predpisani z zakonom. • Med odvijanjem, zlaganjem ali prilagajanjem Koelstra NEXT gen bodite previdni s škarjastimi tečaji. Pazite, da si ne bi vi ali vaš otrok vanje ujeli prst ali roko. • Koelstra NEXT gen

ne postavljajte v bližino ohlapnih žic ali kablov, da se izognete tveganju padajočih delov ali zadužitve. • Kadar varnostni pas razstavite, na primer pri čiščenju, bodite pozorni, da ga nato pravilno ponovno sestavite. Varnostni pas morate sestaviti pravilno. Pas zategnite dovolj močno, da bo njegova dolžina primerna za otroka in bo tako zagotovljena najboljša možna varnost. • Nakupovalni voziček lahko prenaša največ 5 kg. • Za varnost vašega otroka ste vedno odgovorni sami.

Garancija proizvajalca izdelka Koelstra NEXT gen:

Družba Koelstra 2.0 BV kot proizvajalec s sedežem v Staphorstu na Nizozemskem (v nadaljevanju: Koelstra) dobavlja Koelstra NEXT gen (v nadaljevanju: izdelek), vključno z garancijo. 1. Proizvajalčevo garancijsko obdobje je 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa, ki je naveden na dokazilu o nakupu. Garancijsko obdobje se ne podaljša niti za čas popravila niti v primeru zamenjave sestavnih delov in/ali izdelkov. V obeh primerih velja preostali čas garancijskega obdobja originalnega izdelka. 2. Garancija proizvajalca zagotavlja pravico do popravila proizvodne napake, vendar ta ne velja kot pravica do zamenjave ali vračila izdelka. 3. Koelstra si pridržuje pravico, da preneha izdelovati posebne modele, barve, oblazinjenje ali dodatno opremo, zato te sestavne dele v času veljavnosti proizvajalčeve garancije zamenja s podobnimi izdelki, barvami ali oblazinjenjem. 4. Garancija proizvajalca velja samo za izdelek, ki je bil kupljen za zasebno uporabo, in je ni mogoče prenesti. Zato ima pravico do uveljavljanja garancijskega zahtevka v skladu z garancijo samo prvotni lastnik. 5. Če kupec želi uveljavljati garancijski zahtevek v skladu z garancijo proizvajalca, mora osebo na mestu nakupa dostaviti naslednje: okvarjeni izdelek in/ali slike okvarjenega izdelka ali sestavnega dela, • dokazilo o nakupu (ali kopijo), vključno z datumom nakupa, • jasen opis okvare, • v celoti pravilno izpolnjen obrazec garancijskega zahtevka.

Garancija proizvajalca ne velja v naslednjih okoliščinah:

- Proizvod je vrnjen brez originalnega dokazila o nakupu.
- Okvare in/ali poškodbe, ki nastanejo zaradi kupčeve nepravilne uporabe in/ali kupčevih sprememb izdelka.
- Če ste sami izvedli spremembe ali popravila oziroma ste jih naročili pri drugem ponudniku storitev brez pisnega soglasja družbe Koelstra.
- V primeru okvar zaradi malomarnega ali nenamernega ravnanja in/ali drugačne uporabe oziroma vzdrževanja, kot je predpisano v navodilih za uporabo.
- Poškodbe izdelka, sorazmerne z običajno uporabo in obrabo.
- Poškodovana ali odstranjena serijska številka.
- Nenamerna ali nepredvidena škoda, nepravilna uporaba ali nezadostna nega.
- Škoda zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja napotkov v navodilih za uporabo.
- Nepravilno shranjevanje/nega izdelka.
- Razbarvanje/madeži zaradi čiščenja, izpostavljenosti dežju ali soncu.
- Škoda med prevozom (med zračnim prevozom ali drugo obliko prevoza): v primeru zračnega prevoza izdelek Koelstra (ali z drugo obliko prevoza) natančno preglejte in morebitno škodo takoj sporočite relevantnemu ponudniku prevoznih storitev.
- Preobremenitev (največjo dovoljeno težo najdete v navodilih za uporabo).
- Škoda na potisnem ročaju ali oblazinjenju zaradi običajne vsakodnevne uporabe izdelka.
- Predrtje ali obraba pnevmatik.
- Korozija.
- Okvara zaradi uporabe sestavnih delov, ki jih ni dobavila družba Koelstra 2.0.
- V primeru škode na tkanini, podvozju ali imitaciji usnja zaradi udarca.

Pri razvoju otroškega vozička in prenosne posteljice Koelstra NEXT gen sta na prvem mestu varnost in prijaznost do uporabnikov. Zato družba Koelstra upošteva najstrožje varnostne standarde: Evropa: EN 1888-2: 2018/EN 1466:2014. Iz tega razloga je z otroškim vozičkom Koelstra NEXT gen dovoljeno uporabljati samo originalne sestavne dele Koelstra, ki jih je odobrila družba Koelstra. Če je treba zamenjati sestavni del otroškega vozička Koelstra NEXT gen, se obrnite na prodajnega predstavnika. Družba Koelstra si pridržuje pravico do spremembe pogojev te garancije proizvajalca. Pogoje najnovejše garancije proizvajalca najdete na našem spletnem mestu oziroma se obrnite na osebo na mestu nakupa. Če imate dodatna vprašanja ali pripombe, obiščite spletni naslov facebook.com/Koelstra in spletno

mesto: www.koelstra.com.

Napotki za vzdrževanje:

Za ustrezno vzdrževanje in čiščenje otroškega vozička Koelstra NEXT gen upoštevajte te napotke. Navodila za temeljito vzdrževanje in čiščenje lahko najdete na našem spletnem mestu www.koelstra.com. Vaš voziček Koelstra NEXT gen in njegovo dodatno opremo hranite na suhem mestu. Če se izdelki zmočijo, jih pustite, da se razprti posušijo in jih tako zaščitite pred plesnijo. Kolesa in kovinske dele redno razpršujte s teflonskim ali silikonskim razpršilom (približno enkrat mesečno), da se bodo zgibi otroškega vozička gladko premikali. Aluminijski sestavni del otroškega vozička Koelstra NEXT gen so bili anodizirani, zato so zaščiteni pred zunanji vplivi, kot je korozija. Anodizirani aluminijski sestavni deli niso odporni proti čiščenju s kislimi čistilnimi sredstvi ali mastjo, zato obstaja večje tveganje za madeže ali razbarvanje. V tem primeru priporočamo, da aluminijske sestavne dele otroškega vozička očistite s toplo vodo in mehko krpo. Z mehko ščetko pesek in umazanijo odstranite z mehanizma in raztegljivih cevi. Pri tem ščetkajte vstran od zgibov.

Čiščenje oblazinjenja:

Pomembno! Pred pranjem vedno natančno preberite nalepko. Tkanino očistite z mlačno vodo in milom. Sperite z vodo in pustite, da se osuši. Ne uporabljajte belila ali drugih kemičnih čistilnih sredstev.

Čiščenje žimnice:

Prevleko žimnice in zrakoprepustno podlogo, ki jo je mogoče odstraniti, lahko operete v pralnem stroju. Zrakoprepustna podloga je nameščena znotraj prevleke žimnice iz debele pene. Če želite, penasto žimnico lahko očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte belila ali drugih agresivnih čistilnih sredstev. Prevleko in zrakoprepustno podlogo vedno operite posebej. Po pranju se morajo vsi sestavni deli temeljito osušiti, preden jih vrnete v prvotni položaj. Zrakoprepustno podlogo torej znova namestite na vrh penaste žimnice. Žimnice ne uporabljajte brez zrakoprepustne podloge.

Nakupovalna košara in dežno pregrinjalo:

Nakupovalne košare ali dežnega pregrinjala ni mogoče oprati, vendar ju po želji lahko očistite z vlažno krpo.

Splošni varnostni napotki:

- Sami ste dolžni poskrbeti za varnost svojih otrok.
- Natančno preberite uporabniški priročnik in/ali navodila in jih shranite na varnem mestu.
- Izdelke uporabljajte zgolj v predvideni namen.
- Dosledno upoštevajte varnostne napotke in opozorila.
- Izdelke redno preverjajte glede poškodb.
- Otroški voziček Koelstra NEXT gen ne sme biti dlje časa izpostavljen previsoki temperaturi (na primer v prtljažniku avtomobila ali na soncu).
- Izdelek uporabljajte za prevoz otrok iz predvidene starostne skupine.
- Otroke imejte vedno na očeh in jih ne pustite samih z izdelkom.

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE. UKOLIKO SE NE BUDETE PRIDRŽAVALI OVIH UPUTA, MOŽETE DOVESTI U PITANJE SIGURNOST VAŠEG DJETETA.

Upute za uporabu Koelstra NEXT gen: Društvo Koelstra proizvodi održive proizvode od svojeg utemeljenja 1934. godine. Puno se toga od tada promijenilo, no temelj povjerenja ostao je isti. Koelstra Koelstra NEXT gen predstavlja sofisticiranost, kompaktnost i jednostavnost uporabe. Dječja kolica izvedena su u novom dizajnu, a u njemu poznati Koelstrin osjećaj sigurnosti i pouzdanosti nipošto ne nedostaje. Dječja kolica Koelstra NEXT gen dizajnirana su, proizvedena i ispitana na sve vremenske utjecaje i terene te provjerena na usklađenost s relevantnim zakonima, propisima i zahtjevima prema europskom standardu EN1888.



PAŽNJA

Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora • Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni • Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod • Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom • Ne upotrebljavajte ovu sjedalicu za djecu mlađu od 6 mjeseci • Proizvod je pogodan za djecu uzrasta od 6 mjeseci do 4 godine ili 22 kg, što god nastupi prije • Nemojte koristiti više od jednog deteta u auto-sedištu/pojasu u isto vreme • Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase • Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe • Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju. Nemojte upotrebljavati dodatne madrace ni jastuke jer oni mogu predstavljati opasnost od gušenja • Svi tereti pričvršćeni na ručku dječjih kolica Koelstra NEXT gen mogu utjecati na njihovu stabilnost • Krevetić i sjedalica dječjih kolica Koelstra NEXT gen prikladni su za jednu osobu • Uzmite u obzir da upotrebljavate samo sjedalice, krevetiće te rezervne dijelove i dodatnu opremu koju je odobrilo društvo Koelstra • nemojte se koristiti ovim proizvodom ako je oštećen ili neispravan ili ako mu nedostaju dijelovi • Nemojte se koristiti dodatnom opremom ni rezervnim dijelovima koje nije isporučilo ili preporučilo društvo Koelstra



UPOZORENJA ZA PUTNI KREKETIĆ

Krevetić Koelstra NEXT gen prikladan je za djecu koja ne mogu samostalno sjediti uspravno, okretati se niti sjediti na svojim rukama i koljenima. Težina djeteta ne smije premašivati 9 kg • U putnom krevetiću glava djeteta NIKADA ne smije biti na nižem položaju od njegova tijela • Ovaj je proizvod prikladan samo za djecu koja NE MOGU samostalno sjediti uspravno • Nemojte puštati djecu da se igraju putnim krevetićem ili u njegovoj blizini bez nadzora • Držite krevetić Koelstra NEXT gen dalje od otvorenog plamena ili drugih izvora topline kao što su grijaće ploče, plinski kamini itd • Redovito provjeravajte komponente i dno putnog krevetića na oštećenja i znakove habanja • Provjerite je li sigurnosna šipka pravilno montirana na krevetić ili sjedalicu • Nemojte dodavati madrace ni jastuke već postojećem madracu putnog krevetića Koelstra NEXT gen • Koristite se proizvodom samo na robusnoj, stabilnoj, vodoravnoj i suhoj površini.

POZOR!

Pobrinite se da osoba koja upotrebljava dječja kolica Koelstra NEXT gen bude osoba koja zna kako se njime može sigurno koristiti • UVIJEK postupajte oprezno kada prelazite rubnike ili stepenice i nikada se nemojte koristiti dječjim kolicima Koelstra NEXT gen za bilo što osim za transport djeteta. Gurajte kolica samo pri normalnoj brzini hodanja; brže guranje može dovesti do gubitka kontrole i ozljeđivanja djeteta. NIKADA nemojte dječja kolica Koelstra NEXT gen ostavljati na uzbrdici, nizbrdici ili pokraj stepeništa, čak ni ako ste aktivirali kočnice. Dječja kolica mogu se prevrnuti i dovesti do ozljeđivanja djeteta • Kako biste izbjegli nepredviđeno i neželjeno kretanje dječjih kolica, UVIJEK aktivirajte kočnice kada

ih ne upotrebljavate. Postupajte oprezno s malim dijelovima jer ih dijete može progutati s posljedičnom opasnošću od gušenja. • Kako biste izbjegli opasnost od gušenja, držite plastični materijal za zamatanje izvan dosega djeteta. • Kako biste izbjegli oštećenja, nemojte uklanjati logotipe ni naljepnice. Pojedini su logotipi i naljepnice zakonski propisani. • Postupajte oprezno sa škarastim škarkama tijekom rasklapanja, sklapanja ili prilagodbe kolica Koelstra NEXT gen. Postupajte oprezno kako se u njih ne bi zaglavili djetetovi prsti ili vaša ruka. • Kako biste izbjegli opasnost padanja predmeta, davljenja ili gušenja, nemojte dječja kolica Koelstra NEXT gen ostavljati kraj visećih žica, kabela ili užadi. • Pobrinite se da sigurnosni pojas ponovno ispravno sastavite upotrebom sidrišnih točaka nakon što ste ga, primjerice, rastavili u svrhu čišćenja. Sigurnosni pojas mora se ponovno pravilno postaviti. Snažno povucite pojas kako bi bio prilagođen vašem djetetu i pružao mu optimalnu zaštitu. • Košarica je izvedena za najveće opterećenje od 5 kg. • Sigurnost vašeg djeteta vaša je odgovornost.

Jamstvo proizvođača Koelstra NEXT gen:

Kao proizvođač, Koelstra 2.0 BV, sa sjedištem u Staphorstu (u daljnjem tekstu Koelstra), isporučuje Koelstra NEXT gen (u daljnjem tekstu "proizvod"), uključujući jamstvo. 1. Jamstvo proizvođača je 24 mjeseca i počinje na dan kupnje, kao što je naznačeno u dokazu o kupnji. Razdoblje jamstva ne produžuje se na popravcima niti u slučaju zamjene dijelova i / ili proizvoda. Preostalo jamstveno razdoblje originalnog proizvoda prevladava. 2. Jamstvo proizvođača daje pravo na popravak greške u proizvodnji i ne odnosi se na razmjenu ili vraćanje proizvoda.

3. Koelstra pridržava pravo obustave izrade posebnih modela, boja, presvlake ili pribora i time zamjenjuje komponente sličnim proizvodima, bojama ili presvlakama tijekom jamstva proizvođača. 4. Jamstvo proizvođača odnosi se samo na proizvod koji je kupljen za osobnu upotrebu i nije ga moguće prenositi. Stoga samo početni vlasnik ima pravo podnijeti zahtjev pod jamstvom. 5. Da biste podnijeli zahtjev pod jamstvom proizvođača, potrebno je dostaviti sljedeće stavke do mjesta gdje je proizvod kupljen na: • Neispravan proizvod i / ili slike neispravnog proizvoda ili komponente, • (Primjerak) dokaza o kupnji, uključujući datum kupnje, • Jasan opis nedostatka, • Potpuni i ispravno ispunjeni obrazac za jamstvo.

Jamstvo proizvođača je nevažeće u sljedećim slučajevima:

- Proizvod se vraća bez originalnog dokaza o kupnji. • Neispravnosti i / ili oštećenja nastala uslijed nepravilne upotrebe i / ili izmjena proizvoda od strane kupca. • u slučaju da ste izvršili izmjene ili popravke ili ste ih izdvojili bilo kojoj trećoj strani bez pismenog odobrenja kompanije Koelstra. • U slučaju da su oštećenja uzrokovana nepažnjom ili nezgodom i / ili uporabom ili održavanjem osim onoga propisanog u korisničkom priručniku. • Oštećenje proizvoda proporcionalno redovitom trošenju i habanju. • U slučaju da je serijski broj oštećen ili uklonjen. • Nenamjerna ili nehotećna oštećenja, nepravilna upotreba ili nedovoljna briga. • Oštećenja izazvana pogrešnom upotrebom ili nepoštivanjem uputa za uporabu. • Neispravno skladištenje / skrb o proizvodu. • Kada su boje / mrlje posljedica čišćenja, izloženosti kiši ili suncu. • Šteta tokom prijevoza (tijekom zračnog prijevoza ili bilo kojeg drugog oblika prijevoza): pazite da pažljivo pregledate Koelstra proizvod u slučaju da je proizvod transportiran zrakom (ili bilo kojim drugim oblikom prijevoza) i prijavite eventualnu štetu dotičnom prijevozniku odmah. • Preopterećenje (maksimalna težina može se naći u uputama za pakiranje). • Oštećenje šipki ili presvlake uzrokovane normalnom dnevnim uporabom proizvoda. • Pukotine ili poderotine u kotačima. • Korozija. • Nedostatak koji nastaje zbog uporabe komponenti koje nisu dostavljene od strane Koelstra 2.0. • U slučaju oštećenja tkanine, podvozja i umjetne kože

Sigurnost i korisnost bili su najvažniji tijekom razvoja Koelstra NEXT gen karoserije i ležaja. Dakle, Koelstra udovoljava najvišim sigurnosnim standardima: Europa: EN

1888-2: 2018 / ENI466: 2014. Zbog toga se u kombinaciji s Koelstra NEXT gen karavanom mogu koristiti samo izvorne Koelstra komponente, odobrene i odobrene od Koelstra. Obratite se prodavaču u slučaju da zamjena Koelstra NEXT gen karoserije zahtijeva zamjenu. Koelstra zadržava pravo izmjene uvjeta ovog jamstva proizvođača. Uvjete najnovijeg jamstva proizvođača možete pronaći na našoj web stranici ili se obratite prodavcu. Za dodatna pitanja ili primjedbe možete također konzultirati facebook.com/Koelstra i web stranicu: www.koelstra.com.

Savjeti za održavanje:

Pomoću ovih savjeta možete pravilno održavati i čistiti Koelstra NEXT gen. Podrobna uputa o održavanju i čišćenju možete naći na našoj web stranici www.koelstra.com. Pohranite Koelstra NEXT gen i pripadajuću dodatnu opremu na suhom mjestu. U slučaju da su proizvodi vlažni, ostavite ih da se osuše i zaštitite od plijesni. Tretirajte kotače i metale teflonom ili silikonskim prskanjem redovito (približno jednom mjesečno), tako da šarke kolica ostaju glatke. Aluminijske komponente Koelstra NEXT gen karoserije su anodizirane i na taj način su zaštićene od vanjskih utjecaja kao što je korozija. Anodizirane aluminijske komponente slabo su otporne na kisela sredstva za čišćenje ili mast, čime se povećava opasnost od mrlja i obojenja. Stoga preporučujemo čišćenje aluminijskih dijelova kolica toplom vodom i mekom krpom. Koristite meku četku kako biste uklonili pijesak i prljavštinu iz mehanizma i produžnih cijevi. Pazite da četkate u pravcu suprotnom od šarki.

Čišćenje presvlake:

Važno! Pazite da pažljivo uvijek pročitate naljepnicu prije pranja. Očistite tkaninu mlakom vodom i sapunom. Isperite vodom i ostavite da se osuši. Ne koristite bjelilo ili druga kemijska sredstva za čišćenje.

Čišćenje madraca:

Poklopac madraca i prozračni sloj, koji se može ukloniti, mogu se oprati u stroju za pranje rublja. Prozračni sloj se nalazi na debelom pjenastom madracu u pokrovu madraca. Madrac madraca može se očistiti vlažnom krpom po želji. Ne koristite bjelilo ili neko drugo agresivno sredstvo za čišćenje i uvijek perite poklopac i prozračni sloj odvojeno. Pazite da nakon pranja sve komponente budu temeljito suhe prije nego što ih vratite u prvobitni položaj, tj. s prozračnim slojem na vrhu madraca od pjene. Ne koristite madrac bez prozračnog sloja.

Košarica sa štitnikom od kiše:

Nije moguće prati košaricu ili štitnik od kiše, ali te komponente možete očistiti vlažnom krpom po želji.

Opći savjeti za sigurnost:

- Vaša je odgovornost paziti na svoju djecu. • Pažljivo pročitatte upute za uporabu i / ili upute i pohranite ih na sigurno mjesto. • Koristite predmete samo za njihovu namjenu.
- Molimo, shvatite ozbiljno sigurnosne smjernice i upozorenja. • Redovito provjeravajte štetu. • Provjerite da Koelstra NEXT gen karoseriju nije dugotrajno izložen visokim temperaturama (npr. u prtljažniku automobila ili na suncu). • Koristite proizvod za prijevoz djece iz namjeravane dobne skupine. • Pratite svoju djecu u svakom trenutku i ne ostavljajte ih same sa proizvodom.

DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE POZORNE A UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE. VAŠE DIEŤA MOŽE BYŤ BOLIEŤ, AK NEMATE POSTUPUJTE PODĽA TYCHTO POKYNOV.

SK

Návod na použitie Koelstra NEXT gen: Spoločnosť Koelstra už od svojho založenia v roku 1934 vyvíja trvalo udržateľné produkty. Odvtedy sa toho veľa zmenilo, spoločlivý základ však zostáva. Koelstra Koelstra NEXT gen stelesňuje vysokú úroveň, kompaktnosť a jednoduché použitie. Kočík s novým dizajnom, pri ktorom sa neopomenula bezpečnosť a spoločlivý pocit Koelstra. Tento kočík Koelstra NEXT gen bol navrhnutý, vyrobený, testovaný za všetkých poveternostných podmienok a na všetkých terénach a skontrolovaný s ohľadom na príslušné právne predpisy, smernice a požiadavky v súlade s európskou normou EN1888.



UPOZORNENIE

Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru • Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené • Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu • Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom. • Nepoužívajte túto sedačku pre deti mladšie ako 6 mesiacov • Výrobok je vhodný pre deti od 6 mesiacov do 4 rokov alebo 22 kg, podľa toho, čo nastane skôr. • V autosedačke/páse nepoužívajte naraz viac ako jedno dieťa. • Používajte vždy upevňovací systém • Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky. Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie • Nepoužívajte žiadne ďalšie matrace alebo vankúše, pretože môžu vytvoriť nebezpečenstvo zadusení. • Akákoľvek záťaž pripevnená k rúčke športového kočíka Koelstra NEXT gen môže ovplyvniť jeho stabilitu. • Postielka a kreslo Koelstra NEXT gen sú vhodné len pre jedno dieťa. • Uistite sa, že používate len sedačku, postielku a náhradné diely a príslušenstvo, ktoré boli schválené spoločnosťou Koelstra. • Tento produkt nepoužívajte, ak je poškodený alebo zlomený, alebo ak mu chýbajú niektoré časti. • Nepoužívajte príslušenstvo alebo náhradné diely, ktoré neboli dodané alebo odporúčané spoločnosťou Koelstra



VAROVANIA TÝKAJÚCE SA CESTOVNEJ POSTIELKY

Postielka Koelstra NEXT gen je vhodná pre deti, ktoré nedokážu samostatne vzpriamene sedieť, otáčať sa alebo byť na rukách a kolenách. Hmotnosť dieťaťa nesmie prekročiť 9 kg. • V cestovnej postielke nesmie mať NIKDY dieťa hlavu nižšie ako telo. • Tento produkt je vhodný len pre deti, ktoré NEVEDIA samostatne vzpriamene sedieť. • Nedovoľte, aby sa deti hrali s cestovnou postielkou alebo v jej okolí bez dozoru. • Produkt Koelstra NEXT gen udržiajte mimo otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla, ako sú horúce platne, plynové kozuby atď. • Pravidelne kontrolujte komponenty a dno cestovnej postielky, či nie sú poškodené, opotrebované alebo roztrhnuté. • Uistite sa, že bezpečnostnú rúčku ste na postielku alebo stoličku namontovali správne. • Na matrac, ktorý sa nachádza v cestovnej postielke Koelstra NEXT gen, nepridávajte žiadny ďalší matrac ani vankúše. • Používajte len na pevnom, stabilnom, vodorovnom a suchom povrchu.

POZOR!

Uistite sa, že produkt Koelstra NEXT gen používa len dospelá osoba, ktorá vie, ako ho používať bezpečne. • Pri prechádzaní cez obrubníky alebo krácaní po schodoch buďte VZDY opatrní a produkt Koelstra NEXT gen používajte len na prepravu svojho dieťaťa. Kočík ťlačte len normálnym krokom. Rýchlejšie krácanie môže viesť k strate kontroly a poraneniu dieťaťa. • Kočík Koelstra NEXT gen NIKDY nenechávajte na kopci, svahu alebo vedľa schodiska a to ani v prípade použitia brzd. Kočík sa môže prevrátiť a spôsobiť poranenie dieťaťa. • Aby sa zabránilo neúmyselnému a neželateľnému pohybu kočíka, NIKDY nezabudnite použiť brzdy, keď kočík nepoužívate. • Dávajte pozor na malé diely, pretože by ich dieťa mohlo prehltnúť, čo by mohlo predstavovať následné nebezpečenstvo zadusení. • Aby

ste zabránili nebezpečenstvu zadusenía, udržiajte plastový obalový materiál mimo dosahu detí. Aby ste zabránili poškodeniu, neodstraňujte logá ani nálepky. Niektoré logá a nálepky sú vyžadované zákonom. • Pri rozkladaní, skladaní alebo nastavovaní produktu Koelstra NEXT gen dávajte pozor na nožnicové závesy. Buďte opatrní, aby sa vám do nich nedostali vaše prsty alebo prsty vášho dieťaťa. • Aby ste zabránili nebezpečenstvu padajúcich predmetov, zaškrtenia alebo zadusenía, neumiestňujte produkt Koelstra NEXT gen do blízkosti voľných vodičov, káblov alebo šnúr. • Po odstránení bezpečnostného pásu, napríklad kvôli jeho vyčisteniu, sa uistite, že ste ho správne namontovali späť pomocou ukotvovacích bodov. Bezpečnostný pás musí byť znovu správne nainštalovaný. Pás pevne potiahnite smerom k sebe, aby bol prispôsobený vášmu dieťaťu a zabezpečoval optimálnu bezpečnosť. • Nakupný košík znesie maximálne zaťaženie 5 kg. • Bezpečnosť vášho dieťaťa je stále vašou zodpovednosťou.

Záruka výrobcu Koelstra NEXT gen:

Spoločnosť Koelstra 2.0 BV so sídlom v Staphorste (ďalej ako „Koelstra“) dodáva ako výrobca produkt Koelstra NEXT gen (ďalej ako „produkt“), vrátane záruky.

1. Záručná doba výrobcu je 24 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia, ako je uvedené na doklade o zakúpení. Záručná doba sa nepredlžuje v prípade opráv, ani v prípade výmeny komponentov a/alebo produktov. Platí zostávajúca záručná doba originálneho produktu. 2. Záruka výrobcu poskytuje právo na opravu výrobných chyby a nevzťahuje sa na výmenu alebo vrátenie produktu.

3. Spoločnosť Koelstra si vyhradzuje právo na ukončenie výroby špeciálnych modelov, farieb, čalúnenia alebo príslušenstva, preto má počas trvania záruky výrobcu právo na nahradenie komponentov podobnými produktmi, farbami alebo čalúneniami. 4. Záruka výrobcu sa vzťahuje len na produkt, ktorý je zakúpený na súkromné použitie, a je neprenosná. Z toho dôvodu má nárok na uplatnenie záruky len pôvodný vlastník. 5. Ak si chcete uplatniť nárok na záruku výrobcu, musíte na miesto zakúpenia produktu priniesť nasledovné: • Chybný produkt a/alebo obrázok chybného produktu alebo komponentu, • Dokladu (alebo jeho kópiu) o zakúpení s dátumom zakúpenia, • Jasný popis vady, • Uplne a správne vyplnený záručný formulár.

Záruka výrobcu stráca platnosť za nasledovných okolností:

- Vrátenie produktu bez originálneho dokladu o zakúpení.
- Vady a/alebo poškodenia spôsobené nesprávnym použitím a/alebo úpravami produktu zákazníkom.
- V prípade, že ste vykonali zmeny alebo opravy sami, alebo ste ich zadali akejkoľvek tretej strane bez písomného súhlasu spoločnosti Koelstra.
- V prípade, že vady boli spôsobené nedbalosťou alebo nehodou a/alebo iným použitím alebo údržbou, než je stanovené v používateľskej príručke.
- Poškodenie produktu, ktoré je úmerné bežnému opotrebovaniu.
- V prípade poškodenia alebo odstránenia sériového čísla.
- Neúmyselné alebo nezamýšľané poškodenie, nesprávne použitie alebo nedostatočná starostlivosť.
- Poškodenie spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním pokynov v používateľskej príručke.
- Nesprávne skladovanie/starostlivosť o produkt.
- Ak zmena farby/škvrny vznikli dôsledkom čistenia, vystaveniu dažďu alebo slnku.
- Poškodenie pri preprave (počas leteckej alebo inej formy prepravy): v prípade, že bol produkt prepravovaný letecky (alebo prostredníctvom akejkoľvek inej formy prepravy) nezabudnite produkt Koelstra starostlivo skontrolovať a prípadné poškodenie okamžite oznámte príslušnému poskytovateľovi prepravných služieb.
- Prefaženie (maximálnu hmotnosť nájdete v príbalovom letáku).
- Poškodenie rukovätí alebo čalúnenia spôsobené bežným každodenným používaním produktu.
- Defekty alebo trhliny v kolesách.
- Korózia.
- Vady vyplývajúce z použitia iných komponentov než tých, ktoré boli dodané spoločnosťou Koelstra 2.0.
- V prípade poškodenia látky, podvozku a koženky nárazom.

Počas vývoja kočíka a cestovnej postieľky Koelstra NEXT gen bola prvo-

radá bezpečnosť a jednoduchá ovládateľnosť. Preto Koelstra spĺňa najvyššie bezpečnostné normy: Európa EN 1888-2: 2018 / EN 1466:2014. Z toho dôvodu sa môžu v kombinácii s kočíkom Koelstra NEXT gen používať len originálne komponenty Koelstra, ktoré sú autorizované a schválené spoločnosťou Koelstra. Ak váš komponent kočíka Koelstra NEXT gen vyžaduje výmenu, kontaktujte predajcu. Spoločnosť Koelstra si vyhradzuje právo na zmenu tejto záruky výrobcu. Podmienky najnovšej záruky výrobcu nájdete na našej webovej stránke, prípadne kontaktujte miesto zakúpenia. Ďalšie otázky alebo pripomienky môžete nájsť aj na facebook.com/Koelstra a webovej stránke: www.koelstra.com.

Tipy na údržbu:

Tieto tipy môžete použiť na správnu údržbu a čistenie svojho kočíka Koelstra NEXT gen. Podrobné pokyny na údržbu a čistenie nájdete na našej webovej stránke: www.koelstra.com. Kočík Koelstra NEXT gen a súvisiace príslušenstvo skladujte na suchom mieste. V prípade, že sú produkty mokré, nechajte ich v rozloženej polohe, aby vyschli a aby ste ich ochránili pred plesňou. Kolesá a kovové časti pravidelne ošetríte (približne raz za mesiac) teflónovým alebo silikónovým sprejom, aby sa zachoval plynulý pohyb závesných prvkov. Hliníkové komponenty kočíka Koelstra NEXT gen boli eloxované a vďaka tomu sú chránené pred vonkajšími vplyvmi, ako je napríklad korózia. Eloxované hliníkové komponenty sú slabšie odolné voči kyselinovým čistiacim prostriedkom alebo mazivám, čo zvyšuje riziko škvrn alebo zmeny farby. Preto vám odporúčame, aby ste hliníkové komponenty kočíka čistili teplou vodou a mäkkou látkou. Na odstránenie piesku a nečistôt z mechanizmu a výsuvných rúrok používajte mäkkú kefu. Nezabudnite vykefovať aj závesné prvky.

Čistenie čalúnenia:

Dôležité! Pred praním si nezabudnite vždy prečítať štítok. Tkaninu čistíte vlažnou vodou a mydlom. Opláchnite vo vode a nechajte vyschnúť. Nepoužívajte bielinidlo ani iné chemické čistiace prostriedky.

Čistenie matraca:

Poťah matraca a priedušnú vrstvu, ktorá sa dá odstrániť, môžete prať v práčke. Priedušná vrstva je umiestnená na hrubom penovom matraci v poťahu matraca. Ak je to potrebné, penový matrac môžete čistiť vlhkou handričkou. Nepoužívajte bielinidlo ani iný agresívny čistiaci prostriedok a poťah a priedušnú vrstvu vždy čistíte samostatne. Po praní sa pred umiestnením komponentov do pôvodnej polohy, to znamená s priedušnou vrstvou na penovom matraci, vždy uistite, že sú úplne suché. Matrac nepoužívajte bez priedušnej vrstvy.

Nákupný košík a pláštenka:

Nákupný košík ani pláštenku nemôžete prať, v prípade potreby však tieto komponenty môžete vyčistiť pomocou vlhkej handričky.

Všeobecné bezpečnostné tipy:

- Dozeranie na deti je vašou zodpovednosťou. • Pozorne si prečítajte používateľskú príručku a/alebo pokyny a odložte ich na bezpečnom mieste. • Položky používajte výhradne na stanovené účely. • Bezpečnostné pokyny a varovanie berte vážne. • Pravidelne kontrolujte, či nie sú jednotlivé prvky poškodené. • Dávajte pozor, aby nebol kočík Koelstra NEXT gen príliš dlho vystavený vysokým teplotám (napríklad v kufri vozidla alebo na slnku). • Produkt používajte na prepravu detí určenej vekovej skupiny. • Na svoje dieťa vždy dávajte pozor a s produktom ho nenechávajte samé.

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ЕСЛИ НЕ СЛЕДОВАТЬ ЭТИМ РЕКОМЕНДАЦИЯМ, ВАШ РЕБЕНОК МОЖЕТ ПОСТРАДАТЬ.

Руководство пользователя коляски Koelstra NEXT gen: С момента своего основания в 1934 году компания Koelstra разрабатывает надежную продукцию. С тех пор многое изменилось, но качество изделий осталось неизменным. Коляска Koelstra Koelstra NEXT gen отличается высоким качеством, компактностью и простотой в использовании. Коляска имеет новую конструкцию, которая, однако, по-прежнему дарит ощущение безопасности и надежности, присущее продукции компании Koelstra. Коляска Koelstra NEXT gen была сконструирована, изготовлена и протестирована для использования в любых погодных условиях и на любой местности и проверена в соответствии со всеми действующими законами, правилами и предписаниями согласно Европейскому стандарту EN1888.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Никогда не оставляйте ребенка без присмотра • Перед использованием проверьте все блокировочные устройства • Во избежание травм убедитесь, что, когда вы складываете или складываете изделие, ребенок не находится в нем • Не позволяйте ребенку играть с изделием • Этот блок сиденья не подходит для детей в возрасте до 6 месяцев. • Продукт подходит для детей от 6 месяцев до 4 лет или 22 кг, в зависимости от того, что наступит раньше. • Не используйте одновременно более одного ребенка в автокресле/ремне. • Всегда используйте систему фиксации • Перед использованием убедитесь, что устройства крепления корпуса коляски или блока сиденья работают нормально • Это изделие не подходит для бега или езды на роликах • Не используйте дополнительные матрасы или подушки, так как они могут создать опасность удушья. • Любой груз, прикрепленный к ручке коляски Koelstra NEXT gen, может повлиять на ее устойчивость. • Как люлька, так и прогулочный блок Koelstra NEXT gen предназначены для одного ребенка. • Используйте только те сиденья, люльки, запасные части и принадлежности, которые одобрены компанией Koelstra. • Не используйте изделие, если оно повреждено, сломано или в нем отсутствуют какие-либо детали. • Используйте только те принадлежности или запасные части, которые поставляются или рекомендованы компанией Koelstra.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ЛЮЛЬКИ

Люлька Koelstra NEXT gen предназначена для детей, которые не могут самостоятельно сидеть, переворачиваться или вставать на четвереньки. Вес ребенка не должен превышать 9 кг. В люльке голова ребенка НИКОГДА не должна находиться ниже его тела. • Это изделие подходит только для детей, которые НЕ МОГУТ сидеть самостоятельно. • Не позволяйте детям играть с люлькой или возле нее без присмотра. • Держите коляску Koelstra NEXT gen вдали от открытого огня или других источников тепла, таких как плиты, газовые камины и т. д. • Регулярно проверяйте компоненты и нижнюю часть люльки на предмет повреждений и износа. • Убедитесь, что поручень безопасности правильно установлен на люльку или прогулочный

блок. • Не добавляйте дополнительные матрасы или подушки к уже имеющемуся в люльке Koelstra NEXT gen матрасу. • Используйте изделие только на прочной, устойчивой, горизонтальной и сухой поверхности.

ВНИМАНИЕ!

Коляску Koelstra NEXT gen должны использовать только взрослые люди, ознакомленные с правилами безопасности. • ВСЕГДА принимайте меры предосторожности, перевозя коляску Koelstra NEXT gen через бордюры или ступеньки, и никогда не используйте ее для каких-либо целей, помимо перевозки ребенка. Перемещайте коляску только в обычном темпе ходьбы; более быстрое перемещение может привести к потере управления и травмированию ребенка. • НИКОГДА не оставляйте коляску Koelstra NEXT gen на холме, склоне или рядом с лестницей, даже если тормоза приведены в действие. Она может опрокинуться и травмировать ребенка. • Чтобы избежать непреднамеренного и нежелательного передвижения коляски, ВСЕГДА приводите в действие тормоза, когда коляска не используется. • Будьте осторожны при обращении с мелкими деталями: ваш ребенок может проглотить их, что, в свою очередь, может привести к риску удушья. • Чтобы избежать риска удушья, храните пластиковый упаковочный материал вне досягаемости детей. • Чтобы избежать повреждений, не удаляйте логотипы или наклейки. Некоторые логотипы и наклейки необходимы в соответствии с требованиями законодательства. Раскладывая, складывая или регулируя коляску Koelstra NEXT gen, осторожно обращайтесь с ножничными шарнирами. Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы или руки себе или ребенку. • Чтобы избежать риска падения предметов или удушья, не помещайте коляску Koelstra NEXT gen возле незакрепленных проводов, кабелей или шнуров. • После разборки, например, для очистки обязательно правильно установите ремень безопасности, используя точки крепления. Ремень безопасности необходимо правильно отрегулировать. Крепко натяните ремень таким образом, чтобы он был приспособлен к вашему ребенку и обеспечивал оптимальную безопасность. • Отделение для вещей рассчитано на максимальную нагрузку 5 кг. • Вы несете полную ответственность за безопасность своего ребенка.

Гарантия производителя Koelstra NEXT gen:

Как производитель, Koelstra 2.0 BV, находящийся в Стапхорсте (далее «Koelstra»), поставляет Koelstra NEXT gen (далее по тексту «изделие»), включая гарантию. 1. Гарантийный срок производителя составляет 24 месяца и начинается в день покупки, как указано в подтверждении покупки. Гарантийный срок не распространяется на ремонт или в случае замены компонентов и/или изделий. Оставшийся гарантийный период оригинального изделия имеет приоритетную силу. 2. Гарантия производителя дает право на ремонт производственного дефекта и не распространяется на обмен или возврат изделия. 3. Koelstra оставляет за собой право прекратить изготовление специальных моделей, цветов, обивки или аксессуаров и тем самым заменяет компоненты подобными изделиями, цветами или обивкой во время действия гарантии производителя. 4. Гарантия производителя распространяется только на изделие, которое приобретается для частного использования, и

не подлежит передаче. Поэтому только первоначальный владелец имеет право заявить претензию по гарантии. 5. Чтобы заявить претензию по гарантии производителя, следует указать следующие пункты, с которыми было куплено изделие: • дефектное изделие и/или изображения дефектного изделия или компонента, • (копия) подтверждения покупки, включая дату покупки, • четкое описание дефекта, • полная и правильно заполненная гарантийная форма.

Гарантия производителя недействительна при следующих обстоятельствах: • Изделие возвращается без оригинального подтверждения покупки. • Дефекты и/или повреждения, вызванные неправильным использованием и/или изменением изделия клиентом. • Если вы внесли изменения или отремонтировали сами или передали его сторонним лицам без письменного согласия Koelstra. • В случае, если дефекты были вызваны небрежностью или несчастным случаем и/или использованием или обслуживанием, кроме случаев, указанных в руководстве пользователя. • Повреждение изделия пропорционально регулярному износу. • Если серийный номер поврежден или удален. • Непреднамеренное или случайное повреждение, неправильное использование или недостаточная осторожность. • Повреждение, вызванное неправильным использованием или несоблюдением инструкций в руководстве пользователя. • Неправильное хранение изделия или ненадлежащий уход за ним. • При обесцвечивании или появлении пятен в результате очистки, воздействия дождя или солнца. • Повреждения при транспортировке (во время перевозки на воздушном транспорте или любом другом виде транспорта): обязательно внимательно осмотрите изделие Koelstra в случае транспортировки изделия по воздуху (или любой другой формы транспортировки) и незамедлительно сообщите о потенциальном повреждении соответствующему поставщику транспортных услуг. • Перегрузка (максимальный вес можно найти в листке-вкладыше). • Повреждение толкателей или обивки, вызванное нормальным ежедневным использованием изделия. • Проколы или разрывы на колесах. • Коррозия. • Повреждение, возникшее вследствие использования компонентов, отличных от тех, которые были поставлены Koelstra 2.0. • В случае ударного повреждения ткани, ходовой части и кожзаменителя.

Безопасность и удобство для пользователя имели первостепенное значение при разработке коляски Koelstra NEXT gen и детского манежа-кроватки. Поэтому Koelstra соответствует самым высоким стандартам безопасности: Европа: EN 1888-2: 2018 / EN1466:2014. По этой причине только оригинальные компоненты Koelstra, разрешенные и одобренные Koelstra, могут использоваться в сочетании с коляской Koelstra NEXT gen. Пожалуйста, свяжитесь с продавцом, если необходимо заменить компонент коляски Koelstra NEXT gen.

Koelstra оставляет за собой право изменять условия гарантии производителя. Вы можете найти условия последней гарантии производителя на нашем веб-сайте или же обратитесь в место продажи. В случае возникновения дополнительных вопросов или замечаний консультацию можно получить на [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) и на веб-сайте: www.koelstra.com.

Советы по уходу:

Вы можете использовать эти советы для правильного ухода и очистки Koelstra NEXT gen. Подробную инструкцию по уходу и уборке можно найти на нашем веб-сайте www.koelstra.com. Храните Koelstra NEXT gen и соответствующие аксессуары в сухом месте. Если изделия мокрые, оставьте их в развернутом положении для сушки и защиты от плесени. Регулярно обрабатывайте колеса и металл тефлоном или силиконовым спреем (примерно один раз в месяц), чтобы петли коляски оставались гладкими. Алюминиевые компоненты коляски Koelstra NEXT gen анодированы и, таким образом, защищены от внешних воздействий, таких как коррозия. Анодированные алюминиевые компоненты неустойчивы к кислотным чистящим средствам и жирам, что увеличивает риск появления пятен и обесцвечивания. Поэтому мы рекомендуем очищать алюминиевые компоненты коляски теплой водой и мягкой тканью. Используйте мягкую щетку для удаления песка и грязи из механизма и расширяемых труб. Не забудьте очистить петли.

Очистка обивки:

Важно! Перед стиркой обязательно внимательно прочитайте этикетку. Очистите ткань теплой водой и мылом. Промойте водой и оставьте сохнуть. Не используйте отбеливатель и другие химические чистящие средства.

Очистка матраса:

Чехол на матрас и воздухопроницаемый слой, который можно удалить, можно стирать в стиральной машине. Воздухопроницаемый слой располагается на толстом матрасе из пенополиуретана на поверхности матраса. При желании матрас из пенополиуретана можно очистить влажной тканью. Не используйте отбеливатель и другое агрессивное средство для чистки и всегда стирайте чехол и воздухопроницаемый слой отдельно. Удостоверьтесь, что после мытья все компоненты высохли до конца перед тем, как поместить их обратно в исходное положение, то есть с воздухопроницаемым слоем поверх матраса из пенополиуретана. Не используйте матрас без воздухопроницаемого слоя.

Корзина для покупок и дождевик:

Невозможно стирать корзину или дождевик, но при желании вы можете очистить эти компоненты влажной тканью.

Общие рекомендации по безопасности:

- Вы несете ответственность за то, чтобы следить за своими детьми.
- Внимательно прочитайте руководство пользователя и/или инструкции и храните их в надежном месте.
- Используйте предметы исключительно по назначению.
- Пожалуйста, серьезно относитесь к рекомендациям по технике безопасности и предупреждениям.
- Регулярно проверяйте детали на предмет повреждений.
- Коляска Koelstra NEXT gen не должна подвергаться слишком длительному воздействию высоких температур (например, в багажнике автомобиля или на солнце).
- Используйте изделие для перевозки детей из целевой возрастной группы.
- Следите за своими детьми всегда и не оставляйте их наедине с изделием.

FONTOS! OLVASSA ÁT ALAPOSAN ÉS KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG. AZ ŐN GYERMEKE IS FAJ, HA NEM KÖVETI EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Koelstra NEXT gen felhasználói kézikönyv: A Koelstra 1934-es megalapítása óta gyárt fenntartható termékeket. Azóta számtalan dolog megváltozott, de az alapok ugyanazok maradtak. A Koelstra Koelstra NEXT gen klasszikus, kompakt és könnyű használni. Az új tervezésű babakocsi esetében a biztonságot nyújtó és megbízható Koelstra érzéről sem feledkeztünk meg. A Koelstra NEXT gen babakocsit úgy terveztük, gyártottuk és teszteltük, hogy minden időjárási és terepi körülménynek ellenálljon, továbbá hogy megfeleljen az európai EN1888 (MSZ EN 1888:2012 – Termékek kisgyermek és csecsemők részére. Kerekesszék szállító eszközök. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek) szabványnak és a hozzá kapcsolódó, hatályban lévő jogszabályoknak, rendeleteknek és követelményeknek.



FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül. • Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva. • A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor • Ne engedje gyermekét játszani a termékkel • Az ülés nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára. • A termék 6 hónapos és 4 éves vagy 22 kg-os gyermekek számára alkalmas, attól függően, hogy melyik következik be előbb. • Egyszerre ne használjon több gyermeket az autósülésben/övben. • Mindig használja a biztonsági felszerelést • Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van • Ez a termék nem alkalmas futáshoz

Ne használjon további matracot vagy párnát, mert ezzel fulladásveszélyes helyzetet teremthet. • A Koelstra NEXT gen sportbabakocsi tolókarjára terhelt bármilyen súly módosíthatja a babakocsi stabilitását. • Mind a Koelstra NEXT gen gyermekágyat, mind a Koelstra NEXT gen babakocsit egy utasra terveztük. • Győződjön meg arról, hogy kizárólag a Koelstra által jóváhagyott babakocsiüléseket, gyermekágyakat, pótalkatrészeket és tartozékokat használja. • Ne használja a terméket, ha az sérült vagy törött, vagy hiányzik valamely alkatrésze. • Ne használjon olyan tartozékot vagy alkatrészt, amelyet nem a Koelstra szállított vagy javasolt.



FIGYELMEZTETÉS A HORDOZHATÓ GYERMEKÁGYHOZ

A Koelstra NEXT gen gyermekágyat olyan gyermekek számára terveztük, akik önállóan még nem képesek felülni, megfordulni vagy négykézlábra állni. A gyermek súlya nem haladhatja meg a 9 kg-ot. • A hordozható gyermekágyban a gyermek feje SOSEM helyezkedhet el alacsonyabban a testéhez képest. • A termék kizárólag azon gyermekek által használható, akik még NEM tudnak önállóan felülni. • Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül játsszanak a hordozható gyermekágygal vagy annak közelében. • A Koelstra NEXT gen terméket tartsa távol nyílt lángtól és egyéb hőforrásoktól, ilyenek például a forró felületek, gáztűzhelyek stb. • Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hordozható gyermekágy elemei és az alja nem sérült-e meg, ill. ellenőrizze továbbá, hogy vannak-e a kopásra és elhasználódásra utaló jelek. • Ellenőrizze, hogy a biztonsági rudat kellő módon szerelték-e fel a gyermekágyra vagy a székre. • A Koelstra NEXT gen hordozható gyermekágyba az eredeti matracon kívül ne tegyen semmilyen más matracot vagy párnát. • A gyermekágyat szilárd, stabil, vízszintes és száraz felületen helyezze el.

FIGYELEM!

Győződjön meg arról, hogy a Koelstra NEXT gen terméket olyan felnőtt személy használja, aki tisztában van annak biztonságos használatával. • MINDEN ES-

ETBEN körültekintően járjon el, ha akadályokon vagy lépcsőkön kell átkelnie és kizárólag a gyermek szállítására használja a Koelstra NEXT gen terméket. A babakocsi kizárólag normál gyaloglósebességgel tolja; nagyobb sebesség mellett elveszítheti a babakocsi feletti kontrollt és a gyermek megsérülhet. A Koelstra NEXT gen babakocsi SOHA ne hagyja dombos, lejtős területen vagy lépcsősor mellett, még akkor sem, ha behúzza a babakocsi fékjét. A sportbabakocsi felbillenhet és a gyermek megsérülhet. • A sportbabakocsi akaratlan, nem kívánt mozgásának elkerülésére MINDEN ESETBEN húzza be a babakocsi fékjét. • Az apró alkatrészeket illetően körültekintéssel járjon el, mivel azokat a gyermekek lenyelhetik, és ez akár fulladáshoz is vezethet. A fulladás kockázatának elkerülése érdekében a műanyagból készült csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől. • Ne távolítsa el a logókat és matricákat, mert a babakocsi megsérülhet. Bizonyos logók meglétét jogszabályok írják elő. • Ovatosan bánjon a zsanérral, amikor kinyitja, összeszukja vagy beállítást végez a Koelstra NEXT gen terméken. Ügyeljen rá, hogy ne csipje be saját, vagy gyermeke ujját vagy kezét. • A leeső tárgyak, valamint a fojtás vagy fulladás okozta kockázatok, veszélyek elkerülése érdekében ne helyezze a Koelstra NEXT gen terméket megfagyott vezetékek, kábelek vagy zsinórok közelébe. • A szétszedést követően – mert például megtisztította – győződjön meg arról, hogy a rögzítőpontok segítségével ismét helyesen összeszerelte-e a biztonsági övet. A biztonsági övet újra be kell állítani. Az övet határozottan húzza meg, gyermekéhez pontosan beállítva; optimális biztonságot nyújtva számára. • A babakocsi bevásárlókosara maximálisan 5 kg. súllyal terhelhető. • A gyermeke biztonságáról való gondoskodás továbbra is az Ön felelőssége.

Termékszavatosság Koelstra NEXT gen:

Mivel a staphorsti székhelyű gyártó, a Koelstra 2.0 BV (a továbbiakban „Koelstra”) a gyártója a termékszavatossággal ellátott Koelstra NEXT gen (a továbbiakban „termék”) terméknek. 1. A termékszavatosság időtartama 24 hónap, amely a vásárlási bizonylaton szereplő vásárlás napjával indul. A termékszavatosság időtartama javítások alkalmával vagy a termék alkatrészének és/vagy a termék kicserélésével nem hosszabbodik meg. Az eredeti termék hátralévő termékszavatossági időtartama érvényesül. 2. A termékszavatosság a gyártási hibák kijavítására jogosít fel, nem jogosít fel a termék cseréjére vagy visszaküldésére. 3. A Koelstra fenntartja a jogot arra vonatkozóan, hogy bizonyos modellek, színek, huzatok vagy tartozékok gyártását megszüntesse, így a termékszavatosság ideje alatt az alkatrészeket hasonló termékkel, színnel vagy huzattal cserélje ki. 4. A termékszavatosság kizárólag olyan termékre érvényes, amelyet magánhasználatra vásároltak; a termékszavatosság tulajdonjoga nem ruházható át. A fentiek miatt az első (eredeti) tulajdonosnak van joga a kártérítési igény érvényesítésére a termékszavatosságnak megfelelően. 5. A termékszavatosságnak megfelelő kártérítési igény érvényesítésére a termékszavatosságra jogosult személynek a termék vásárlásának helyszínén az alábbiakat kell bemutatnia: A hibás terméket és/vagy a hibás termék vagy alkatrész fényképét, • A vásárlás időpontját tartalmazó vásárlási bizonylatot, vagy annak másolatát, • A hiba pontos leírását, • A teljesen és hibamentesen kitöltött termékszavatossági adatlapot.

A termékszavatosság érvénytelen az alábbi körülmények esetében:

• Ha a terméket az eredeti vásárlási bizonylat nélkül hozták vissza. • Ha a hiba és/vagy kár a helytelen használatból és/vagy a vásárlónak a terméken végzett átalakításából fakad. • Abban az esetben, ha a vásárló a terméken végzett átalakítást vagy javítást saját maga végezte el, vagy harmadik féllel végeztette el a Koelstra írásos beleegyezése nélkül. • Abban az esetben, ha a hiba hanyag magatartást vagy balesetet követően következett be és/vagy nem a leírásnak megfelelően használták vagy tartották karban a terméket. • Ha a termék sérülése normális kopásnak, elhasználódásnak tudható be. • Abban az esetben, ha a termék sorozatszámja megsérült vagy eltávolították. • Ha véletlenül

okozott sérülés keletkezett a termékben, a terméket helytelenül használták vagy nem kellő gondossággal ápolták. • Ha nem megengedett módon történő használat során vagy a felhasználói kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása miatt keletkezett kár a termékben. • Ha a terméket nem megengedett módon tárolták/ápolták. • Ha a termék elszíneződése/foltosodása tisztításból, a napfénynek vagy esőnek történő kitettségéből ered. • Szállításból eredő sérülés (légi vagy bármilyen egyéb szállításból történő sérülés): amennyiben a Koelstra terméket légi (vagy bármilyen más úton) szállították, minden esetben körülmények között ellenőrizze a terméket, és azonnal jelentse az esetleges sérülést a szállítást szolgáltató cégnek. • Túlterhelés (a termék maximális terhelhetősége megtalálható a csomagoláshoz tartozó tájékoztató lapon). • Ha a mindennapos használat során a tolokaron vagy a huzaton sérülés keletkezik.

• Ha a kerekek kilyukadnak vagy elhasználódnak. • Ha rozsdásodik a termék. • Amennyiben olyan alkatrészt használtak fel, amelyet nem a Koelstra 2.0 gyártott. • Az anyag, a csomagokat tartó részt és a műbőr ütés okozta sérülése esetén.

A Koelstra NEXT gen babakocsi és hordozható gyermekágy fejlesztése során a termék biztonságos használatának kialakítása és felhasználóbarátta tétele elsődleges fontosságú. Emiatt a Koelstra megfelel a legmagasabb biztonsági követelményeket támaztató szabványoknak: Európa (Magyarország): EN 1888-2: 2018 (MSZ EN 1888:2012 – Termékek kisgyermek és csecsemők részére. Kerekesszékgyerek szállító eszközök. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek) / EN 1466:2014 (MSZ EN 1466:2015 – Termékek csecsemők és kisgyermek részére. Mózesszék és kosártartók. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek). A fentiek miatt kizárólag a Koelstra által engedélyezett és jóváhagyott eredeti Koelstra termékek használhatók a Koelstra NEXT gen babakocsi esetében. Kérjük, keresse fel a termék értékesítőjét, amennyiben a Koelstra NEXT gen babakocsi bármely alkatrészét ki kell cserélni. A Koelstra fenntartja a jogot arra vonatkozóan, hogy a termékszavatosság feltételeit megváltoztathassa. A termékszavatosság legfrissebb változatát a weboldalunkon találhatja meg, vagy ez ügyben vegye fel a kapcsolatot a terméket értékesítő hellyel. További kérdések megválaszolására vagy észrevételek megtekintésére felkeresheti Facebook-oldalunkat: facebook.com/Koelstra és weboldalunkat: www.koelstra.com.

Tanácsok a karbantartáshoz:

Az alábbi tanácsokkal a Koelstra NEXT gen termékének kellő karbantartásához és tisztításához adunk javaslatokat. A karbantartás és tisztítás részletes leírását a weboldalunkon találhatja meg: www.koelstra.com. A Koelstra NEXT gen terméket és annak minden tartozékát száraz helyen tárolja. Ha a termék nedves, hagyja kinyitott állapotban, hogy megszáradhasson, így elkerülhető a penészedés. Rendszeres időközönként (nagyjából havonta egyszer) fújja át a kerekeket és a fémből készült részeket teflon- vagy szilikontartalmú permettel, így a zsanérok könnyen mozgathatók maradnak. A Koelstra NEXT gen babakocsi alumíniumból készült alkatrészeit eloxálták, így védve vannak az olyan külső behatásoktól, mint például a rozsdásodás. Az eloxált alumínium alkatrészek kevésbé védettek a savas tisztítószerrel és zsírokkal szemben, amely tulajdonság növeli a foltok kialakulásának vagy elszíneződésnek veszélyét. Ezért azt javasoljuk, hogy a babakocsi alumíniumból készült alkatrészeit meleg vízzel és puha ronggyal tisztítsa. Puha kefével távolítsa el a homokot és a szennyeződések mechanikus részekről és a kihúzható csövekről. A tisztítás során a zsanéroktól elfelé irányuló mozgalmat alkalmazzon.

A huzat tisztítása:

Fontos! A mosás előtt minden esetben figyelmesen olvassa el a címkét. Az anyagot kézzel vízzel és szappannal tisztítsa meg. Öblítéshez tiszta vizet használjon, majd hagyja megszáradni. Ne használjon hipót vagy egyéb vegyi tisztítószer.

A matrac tisztítása:

A matrac huzata és a lélegző réteg is (amely eltávolítható) mosható mosógépben. A lélegző réteg a matrac huzatában a vastag matracszivacsos található. Ha szükség van rá, a matracszivacs nedves rongydarabbal tisztítható. Ne használjon hipót vagy egyéb, maró hatású vegyszert a tisztításhoz; a matrac huzatát és a lélegző réteget mindig külön mossa ki. Ellenőrizze, hogy a mosást követően minden elem teljesen száraz legyen, mielőtt azokat az eredeti helyükre visszateszt; ez érvényes a matrac tetején elhelyezkedő lélegző rétegre is. A matracot ne használja a lélegző réteg nélkül.

Bevásárlókosár és esővédő:

A bevásárlókosarat és az esővédőt nem lehet kimosni, de amennyiben szükséges, egy nedves ruhával tisztíthatók.

Általános biztonsági javaslatok:

- Gyermekeinek felülete az Ön felelősségi körébe tartozik. • Alaposan olvassa át és tartsa biztonságos helyen a felhasználói kézikönyvet és/vagy az utasításokat.
- Az egyes elemeket kizárólag a javasolt célra használja. • Vegye komolyan a biztonsági előírásokat és figyelmeztetéseket. • Az esetleges sérülések miatt rendszeresen ellenőrizze az egyes elemeket. • Biztosítsa, hogy a Koelstra NEXT gen babakocsi ne legyen túl hosszú ideig túl magas hőmérsékletnek kitéve (például tűző napon parkoló gépjármű csomagtartójában). • A terméket a javasolt életkorú gyermekek szállítására alkalmazza. • Mindig figyeljen gyermekeire és soha hagyja őket felügyelet nélkül a termékkel.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. LAPSESI VOI LOUKKAANTUA, JOS OHJEITA EI NOUDATETA.

FI

NEXT gen-käyttöohje: Koelstra on aina valmistanut kestäviä tuotteita. Paljon on muuttunut sitten perustamisvuoden 1934, mutta luotettava perusta pysyy. Koelstra NEXT gen on tyylikäs, kompakti ja helppokäyttöinen. Uudenlaiset rattaat, jotka ovat Koelstralle tuttuun tapaan turvalliset ja luotettavat. NEXT gen-rattaat on suunniteltu ja valmistettu kaikkia sääolosuhteita ja maastoja ajatellen ja testattu niissä. Ne on tarkastettu ja todettu lainsäädännön, säädösten ja eurooppalaisen EN1888-standardin vaatimusten mukaisiksi.



VAROITUS

Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa • Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu. Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökontoon, jotta lapsi ei loukkaannu • Tuote soveltuu lapsille 6 kuukauden - 4 vuoden tai 22 kg:n ikäisille lapsille sen mukaan, kumpi tulee ensin. • Älä käytä useampaa kuin yhtä lasta auton turvaistuimessa/vyössä kerrallaan. Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella • Tämä ratasistuin ei sovellu alle puolivuotiaille lapsille • Käytä aina turvavaljaita • Tarkasta ennen käyttöä, että vaunukopan, ratasistuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on aktivoitu oikein • Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen Licensed • Älä käytä ylimääräisiä patjoja tai tyynyjä, sillä ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. • Koelstra NEXT gen -renkaan ohjaustankoon kiinnitetty kuorma saattaa vaikuttaa sen stabiiliuteen. • Koelstra NEXT gen-vaunukoppa ja -rattaat sopivat yhdelle. • Käytä ainoastaan Koelstran hyväksymiä rattaiden istuimia, vaunukoppia, varaosia ja lisävarusteita. • Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai rikkoutunut tai jos osia puuttuu. • Älä käytä muita kuin Koelstran toimittamia tai suosittelemia lisävarusteita tai varaosia.



VAUNUKOPPAA KOSKEVIA VAROITUKSIA

Koelstra NEXT gen-vaunukoppa sopii lapsille, jotka eivät osaa istua itsenäisesti, kääntyä tai istua käsien ja polvien varassa. Enintään 9 kg painaville lapsille.

• Lapsen pää EI KOSKAAN saa olla vartaloa alempana vaunukopassa. • Tuote soveltuu vain lapsille, jotka EIVAT OSAA istua itsenäisesti. • Älä anna lasten leikkiä vaunukopalla tai sen lähellä ilman valvontaa. • Pidä Koelstra NEXT gen poissa avotulen tai muiden lämmönlähteiden (kuten kuumien levyjen, kaasutakkojen jne.) lähettäviltä. • Tarkista osat ja vaunukopan pohja säännöllisesti vaurioiden ja kulumien varalta. • Varmista, että turvakaari on asennettu oikein vaunukoppaan tai rattaisiin. • Älä laita Koelstra NEXT gen-vaunukoppaan muita patjoja tai tyy-nyjä siinä jo olevan patjan lisäksi. • Käytä ainoastaan tukevalla, vakaalla ja kuivalla vaakapinnalla.

Huomio!

Varmista, että Koelstra NEXT geniä käyttää aikuinen, joka osaa käyttää tuotetta turvallisesti. • Ole AINA varovainen ylittäessäsi reunakiveyksiä tai noustessasi portaita. Älä koskaan käytä NEXT geniä muihin tarkoituksiin kuin lapsen kuljetamiseen. Työnnä Koelstra NEXT gen-rattaita tavallisella kävelyvauhdilla, sillä nopeampi vauhti saattaa aiheuttaa hallinnan menettämisen ja lapsen loukkaantumisen. • ÄLÄ KOSKAAN jätä Koelstra NEXT gen-rattaita mäelle, rinteeseen tai portaiden viereen, vaikka jarrut olisivat päällä. Rattaat voivat vierä äläs ja lapsi saattaa loukkaantua. • Laita AINA jarrut päälle rattaiden ollessa käyttämättä, jotta ne eivät pääse vahingossa liikkumaan. • Ole varovainen pienten osien suhteen, sillä lapsi voi niellä ne ja tukehtua. • Säilytä muoviset pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. • Älä poista logoja tai tarroja, sillä muuten tuote voi vaurioitua. Jotkin logot ja tarrat ovat lakisääteisiä. • Käsittele taittomekanismia varovaisesti avatessasi, taittaessasi tai säätäessäsi Koelstra NEXT geniä. Varo, että omat tai lapsen sormet tai käsi eivät jää väliin. • Älä laita Koelstra NEXT geniä irtonaisten vaijerien, kaapelien tai johtojen viereen esineiden putoamisriskin tai kuristumis- tai tukehtumisriskin välttämiseksi. • Kun turvavyö on irrotettu esimerkiksi puhdistamista varten, kiinnitä se uudelleen oikein käyttämällä kiinnityspisteitä. Turvavyö täytyy säätää oikein uudelleen. Vedä vyö napakasti lasta vasten, jotta se on säädetty lapsen kehoon nähden ja mahdollisimman turvallinen. Ostoskori kestää enintään 5 kg:n painon. • Olet itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta.

Valmistajan takuu – Koelstra NEXT gen:

Koelstra 2.0 BV (jäljempänä "Koelstra") (kotipaikka Staphorst) on Koelstra NEXT gen -tuotteen (jäljempänä "tuote") valmistaja ja toimittaja. Tuotteella on takuu. 1. Valmistajan takuu on 24 kuukautta ja se alkaa ostotositteeseen merkittynä ostopäivänä. Takuuaikaa ei jatketa korjausten tai osien ja/tai tuotteiden vaihdon yhteydessä. Alkuperäisen tuotteen jäljellä oleva takuu aika pysyy ennallaan.

2. Valmistajan takuu antaa oikeuden valmistusvirheen korjaamiseen eikä koske tuotteen vaihtamista tai palauttamista. 3. Koelstra pidättää oikeuden lopettaa tiettyjen mallien, värien, verhoilujen tai lisävarusteiden valmistuksen. Tällöin se voi korvata osat vastaavilla tuotteilla, vastaavan värisillä tuotteilla tai vastaavalla verhoilulla varustetuilla tuotteilla valmistajan takuun ollessa voimassa. 4. Valmistajan takuu koskee vain yksityiseen käyttöön ostettua tuotetta, eikä sitä voi siirtää. Vain alkuperäisellä omistajalla on oikeus esittää takuuseen perustuvia vaatimuksia. 5. Valmistajan takuuseen perustuvan vaatimuksen esittäminen edellyttää seuraavien kohteiden toimittamista tuotteen ostopaikkaan:

• viallinen tuote ja/tai kuvia viallisesta tuotteesta tai osasta • ostotosite (tai sen jäljennös), jossa on ostopäivämäärä • selkeä kuvaus viasta • täydellinen ja oikein täytetty takuulomake.

Valmistajan takuu on mitätön seuraavissa tapauksissa:

• Tuote palautetaan ilman alkuperäistä ostotositetta. • Viat ja/tai vauriot johtuvat sopimattomasta käytöstä ja/tai asiakkaan tuotteeseen tekemistä muutoksista. • Asiakas on tehnyt muutoksia tai korjauksia itse tai ulkoistanut ne kolmannelle osapuolelle ilman Koelstran kirjallista lupaa. • Viat johtuvat huo-

limattomuudesta tai vahingosta ja/tai muusta kuin käyttöoppaan mukaisesta käytöstä tai hoidosta. • Tuotteessa olevat vauriot vastaavat tavanomaista kulumista. • Sarjanumero on vaurioitunut tai poistettu. • Tahattomasti syntyneet vauriot, virheellinen käyttö tai riittämätön hoito. • Vauriot johtuvat virheellisestä käytöstä tai käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä. • Tuotetta on säilytetty tai hoidettu virheellisesti. • Värimuutokset tai tahrat johtuvat puhdistamisesta tai sateelle tai auringolle altistumisesta. • Kuljetuksessa syntyneet vauriot (lennon tai muun kuljetuksen aikana): tarkasta Koelstra-tuote huolellisesti, mikäli tuote kuljetettiin lentoteitse (tai muulla kuljetustavalla) ja ilmoita mahdollisista vaurioista välittömästi asianomaiselle kuljetusyritykselle. • Ylikuorma (enimmäispaino on merkitty pakkaukseen sisältyvään vihkkoon). • Tuotteen tavanomaisesta päivittäisestä käytöstä johtuvat vauriot kädensijoissa tai verhoilussa. • Pyörien puhkeamat tai repeämät. • Korroosio. • Vika johtuu muiden kuin Koelstra 2.0:n toimittamien osien käytöstä. • Kankaassa, alustassa tai keinonahassa on iskusta johtuvia vaurioita.

Koelstra NEXT gen -rattaiden ja -vaunukopan kehittämisessä on huomioitu erityisesti turvallisuus ja käyttäjäystävällisyys. Koelstra noudattaakin korkeimpia turvallisuusstandardeja: Eurooppa: EN 1888-2: 2018/ EN1466:2014. Tästä syystä ainostaan Koelstran hyväksymiä alkuperäisiä Koelstra-osia saa käyttää Koelstra NEXT gen -rattaiden kanssa. Jos Koelstra NEXT gen -rattaan osa täytyy vaihtaa, ota yhteys myyjään.

Koelstra pitää oikeuden muuttaa tämän valmistajan takuun ehtoja. Valmistajan takuun viimeisimmät ehdot ovat saatavilla verkkosivustoltamme tai myyntipisteestä. Jos sinulla on kysyttävää tai kommentteja, voit myös käydä osoitteessa facebook.com/Koelstra tai verkkosivustolla osoitteessa www.koelstra.com.

Hoitovinkkejä:

Näiden vinkkien avulla voit hoitaa ja puhdistaa Koelstra NEXT gen -rattaat asianmukaisesti. Yksityiskohtaiset hoito- ja puhdistusohjeet ovat verkkosivustollamme osoitteessa www.koelstra.com. Säilytä Koelstra NEXT gen -rattaita ja niiden lisävarusteita kuivassa paikassa. Jos tuotteet ovat kastuneet, älä taita niitä kasaan, vaan jätä ne kuivumaan homeutumisen estämiseksi. Käsittele pyörät ja metalliosat säännöllisesti (noin kerran kuussa) Teflon- tai silikonisuihkeella, jotta rattaiden sarranat toimivat sujuvasti. Koelstra NEXT gen -rattaiden alumiiniosat on anodisoitu ja tällä tavoin suojattu ulkoisilta tekijöiltä, kuten korroosiolta. Anodisoidusta alumiinista valmistetut osat kestävät huonosti happamia puhdistusaineita tai rasvaa, mikä kasvattaa tahrojen ja värjäytymien riskiä. Siksi suosittelemme rattaiden alumiiniosien puhdistamista lämpimällä vedellä ja pehmeällä liinalla. Käytä pehmeää harjaa hiekan ja lian poistamiseen mekanismista ja jatkettavista putkista. Harjaa aina pois päin saranoista.

Verhoilun puhdistaminen:

Tärkeää! Lue pesuohjeet aina huolellisesti ennen pesua. Puhdista kangas haalealla vedellä ja saippualla. Huuhtelee vedellä ja anna kuivua. Älä käytä valkaisuainetta tai muita kemiallisia puhdistusaineita.

Patjan puhdistaminen:

Patjan päällinen ja irrotettava hengittävä kerros voidaan pestä pesukoneessa. Hengittävä kerros on paksun vaahtomuovipatjan päällä patjan päällisen sisällä. Vaahtomuovipatja voidaan haluttaessa puhdistaa kostealla liinalla. Älä käytä valkaisuainetta tai muuta voimakasta puhdistusainetta ja pese aina päällinen ja hengittävä kerros erikseen. Varmista pesun jälkeen, että kaikki osat ovat kauttaaltaan kuivia ennen niiden laittamista takaisin paikoilleen, eli ennen kuin hengittävä kerros laitetaan vaahtomuovipatjan päälle. Älä käytä patjaa ilman hengittävää kerrosta.

Ostoskori ja sadesuoja:

Ostoskoria tai sadesuojaa ei voi pestä, mutta ne voidaan haluttaessa puhdistaa kostealla liinalla.

Yleisiä turvallisuusvinkkejä:

- Olet itse vastuussa lastesi valvomisesta.
- Lue käyttöopas ja/tai ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa.
- Käytä tuotteita ainoastaan niiden käyttötarkoituksen mukaisella tavalla.
- Suhtaudu turvaohjeisiin ja varoituksiin vakavasti.
- Tarkista tuotteet säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Varmista, että Koelstra NEXT gen -ratat eivät altistu korkeille lämpötiloille liian pitkään (esimerkiksi auton tavaratilassa tai auringossa).
- Kuljeta tuotteessa ainoastaan lapsia, jotka kuuluvat ikäryhmään, jolle tuote on tarkoitettu.
- Valvo lapsiasi koko ajan äläkä jätä heitä yksin tuotteen kanssa.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΨΕΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΕΑΝ ΔΕΝ ΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Εγχειρίδιο χρήστη Koelstra NEXT gen: Η Koelstra αναπτύσσει βιώσιμα προϊόντα από την ίδρυσή της το 1934. Έχουν αλλάξει πολλά από τότε, αλλά η αξιόπιστη βάση της παραμένει ίδια. Η Koelstra Koelstra NEXT gen είναι συνώνυμο της φινέτσας, της εξοικονόμησης χώρου και της χρησιμότητας. Το νέο σχέδιο καροτσιού επικεντρώνεται εξίσου στην ασφάλεια και την αξιοπιστία που χαρακτηρίζουν τα προϊόντα της Koelstra. Το καρότσι Koelstra NEXT gen έχει σχεδιαστεί, παραχθεί, δοκιμαστεί σε όλες τις καιρικές συνθήκες και τα εδάφη σε συμμόρφωση με τις σχετικές νομοθεσίες, τους κανονισμούς και τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Προτύπου EN1888.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση • Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση • Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού • Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό • Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών • Το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά από 6 μηνών έως 4 ετών ή 22 κιλά, όποιο συμβεί πρώτο. • Μην χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα παιδιά στο κάθισμα/ζώνη αυτοκινήτου ταυτόχρονα. • Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης • Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση • η χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζοκινγκ • Μην χρησιμοποιήσετε επιπλέον στρώματα ή μαξιλάρια, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. • Οποιοδήποτε επιπλέον βάρος στη χειρολαβή του καροτσιού Koelstra NEXT gen μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητά του. • Το καλάθι και η καρέκλα του καροτσιού NEXT είναι κατάλληλα για έναν επιβάτη. • Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το κάθισμα καροτσιού, τα καλάθια, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από την Koelstra. • Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει ή λείπουν ανταλλακτικά. • Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά που δεν σας έχουν παραδοθεί ή συστηθεί από την Koelstra



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΛΑΘΙ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Το καλάθι Koelstra NEXT gen είναι κατάλληλο για παιδιά που δεν μπορούν να καθίσουν σε όρθια θέση, να γυρίσουν ή να καθίσουν χρησιμοποιώντας τα χέρια και τα γόνατά τους. Το βάρος του παιδιού δεν μπορεί να ξεπερνά τα 9 κιλά. • Στο καλάθι ταξιδιού, το κεφάλι του παιδιού δεν πρέπει ΠΟΤΕ να βρίσκεται πιο χαμηλά από το σώμα του.

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για παιδιά που ΔΕΝ μπορούν να καθίσουν σε όρθια θέση από μόνοι τους. • Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με ή γύρω από το καλάθι ταξιδιού χωρίς επίτηρηση. • Κρατήστε το Koelstra NEXT gen μακριά

από φωτιά ή άλλες πηγές θερμότητας, όπως πλάκες θέρμανσης, εστίες υγραερίου κτλ. • Ελέγχετε τακτικά τα εξαρτήματα και το κάτω μέρος του καλαθιού ταξιδιού για ζημιές και φθορές. • Εξασφαλίστε ότι η μπάρα ασφαλείας έχει τοποθετηθεί σωστά στο καλάθι ή το κάθισμα. • Μην προσθέτετε στρώματα ή μαξιλάρια στο ήδη υπάρχον στρώμα του καλαθιού ταξιδιού NEXT. • Χρησιμοποιήστε το αποκλειστικά σε σταθερή, οριζόντια και στεγνή επιφάνεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης του NEXT είναι ενήλικας και γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιεί με ασφάλεια. • Να είστε ΠΑΝΤΟΤΕ προσεκτικοί σε κράσπεδα ή σκαλιά και να χρησιμοποιείτε το NEXT αποκλειστικά για να μεταφέρετε το παιδί σας και όχι για άλλους σκοπούς. Σπρώξτε το καρότσι μόνο με κανονικό βηματισμό. Ο γρήγορος βηματισμός μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου και τραυματισμούς στο παιδί. • Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το καρότσι Koelstra NEXT gen σε λόφους, πλαγιές ή δίπλα σε σκάλες, ακόμη και αν έχετε ενεργοποιήσει τα φρένα. Το καρότσι μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί. • Για να αποφύγετε ακούσιες ή ανεπιθύμητες κινήσεις του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι ΠΑΝΤΟΤΕ ενεργοποιείτε τα φρένα όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται. • Να είστε προσεκτικοί με τα μικρά εξαρτήματα καθώς το παιδί σας ενδέχεται να τα καταπιεί με κίνδυνο να προκληθεί ασφυξία. • Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας, διατηρήστε το πλαστικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. • Για να αποφύγετε ζημιές, μην αποκολλήσετε τα λογότυπα ή τα αυτοκόλλητα. Ορισμένα λογότυπα και αυτοκόλλητα επιβάλλονται δια νόμου. • Να είστε προσεκτικοί με τις αρθρώσεις του σκελετού του καροτσιού NEXT όταν το ανοίγετε, κλείνετε ή προσαρμόζετε. Προσέξτε να μην πιαστούν τα χέρια σας ή τα χέρια του παιδιού σας. • Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης αντικειμένων, πνιγμού ή ασφυξίας, μην τοποθετείτε το NEXT κοντά σε ελεύθερα σύρματα, καλώδια ή σκοινιά. • Βεβαιωθείτε ότι επανασυναρμολογείτε τη ζώνη ασφαλείας σωστά χρησιμοποιώντας τα σημεία αγκύρωσης αφού την αποσυναρμολογήσετε, π.χ. κατά τον καθαρισμό. Η ζώνη ασφαλείας θα πρέπει να τοποθετηθεί και πάλι σωστά. Τραβήξτε τη ζώνη σφιχτά προς τα εμπρός ώστε να προσαρμοσθεί στο παιδί σας και να παρέχει τη μέγιστη ασφάλεια. • Το καλάθι τροφίμων μπορεί να σηκώνει μέγιστο φορτίο 5 κιλών. • Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη.

Εγγύηση κατασκευαστή για το Koelstra NEXT gen

Ως κατασκευαστής, η Koelstra 2.0 BV, η οποία έχει την έδρα της στο Staphorst (εφεξής «Koelstra»), παρέχει το Koelstra NEXT gen (εφεξής «προϊόν») με εγγύηση. 1. Ο χρόνος εγγύησης κατασκευαστή είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημέρα της αγοράς, όπως δηλώνεται στην απόδειξη αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται λόγω επιδιορθώσεων ούτε λόγω αντικατάστασης εξαρτημάτων ή/και προϊόντων. Ο χρόνος εγγύησης που ισχύει είναι αυτός που απομένει από την ημερομηνία αγοράς του αρχικού προϊόντος. 2. Η εγγύηση κατασκευαστή παρέχει το δικαίωμα της επιδιόρθωσης ενός κατασκευαστικού ελαττώματος και δεν επιβάλλει ανταλλαγή ή επιστροφή του προϊόντος. 3. Η Koelstra διατηρεί το δικαίωμα να σταματήσει την κατασκευή ενός ειδικού μοντέλου, χρώματος, ταπετσαρίας ή αξεσουάρ και συνεπώς αντικαθιστά τα εξαρτήματα με παρόμοια προϊόντα, χρώματα ή ταπετσαρία κατά την διάρκεια της εγγύησης κατασκευαστή. 4. Η εγγύηση κατασκευαστή ισχύει μόνο για ένα προϊόν που αγοράζεται για προσωπική χρήση και είναι μη μεταβιβάσιμη. Επομένως, μόνο ο αρχικός ιδιοκτήτης έχει το δικαίωμα να προβάλει αξιώσεις βάσει εγγύησης. 5. Για να προβάλει κανείς αξιώσεις βάσει εγγύησης κατασκευαστή, οφείλει να προσκομίσει τα παρακάτω στοιχεία στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος: • Το ελαττωματικό προϊόν ή/και φωτογραφίες του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος. • Απόδειξη αγοράς (αντίγραφο) που περιλαμβάνει την ημερομηνία αγοράς. • Πλήρη περιγραφή του ελαττώματος. • Το έντυπο εγγύησης σωστά συμπληρωμένο.

Η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

• Το προϊόν επιστρέφεται χωρίς την αρχική απόδειξη αγοράς. • Ελαττώματα ή/και ζημιές που έχουν προκύψει από ακατάλληλη χρήση ή/και τροποποιήσεις του προϊόντος από τον πελάτη. • Στην περίπτωση που έχετε πραγματοποιήσει τροποποιήσεις ή διορθώσεις μόνος σας ή μέσω τρίτου ατόμου χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Koelstra. • Στην περίπτωση που τα ελαττώματα έχουν προκληθεί από αμέλεια ή ατύχημα ή/και χρήση ή συντήρηση διαφορετική απ' αυτήν που περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη. • Ζημιά στο προϊόν που αναλογεί σε φυσιολογική φθορά. • Στην περίπτωση που ο σειριακός αριθμός έχει καταστραφεί ή αφαιρεθεί. • Ακουσία ή αθέλητη ζημιά, ακατάλληλη χρήση ή ανεπαρκής φροντίδα. • Ζημιά που έχει προκληθεί λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη. • Εσφαλμένη αποθήκευση/φροντίδα του προϊόντος. • Όταν έχουν προκύψει αποχρωματισμός/κηλίδες λόγω καθαρισμού, έκθεσης στη βροχή ή στον ήλιο. • Ζημιά λόγω μεταφοράς (κατά τη διάρκεια αεροπορικής μεταφοράς ή οποιονδήποτε άλλον τρόπο μεταφοράς): φροντίστε να εξετάσετε προσεκτικά το προϊόν της Koelstra σε περίπτωση αεροπορικής μεταφοράς (ή οποιασδήποτε άλλης μεταφοράς), και αναφέρετε αμέσως ενδεχόμενη ζημιά στη σχετική εταιρεία μεταφοράς. • Υπερφόρτωση (το μέγιστο βάρος θα το βρείτε στο φυλλάδιο της συσκευασίας). • Ζημιά στα χερούλια ή στην ταπετσαρία που προκλήθηκε από φυσιολογική καθημερινή χρήση του προϊόντος. • Τρύπες ή σχισίματα στους τροχούς. • Διάβρωση. • Ελάττωμα που έχει προκληθεί λόγω διαφορετικής χρήσης εξαρτημάτων από την προοριζόμενη, από την Koelstra 2.0. • Στην περίπτωση ζημιάς του υφάσματος, του συστήματος ανάρτησης και της δερματίνης λόγω πρόσκρουσης.

Έχει δοθεί μέγιστη σημασία στην ασφάλεια και την ευκολία χρήσης, κατά τον σχεδιασμό των καροτσιών και κρεβατιών ταξιδιού Koelstra NEXT gen. Επομένως, η Koelstra τηρεί τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας: Ευρώπη: EN 1888-2: 2018 / EN1466:2014. Γι' αυτόν τον λόγο, μόνο γνήσια εξαρτήματα της Koelstra, εξουσιοδοτημένα και εγκεκριμένα από την Koelstra, μπορούν να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το καρότσι Koelstra NEXT gen. Απευθυνθείτε στον πωλητή σε περίπτωση που χρειάζεται αντικατάσταση κάποιο εξάρτημα σε καροτσάκι Koelstra NEXT gen.

Η Koelstra επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αλλάζει τους όρους αυτής της εγγύησης κατασκευαστή. Μπορείτε να βρείτε τους πιο πρόσφατους όρους εγγύησης κατασκευαστή στην ιστοσελίδα μας, ή να απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς. Για επιπλέον ερωτήσεις ή παρατηρήσεις μπορείτε να ανατρέξετε στο [Facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) ή στην ιστοσελίδα: www.koelstra.com.

Συμβουλές συντήρησης:

Χρησιμοποιείτε αυτές τις συμβουλές για να συντηρείτε και να καθαρίζετε σωστά το Koelstra NEXT gen που αγοράσατε. Μπορείτε να βρείτε τις πλήρεις οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού στην ιστοσελίδα μας: www.koelstra.com. Αποθηκεύστε το Koelstra NEXT gen και τα σχετικά αξεσουάρ του σε στεγνό μέρος. Σε περίπτωση που βραχούν τα προϊόντα, αφήστε τα ξεδιπλωμένα να στεγνώσουν, για να προστατευθούν από μούχλα. Να περιποιήστε τακτικά τους τροχούς και τα μεταλλικά μέρη με σπρέι τεφλόν ή σιλικόνης (περίπου μια φορά το μήνα), ώστε οι άξονες περιστροφής του καροτσιού να παραμένουν λείοι. Τα εξαρτήματα αλουμινίου του καροτσιού Koelstra NEXT gen έχουν ανοδιωθεί κι έτσι προστατεύονται από εξωτερικές επιρροές, όπως η διάβρωση. Τα ανοδιωμένα εξαρτήματα αλουμινίου έχουν μικρή ανθεκτικότητα σε όξινα καθαριστικά ή γράσο, αυξάνοντας τον κίνδυνο κηλίδων και αποχρωματισμού. Συνεπώς συστήνουμε να καθαρίζετε τα εξαρτήματα αλουμινίου του καροτσιού με ζεστό νερό και μαλακό πανί. Χρησιμοποιήστε μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε άμμο και βρομιά από τον μηχανισμό και τους επεκτάσιμους σωλήνες. Φροντίστε να σκουπίσετε με κινήσεις που απομακρύνονται από τους άξονες περιστροφής.

Καθαρισμός της ταπετσαρίας:

Σημαντικό! Φροντίστε πάντοτε να διαβάσετε την ετικέτα προσεκτικά πριν το πλύσιμο. Καθαρίστε το ύφασμα με χλιαρό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε με νερό και αφήστε να στεγνώσει. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή άλλα χημικά καθαριστικά προϊόντα.

Καθαρισμός του στρώματος:

Το κάλυμμα του στρώματος και η στρώση που «αναπνέει», μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο ρούχων. Η στρώση που «αναπνέει» είναι τοποθετημένη πάνω στο παχύ αφρώδες στρώμα, μέσα στο κάλυμμα του στρώματος. Το αφρώδες στρώμα μπορείτε να το καθαρίσετε με υγρό πανί αν το επιθυμείτε. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή άλλο ισχυρό καθαριστικό προϊόν και πάντοτε να πλένετε ξεχωριστά το κάλυμμα και τη στρώση που «αναπνέει». Μετά το πλύσιμο φροντίστε όλα τα εξαρτήματα να έχουν στεγνώσει καλά πριν τα τοποθετήσετε στην αρχική τους θέση, δηλαδή με τη στρώση που «αναπνέει» πάνω από το αφρώδες στρώμα. Μη χρησιμοποιείτε το στρώμα χωρίς τη στρώση που «αναπνέει».

Καλάθι για τα ψώνια και αδιάβροχο κάλυμμα:

Δεν μπορείτε να πλύνετε το καλάθι για τα ψώνια ή το αδιάβροχο κάλυμμα, αλλά μπορείτε να καθαρίσετε αυτά τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί αν το επιθυμείτε.

Συμβουλές γενικής προστασίας:

- Είναι δική σας ευθύνη να προσέχετε τα παιδιά σας.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη ή/και τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τα σε ασφαλές μέρος.
- Χρησιμοποιείτε τα αντικείμενα αποκλειστικά για τον επιδιωκόμενο σκοπό.
- Θα πρέπει να παίρνετε στα σοβαρά τις οδηγίες και προειδοποιήσεις.
- Να ελέγχετε συχνά τα εξαρτήματα για ζημιές.
- Φροντίστε να μην εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες για μεγάλη διάρκεια το καροτσάκι Koelstra NEXT gen (για παράδειγμα στο χώρο αποσκευών ενός αυτοκινήτου ή στον ήλιο).
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν για τη μεταφορά παιδιών της επιδιωκόμενης ηλικιακής ομάδας.
- Προσέχετε τα παιδιά σας συνεχώς και μην τα αφήνετε μόνα με το προϊόν.

חשוב! יש לקרוא בעיון ולשמור לצורך התייחסות בעתיד. הילד שלכם עלול להיפגע אם לא תפעלו לפי ההנחיות.

HE

הנחשת הברה. סידימע מירצומ הרציי דימת Koelstra: תואבה שומישה תוארוה אוה Koelstra Next. ראשנ ימאה סיסבה לבא, 1934-ב המקהה תנש זאמ יפכ הנימאו החוטב הלגע לש שדח גוס. שומישל לקו יטקפמוק, נגונסמ לכב תובשחתה רות תורצוימו תונכותמ טסקנ תולגע. הריכמ הרטסלאוקש, הקיקחל סימאות ואצמנו וקדבנ סה. ורהב וקדבנו חטשהו ריוואה גזמ יאנת, EN1888 יפוריאה וקתה תושירדלו תונקתל.

⚠ אזהרות

לעולם אין להשאיר את הילד ללא השגחה. לפני השימוש יש לוודא שכל מגנוי הנעילה פועלים. כדי להימנע מפציעה יש לוודא שהילד נמצא במרחק מהעגלה כאשר מקפלים או מיישרים אותה. אין לתת לילד לשחק עם המוצר. השתמשו ברתמה כאשר הילד יכול לשבת בעגלה ללא עזרה. יחידת המושב אינה מתאימה לילדים בני פחות מ-

האביזרים הקשורים ליחידת המושב פועלים כשורה. מוצר זה אינו מתאים לריצה או להחלקה על גלגליות. אין להשתמש במזחנים או בכריות נוספים, מכיוון שהם עלולים ליצור סכנת חנק. כל דבר נוסף שתולים על הידית של כסא Koelstra NEXT עלול להשפיע על היציבות של הכסא. הערסל והכסא של Koelstra NEXT מתאימים לילד אחד בלבד. ודאו שהנכם משתמשים במושב העגלה, בערסלים, בחלקי החילוף ובאביזרים שאושרו על ידי Koelstra. אין להשתמש במוצר זה אם הוא פגום, שבור או שחסרים בו חלקים. אין להשתמש באביזרים או בחלקי חילוף שלא נשלחו על ידי Koelstra או שאינם מומלצים על ידה.

שמשתהל יא. מהייבמ סדקומה ג"ק 22 דע וא מינש 4 דע מישדוח 6 ליגמ מידליל סיאתמ בכרה מעפ לכב האינשנ תטימ/בשומב דחא דלימ רתוי מע

אזהרות לגבי הערסל לנסיעות

ערסל Koelstra NEXT מתאים לילדים שאינם יכולים לשבת ישר באופן עצמאי, להסתובב או לשבת על הידיים והברכיים. משקל הילד לא יעלה על 9 ק"ג. בערסל הנסיעות, ראשו של הילד חייב להיות גבוה מהגוף של הילד. מוצר זה מתאים רק לילדים שאינם יכולים לשבת ישר באופן עצמאי. אין לאפשר לילד לשחק עם הערסל או מסביב לו ללא השגחה. יש להחזיק את המוצר הרחק מאש פתוחה או ממקורות חום אחרים, כמו צלחות חמות, תנורי גז וכדומה. יש לבדוק מדי פעם את הרכיבים ואת החלק התחתון של הערסל כדי לוודא שאין בו פגם כלשהו או שמשהו התבלה. יש לוודא שידית הבטיחות צמודה לערסל או לכסא והיא פועלת כהלכה. אין להוסיף מזחונים או כריות למזרון הקיים של ערסל Koelstra NEXT. יש להשתמש בעגלה רק במשטחים יציבים, אופקיים ויבשים.

זהירות!

יש לוודא שמי שמשתמש ב-Koelstra NEXT הוא מבוגר שיוודע איך להשתמש במוצר בצורה בטוחה. יש להיזהר תמיד כאשר עוברים בעיקולי רחובות או במדרגות, ולעולם אין להשתמש ב-Koelstra NEXT לכל פעילות אחרת פרט להעברה של הילד ממקום למקום. יש לדחוף את העגלה בקצב של הליכה בלבד. דחיפה מהירה יותר עלולה לגרום לאובדן שליטה ולפציעה של הילד. לעולם אין להשאיר את עגלת Koelstra NEXT על מדרון, גבעה או ליד מדרגות, אפילו אם משתמשים במעצורים. הכסא עלול להתהפך ולגרום לפציעה של הילד. כדי להימנע מתנועה בלתי רצויה ובלתי מכוונת של הכסא, יש לוודא שאתם משתמשים תמיד במעצורים כאשר הכסא אינו בשימוש. היזהרו עם החלקים הקטנים, הילד עלול לבלוע אותם ויש סכנת חנק כתוצאה מכך. כדי להימנע מסכנת חנק, החזיקו את חומרי הפלסטיק והעטיפות הרחוק מהישיג ידם של הילדים. כדי למנוע דק, אל תסירו סמלי לוגו או מדבקות. חלק מסמלי הלוגו והמדבקות נדרשים על פי חוק. היזהרו לגבי הצירים בעת קיפול עגלת Koelstra NEXT, יישור או התאמה שלה. היזהרו שלא ייתפסו לכם אצבעות בעת השימוש בעגלה, וכמובן היזהרו על אצבעותיהם של הילדים. כדי להימנע מסכנה של חפצים נופלים, מסכנת חנק וכדומה, אל תניחו את עגלת Koelstra NEXT על כבלים רופפים, או על כבל מכל סוג שהוא. לאחר פירוק של חגורת הבטיחות, למשל לצורך ניקוי, ודאו שאתם מרכיבים אותה מחדש בצורה נכונה על ידי הוספת נקודות אחיזה. יש להתקין את חגורת הבטיחות שוב בצורה נכונה. יש למשוך את החגורה קדימה כך שהיא מותאמת לילד ומספקת הגנה אופטימלית. לסל הקניות ניתן להכניס חפצים במשקל של עד 5 ק"ג. יש לנעול את הגלגלים המסתובבים כאשר מקפלים את הכסא. אם לא

אוויר חמים. הבטיחות של הילד שלכם היא באחריותכם הבלעדית.

אחריות היצרן Koelstra NEXT:

- היצרן, Koelstra 2.0 BV, שהמטה שלו נמצא ב-Staphorst (להלן "Koelstra"), מספק את Koelstra Next (להלן "המוצר"), כולל אחריות.
1. תקופת האחריות של היצרן היא ל-24 חודשים, החל מיום הרכישה, כפי שמצוין בהוכחת הרכישה. תקופת האחריות אינה מתארכת לאחר תיקון, וגם לא במקרה של החלפת רכיבים ו/או מוצרים. במקרים אלו, תקופת האחריות הנותרת של המוצר המקורי נשארת.
 2. האחריות של היצרן מספקת את הזכות לתיקון במקרה של פגם בייצור, ואינה חלה על החלפה או החזרה של המוצר.
 3. Koelstra שומרת לעצמה את הזכות להפסיק ייצור של דגמים מיוחדים, צבעים, ריפוד או אביזרים, ולהחליף את הרכיבים במוצרים, בצבעים או בריפודים דומים במהלך אחריות היצרן.
 4. אחריות היצרן חלה רק על מוצר שנרכש לצורך פרטי ואינה ניתנת להעברה. לפיכך, רק לבעלים המקורי יש זכות להגיש תביעה לפי תנאי האחריות.
 5. על מנת להגיש תביעה לפי אחריות היצרן, יש לספק את הפריטים הבאים

למקום שבו נרכש המוצר: המוצר הפגום ו/או תמונות של המוצר או הרכיב הפגום, (העתק של) הוכחת רכישה הכוללת את תאריך הרכישה, תיאור ברור של הפגם, טופס אחריות שלם שמולא בצורה נכונה.

EN1466:2014 / EN1888-2:2018 הסיבה שניתן להשתמש רק ברכיבים מקוריים של Koelstra, שמורשים ומאושרים על ידי Koelstra, בשילוב עם עגלת NEXT של Koelstra. יש לפנות אל איש המכירות אם רכישת כלשהו של עגלת NEXT של Koelstra דורש החלפה. Koelstra שומרת לעצמה את הזכות לשנות את תנאי אחריות היצרן. ניתן למצוא את תנאי אחריות היצרן המעודכנים באתר שלנו, או לפנות אל המקום שבו נרכש המוצר. בכל שאלה או הערה נוספת, ניתן לבדוק גם בדף הפייסבוק facebook.com/Koelstra ובאתר: www.koelstra.com.

טיפים לתחזוקה

ניתן להשתמש בטיפים אלו לצורך תחזוקה וניקוי של עגלת Next של Koelstra שרכשתם. הנחיות מפורטות לתחזוקה וליקוי נמצאות באתר האינטרנט שלנו, www.koelstra.com. יש לאחסן את Koelstra Next עם כל האביזרים הקשורים במקום יבש. במקרה שהמוצרים נרטבים, יש להשאיר אותם כשהם אינם מקופלים על מנת שיתייבשו ולהגן עליהם מפני עובש. יש לטפל בגלגלים ובמתכות באופן קבוע באמצעות טפולן או ספריי סיליקון (בערך אחת לחודש), כדי שהצירים של העגלה יפעלו בצורה חלקה. רכיבי האלומיניום של עגלת NEXT של Koelstra עברו אנודיזציה כך שהם מוגנים מפני השפעות חיצוניות כמו קורוזיה. רכיבי אלומיניום שעברו אנודיזציה אינם עמידים לחומצות, לכן שימוש בשמן ובחומרי ניקוי המכילים חומצות אינו מומלץ, שכן הם מגבירים את הסיכוי להיווצרות כתמים ולשינוי צבע. אנו ממליצים לנקות את רכיבי האלומיניום של העגלה במים חמים ובמטלית רכה. יש להשתמש במברשת רכה כדי להסיר חול ולכלוך מהמנגנון של העגלה ומהצנורות המתארכים שלה. יש להקפיד להברישי את הצירים כלפי חוץ.

ניקוי הריפוד:

חשוב! יש להקפיד תמיד לקרוא את התוויות לפני הכביסה. נקו את הבד במים פושרים וסבון. שטפו במים והשאירו להתייבש. אין להשתמש בחומר הלבנה או בחומרי ניקוי כימיים אחרים.

ניקוי המזרן:

את כיסוי המזרן והשכבה הנושמת שלו, שניתנים להסרה, ניתן להכניס למכונת כביסה. השכבה הנושמת ממוקמת על גבי מזרן הספוג העבה של כיסוי המזרן. את מזרן הספוג ניתן לנקות במטלית לחה, לפי הצורך. אין להשתמש בחומר הלבנה או בחומר ניקוי אחר, ויש לשטוף תמיד את הכיסוי ואת השכבה הנושמת בנפרד. לאחר הניקוי, יש לייבש היטב את כל החלקים לפני החזרתם למקומם המקורי. השכבה הנושמת צריכה להיות מעל למזרן הספוג. אין להשתמש במזרן ללא השכבה הנושמת.

סל קניות וכיסוי מפני גשם:

אין אפשרות לכבס את סל הקניות או את כיסוי הגשם, אך אפשר לנקות אותם במטלית לחה, לפי הצורך.

טיפים כלליים בנושא בטיחות:

· באחריותכם להשגיח על הילד שלכם. קראו את המדריך למשתמש ו/או את ההנחיות בקפידה ושמרו אותם במקום בטוח. השתמשו בפריטים השונים אך ורק למטרה שלשמה הם נועדו. יש להתייחס ברצינות להנחיות הבטיחות ולאזהרות. בדקו את הפריטים באופן קבוע כדי לראות שאין בהם פגמים. ודאו שעגלת NEXT של Koelstra לא חשופה לטמפרטורות גבוהות למשך זמן ארוך (למשל אם העגלה נמצאת בתא המטען של המכונית או בשמש). השתמשו במצור להסעת ילדים בהתאם לקבוצת הגיל שלהם. השיגו על הילדים כל הזמן ואל תשאירו אותם לבד עם המוצר.

مهم! اقرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. إذا لم تتبع هذه التعليمات، فقد يُصاب طفلك بمكروه.

دليل مستخدم KoelstraNEXT: منذ أن تأسست شركة Koelstra في عام 1934 وتقوم الشركة بتصنيع منتجات عالية التحمل تتطور مع الوقت. وقد تغير شكل كثير من هذه المنتجات منذ ذلك الحين، لكن ظلت القاعدة الأساسية لم تتغير، وهي تصنيع منتجات موثوقة يُعتمد عليها. تتميز عربة الأطفال Koelstra NEXT بأناقاة شكلها وسهولة استخدامها وصغر حجمها. إنها عربة أطفال مزودة بتصميم جديد يجمع بين الحداثة والشعور بالأمان والثقة الذي تتميز به دوماً منتجات Koelstra. تم تصميم وإنتاج عربة الأطفال Koelstra NEXT هذه لتناسب جميع الظروف الجوية وتضاريس الطرق، كما تم فحصها لتطابق التشريعات واللوائح والمتطلبات ذات الصلة بالمعيار الأوروبي EN1888.

⚠ تحذيرات

لا تترك الطفل دون مراقبة. تأكد من أن جميع أجهزة القفل في وضع التعشيق قبل استخدام عربة الطفل. تأكد من إبقاء الطفل بعيداً عند فرد أو طي هذا المنتج لتجنب إصابته. لا تدع الطفل يعيث بهذا المنتج. استخدم أربطة التثبيت حين يمكن للطفل الجلوس وحده دون إشراف. وحدة المقعد هذه غير مناسبة للأطفال دون سن 6 أشهر. استخدم دائماً نظام التقييد (المشد). تأكد من أن هيكل عربة الطفل وأجهزة تثبيت وحدة المقعد تم تعشيقها بالشكل الصحيح قبل الاستخدام. هذا المنتج غير مناسب للجري به أو التزلج. لا تستخدم أي وسائل أو مراتب إضافية، فقد تؤدي إلى خطر الاختناق. أي جمل متصل بمقبض عربة الطفل Koelstra NEXT قد يؤثر على ثباتها واستقرارها. سرير الطفل ومقعد Koelstra NEXT مناسبان لاستيعاب طفل واحد فقط. تأكد من استخدام مقعد عربة الطفل وسرير الطفل وقطع الغيار والملحقات المعتمدة من Koelstra. لا تستخدم هذا المنتج بعد تلفه أو كسره أو فقد أجزاء منه. لا تستخدم الملحقات أو قطع الغيار التي لا يتم تسليمها أو التوصية بها من قبل شركة ال. ق.ب.س. أم.هي.م.ج. 22 وأ.ت.ا.و.ن.س. 4 وإ.ر.و.م.ش. 6 ن.س. ن.م. ل.ا.ف.ط.أ.ل.ل. ب.س.ا.ن.م. ج.ت.ن.م.ل.ا. ب.ت.ق.و.ل.ا. س.ف.ن. ي.ف. ق.ر.ا.ي.س.ل.ا. م.ز.ح. / د.ع.ق.م. ي.ف. ل.ف.ط. ن.م. ر.ث.ك.أ. م.د.خ.ت.س.ت.

⚠ تحذيرات خاصة بالسرير المتنقل

سرير الطفل Koelstra NEXT مناسب للأطفال الذين لا يمكنهم البقاء جالسين وحدهم أو الدوران للخلف أو الجلوس على أيديهم وركبهم دون مساعدة من أحد. وزن الطفل يجب ألا يزيد عن 9 كلجم. في السرير المتنقل، يجب عدم إمالة رأس الطفل إلى مستوى منخفض عن جسمه. هذا المنتج مناسب فقط للأطفال الذين لا يمكنهم البقاء جالسين منتصبين اعتماداً على أنفسهم. لا تسمح للأطفال بالعبث في السرير المتنقل أو حوله دون إشراف. ابعدهم عن سرير الطفل Koelstra NEXT بعيداً عن مصادر اللهب المكشوفة أو مصادر الحرارة الأخرى، كاللواح التسخين، أو المواقد الغازية إلخ. تحقق بانتظام من سلامة المكونات ومن الجزء السفلي للسرير المتنقل للتأكد من عدم وجود تلفي أو بلي وتآكل. تأكد من تثبيت لوح الأمان الجانبي على سرير الطفل أو مقعد الطفل بالشكل الصحيح. لا تضع أي وسائل أو مراتب إضافية إلى المراتب الموجودة بالفعل في السرير المتنقل Koelstra NEXT. لا تستخدم عربة الطفل إلا على سطح أفقي يتصف بالقوة والاستقرار والجفاف.

انتبه!

تأكد من أن الشخص الذي يستخدم عربة الطفل Koelstra NEXT شخص كبير بالغ يعرف كيفية استخدامها بأمان. احرص دائماً على أخذ الحذر عند تخطي حافة الرصيف أو طلوع درجات سلم، ولا تستخدم عربة الطفل Koelstra NEXT أبداً لأي غرض غير التنقل بالطفل. ادفع عربة الطفل بسرعة المشي العادية فقط؛ لأن المشي السريع يمكن أن يسبب فقدان

السيطرة على العربية وإصابة بالطفل. لا تترك أبدًا عربية الطفل Koelstra NEXT على مكان مرتفع أو منحدر أو بجوار سلاسل، حتى لو كانت فرملة عربية الطفل قيد التشغيل. فقد تنقلب عربية الطفل وتحدث إصابة له. لتجنب الحركة غير المقصودة وغير المرغوبة لعربية الطفل، تأكد من تشغيل فرملتها دائمًا عند عدم استخدامها. كن حذرًا من القطع الصغيرة داخل عربية الطفل، فقد يبتلع طفلك هذه الأجزاء مما يعرضه لخطر الاختناق. لتجنب خطر الاختناق، احتفظ بمواد التغليف البلاستيكية بعيدة عن متناول الأطفال. لتجنب الوقوع في مشكلات، لا تقم بإزالة الشعارات أو الملصقات. بعض الشعارات والملصقات مطلوبة بموجب القانون. كن حذرًا من المفصلات المقصية عند فرد أو طي أو تعديل عربية الطفل Koelstra NEXT. كن حذرًا ألا تقفل المفصلات على أصابع طفلك أو يده عن طريق الخطأ. لتجنب خطر اختناق الطفل أو خنق رقبته أو سقوط أشياء عليه، لا تضع عربية الطفل Koelstra NEXT قريبة من أسلاك أو كبلات أو أحبال غير محكمة الربط. تأكد من إعادة تجميع حزام الأمان بشكل صحيح. بعد فصله. باستخدام نقاط التثبيت، عند تنظيفه مثلاً. يجب إعادة ضبط حزام الأمان بشكل صحيح مرة أخرى. اسحب الحزام بإحكام تجاه طفلك ليتم ضبطه حسب جسمه لتوفير الأمان الأمثل. سلة مواد البقالة قد تأخذ حمولة قصوى قدرها 5 كلجم. اقفل العجلات الدوارة الأمامية

خاصة في الظروف الجوية الحارة. سلامة طفلك تظل في النهاية مسؤوليتك أنت.

ضمان الشركة المصنعة - Koelstra NEXT:

- تدعم الشركة المصنعة Koelstra 2.0 BV -ومقرها في ستاهورست- (المشار إليها فيما يلي باسم "Koelstra") بدعم Koelstra Next (المشار إليه فيما بعد باسم "المنتج")، بما في ذلك الضمان.
1. فترة ضمان الشركة المصنعة هي 24 شهرًا تبدأ من يوم الشراء، كما هو موضح في إثبات الشراء، ولا يُسمح بتمديد فترة الضمان عند إجراء الإصلاحات أو في حالة استبدال المكونات و/أو المنتجات، وتبقى فترة الضمان المتبقية للمنتج الأصلي سارية.
 2. يوفر ضمان الشركة المصنعة الحق في إصلاح أي عيب في التصنيع، ولا ينطبق ذلك على استبدال المنتج أو إرجاعه.
 3. تحتفظ شركة Koelstra بحقها في وقف تصنيع أي طراز خاصة أو ألوان أو تنجيد أو ملحقات؛ ومن ثم استبدال المكونات بمنتجات أو ألوان أو تنجيد مماثل أثناء فترة ضمان الشركة المصنعة.
 4. ينطبق ضمان الشركة المصنعة فقط على المنتج الذي يتم شراؤه فيما يخص الاستخدام الشخصي وغير قابل للتلف؛ لذا يحق فقط للمالك الأصلي تقديم مطالبة بموجب الضمان.
 5. من أجل تقديم مطالبة ما بموجب ضمان الشركة المصنعة يجب على الشخص تقديم العناصر التالية إلى المكان الذي تم شراء المنتج منه:
- المنتج الذي به عيوب و/أو صور المنتج أو المكون الذي به عيوب. (نسخة من) إثبات الشراء على أن يتضمن تاريخ شراء المنتج. وصف واضح للعيوب. نموذج الضمان الكامل والمملوء بشكل صحيح.

لا يسري ضمان الشركة المصنعة في الحالات التالية:

- إرجاع المنتج بدون إثبات الشراء الأصلي. - العيوب و/أو الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح و/أو إجراء العمل لأي تعديلات على المنتج. - في حالة إجراء أي تعديلات أو إصلاحات بنفسك أو الاستعانة بأي طرف ثالث خارجي دون الحصول على موافقة خطية من Koelstra. - في حالة حدوث عيوب نتيجة الإهمال أو وقوع حادث و/أو استخدام المنتج أو إجراء صيانة له غير تلك المنصوص عليها في دليل المستخدم. - الأضرار التي تلحق بالمنتج بما يتناسب مع البلى نتيجة الاستعمال العادي. - في حالة تلف الرقم المسلسل أو إزالته. - الأضرار غير المتعمدة أو غير المقصودة أو سوء الاستخدام أو عدم توفير العناية الكافية بالمنتج. - الضرر الناتج عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال للتعليمات المبينة في دليل المستخدم.
- العناية/التخزين غير الصحيح للمنتج. - البقع/تغيير اللون الناتج عن عمليات التنظيف والتعرض للمطر أو الشمس. - التلف الناتج عن النقل (أثناء النقل الجوي أو أي شكل آخر من أشكال النقل): تأكد من فحص منتج Koelstra بعناية في حالة نقل المنتج عبر الجو (أو أي شكل آخر من أشكال النقل) والإبلاغ عن الضرر المحتمل لمقدم خدمات النقل ذي الصلة على الفور. - الحمولة الزائدة (يمكن العثور على الحد الأقصى للوزن في النشرة الموجودة داخل العبوة). - تلف قضبان الدفع أو التنجيد الناتج عن الاستخدام اليومي العادي للمنتج. - تقوُّب أو بلى في العجلات. - الصدأ. - عيوب ناتجة عن استخدام مكونات غير تلك المقدمة من Koelstra 2.0.
- في حالة التلف الناتج عن الارتطام للنسيج والهيكل السفلي والجلد.

لقد كان للسلامة وسهولة الاستخدام أهمية قصوى خلال عملية تطوير عربة التنقل Koelstra NEXT وسريرها؛ وبالتالي فإن Koelstra تتمثل لأعلى معايير السلامة: أوروبا: EN 1466:2014 / 1888:2012. لهذا السبب يمكن استخدام مكونات Koelstra الأصلية فقط المرخصة والموافق عليها من قبل Koelstra التي يمكن استخدامها مجتمعة مع عربة Koelstra NEXT، يرجى الاتصال بمندوب المبيعات في حالة ضرورة استبدال مكون ما في عربة Koelstra NEXT.

أهمية قصوى خلال عملية تطوير عربة التنقل Koelstra EN1888-2:2018/EN1466:2014
NEXT وسريرها؛ وبالتالي فإن Koelstra تتمثل لأعلى معايير السلامة: أوروبا: EN 1466:2014 / 1888:2012. لهذا السبب يمكن استخدام مكونات Koelstra الأصلية فقط المرخصة والموافق عليها من قبل Koelstra التي يمكن استخدامها مجتمعة مع عربة Koelstra NEXT، يرجى الاتصال بمندوب المبيعات في حالة ضرورة استبدال مكون ما في عربة Koelstra NEXT. تحتفظ شركة Koelstra بحقها في تغيير شروط ضمان المصنّع، يمكنك العثور على شروط أحدث ضمان المصنّع على موقعنا الإلكتروني، أو يرجى الاتصال بنقطة الشراء، لمزيد من الأسئلة أو الملاحظات يمكنك أيضًا الرجوع إلى www.koelstra.com و facebook.com/Koelstra والموقع الإلكتروني: www.koelstra.com.

نصائح للصيانة:

يمكنك الاستعانة بهذه النصائح لصيانة Koelstra Next وتنظيفها بشكل صحيح، ويمكنك العثور على التعليمات الخاصة بالصيانة والتنظيف في الموقع الإلكتروني www.koelstra.com، يرجى تخزين Koelstra Next وملحقاتها في مكان جاف، إذا كانت المنتجات مبتلة، فتركها في مكان مكشوف لتجفيفها ولحمايتها من العفن، قم بمعالجة الجلات والمعادن باستخدام بخاخ السيليكون أو التفلون بانتظام (مرة كل شهر تقريبًا)، بحيث تظل مفاصل العربة سلسة، ويتم طلاء المكونات بأكسيد الألومنيوم في عربة Koelstra NEXT؛ وبالتالي فهي محمية من التأثيرات الخارجية كالتآكل، لدى مكونات الألومنيوم المؤكسد مقاومة ضعيفة لعوامل التنظيف الحمضية أو الدهنية؛ مما يزيد من خطر البقع وتغيير اللون؛ لذا نوصي بتنظيف مكونات الألومنيوم في عربة الأطفال بالماء الدافئ وقطعة قماش ناعمة، واستخدم فرشاة ناعمة لإزالة الأتربة والأوساخ من الماكينة والأنابيب القابلة للتتمديد، وتأكد من تنظيف الفرشاة بعيدًا عن المفصلات.

تنظيف التجديد:

هام! تأكد دائمًا من قراءة الملصق بعناية قبل القيام بالغسيل، ونظّف النسيج بالماء الفاتر والصابون، ثم اشطفه بالماء واتركه ليجف، ولا تستخدم مواد التبييض أو غيرها من مواد التنظيف الكيميائية.

تنظيف الفراش:

يمكن غسل غطاء الفراش والطبقة القابلة للتهوية -التي يمكن إزالتها- في الغسالة، وتوضع الطبقة القابلة للتهوية على الفراش الإسفنجي السميك في غطاء الفراش، ويمكن تنظيف الفراش الإسفنجي بقطعة قماش مبللة إذا رغبت في ذلك، ولا تستخدم مواد التبييض أو أي عامل تنظيف قاس آخر، كما يجب غسل الغطاء والطبقة القابلة للتهوية دائمًا بشكل منفصل، وتأكد جيد الغسل- من أن جميع المكونات قد جفت قبل وضعها مرة أخرى في مكانها الأصلي، وذلك مع الطبقة القابلة للتهوية الموجودة أعلى الفراش الإسفنجي، ولا تستخدم الفراش بدون الطبقة القابلة للتهوية.

سلة البقالة وغطاء المطر:

لا يمكن غسل سلة البقالة أو غطاء المطر، ولكن يمكنك تنظيف هذه المكونات بقطعة قماش مبللة إذا رغبت في ذلك.

نصائح عامة للسلامة:

• تقع على عاتقك مسؤولية مراقبة أطفالك. • اقرأ دليل المستخدم و/أو التعليمات بعناية، واحفظهما في مكان آمن. • استخدم العناصر فقط للغرض المقصود منها. • يرجى مراعاة تعليمات السلامة والتحذيرات بجدية. • يرجى فحص العناصر -من أي تلفيات- بانتظام. • تأكد من عدم تعرض عربة Koelstra NEXT لدرجات حرارة عالية لفترات طويلة (على سبيل المثال في صندوق السيارة أو في الشمس). • استخدم المنتج لنقل الأطفال من الفئة العمرية المقصودة. • راقب أطفالك في جميع الأوقات، ولا تتركهم بمفردهم مع المنتج.

Koelstra NEXT gen lietotāja rokasgrāmata: Uzņēmums Koelstra tika dibināts 1934. gadā un kopš tā brīža ražo ilgtspējīgus izstrādājumus. Šajā laikā notikušas daudzas pārmaiņas, taču izstrādājumu uzticamība palika nemainīga. Koelstra izstrādājumus Koelstra NEXT gen raksturo augsta kvalitāte, kompakts un ērtums lietošanā. Bērnu ratiem Koelstra ir jauns dizains, kas garantē drošu un uzticamu izstrādājuma lietošanu. Bērnu rati ir projektēti, ražoti un testēti dažādos laikapstākļos un apvidos atbilstoši piemērojamo tiesību aktu prasībām un atbilst Eiropas standartam EN1888.



BRĪDINĀJUMS

Neatstājiet bērnu bez uzraudzības • Pirms lietošanas noteikti jāiedarbina visas bloķējošās ierīces. • Lai nepieļautu traumu risku, atlokojot un salokot šo izstrādājumu bērnam noteikti jāatrodas drošā atstatumā no tā. • Produkts ir piemērots bērniem no 6 mēnešiem līdz 4 gadiem vai 22 kg, atkarībā no tā, kurš nosacījums iestājas pirmais. • Automašīnas sēdekļi/jostā vienlaikus neizmantojiet vairāk kā vienu bērnu. • Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu. Šis sēdekļis nav paredzēts bērnam līdz sešu mēnešu vecumam. • Vienmēr lietojiet aizsardzības sistēmu. • Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ratiņu korpuss vai sēdekļa bloks, vai automašīnas sēdekļa piestiprināšanas ierīces ir pareizi iestatītas. • Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slidošanai. • Nelietojiet papildu matračus vai spilvenus, jo tie var radīt nosmakšanas risku. • Jebkurš papildu svars, ko piestiprina bērnu ratu Koelstra NEXT gen stūrei, var pasliktināt bērnu ratu stabilitāti. • Kulba un krēsls Koelstra NEXT gen ir piemēroti tikai vienam pasažierim. • Lietojiet bērnu ratiem tikai Koelstra apstiprinātos sēdekļus, kulbas, rezerves daļas un piederumus. • Nelietojiet šo izstrādājumu, ja tas ir bojāts, salauzts vai tam trūkst kādas daļas. • Nelietojiet piederumus vai rezerves daļas, kuras nav piegādājis vai ieteicis uzņēmums Koelstra.



BRĪDINĀJUMI PAR CEĻOJUMU KULBAS LIETOŠANU

Bērnu kulba Koelstra NEXT gen ir piemērota bērniem, kuri nevar bez palīdzības sēdēt vertikālā stāvoklī, apvelties vai atrasties stāvoklī tupus, balstoties uz plaukstām un ceļiem. Bērna svars nedrīkst pārsniegt 9 kg. • Bērnam atrodoties ceļojumu kulbā, bērna galva NEDRĪKST būt zemāka par ķermeni. • Šis izstrādājums ir piemērots tikai bērniem, kuri NEVAR bez palīdzības sēdēt vertikālā stāvoklī. • Neatļaujiet bērniem spēlēties ar ceļojumu kulbu vai apkārt tai bez uzraudzības. • Nepakļaujiet kulbu Koelstra NEXT gen atklātas liesmas vai citu siltuma avotu iedarbībai, tādu kā elektropilds, gāzes kamīns u. c. Regulāri pārbaudiet, vai ceļojumu kulbas sastāvdaļas un apakšdaļa nav bojātas vai nolietojušas. • Pārlicinieties, ka kulbas vai sēdekļa drošības stienis ir piestiprināts pareizi. • Neievietojiet citus matračus vai spilvenus papildus ceļojumu kulbā Koelstra NEXT gen esošajam matracim. • Lietojiet tikai uz izturīgas, stabilas, horizontālas un sausas virsmas.

UZMANĪBU!

Pārlicinieties, ka bērnu ratus Koelstra NEXT gen izmanto pieaugušais, kurš pārzina ratu drošas lietošanas paņēmienus. • VIENMĒR esiet piesardzīgs, stumjot ratus pāri ietvju malām vai pa kāpnēm, un lietojiet ratus Koelstra NEXT gen tikai bērna pārvadāšanai. Stumiet bērnu ratus parastā iešanas ātrumā. Stumjot ratus ātrāk, pastāv risks zaudēt ratu vadīšanas kontroli un savainot bērnu. • NEATSTĀJIET ratus Koelstra NEXT gen uz kalna nogāzes, nelīdzenas virsmas vai blakus kāpnēm — pat gadījumā, ja iedarbinājat bremzes. Saliekamie bērnu rati var apgāzties un savainot bērnu. • Lai novērstu saliekamo bērnu ratu neparedzētu vai nevēlamu izkustēšanos, VIENMĒR iedarbiniet bremzes, kamēr nelietojat ratus. • Uzmanīgi rīkojieties ar smalkām detaļām, jo bērns tās var norīt. Tas var izraisīt nosmakšanas

risku. • Lai novērstu nosmakšanas risku, glabājiēt plastmasas iesaiņojuma materiālu bērniem nesasniedzamā vietā. • Lai novērstu bojājumu, nenoņemiet logotipus vai uzlīmes. Dažu logotipu vai uzlīmju esamības nepieciešamība ir noteikta tiesību aktos. • Uzmanieties no asiem šarnīrveida savienojumiem, izpakojojot, montējot vai regulējot ratus Koelstra NEXT gen. Uzmanieties, lai neiespiestu savus vai bērna pirkstus. • Lai novērstu risku, ko izraisa krītoši priekšmeti, kā arī žņaugšanas vai nosmakšanas risku, nenovietojiet ratus Koelstra NEXT gen vaļīgu vādu vai kabelu tuvumā. • Ja drošības josta tika noņemta, piemēram, tīrīšanas nolūkā, tad pēc tīrīšanas uzstādiēt to pareizi tai paredzētajā vietā. Drošības josta ir atkārtoti pareizi jāneregulē. Optimālās drošības nolūkā stingri pievelciet drošības jostu, lai neregulētu to atbilstoši bērnam. Pārtikas grozā ievietoto priekšmetu svars nedrīkst pārsniegt 5 kg. • Jūsu bērna drošība ir jūsu atbildībā.

Ražotāja garantija Koelstra NEXT gen:

Kā ražotājs, Koelstra 2.0 BV, kas atrodas Staphorstā (turpmāk tekstā – “Koelstra”), piegādā Koelstra NEXT gen (turpmāk tekstā – “produkts”), ieskaitot garantiju. 1. Ražotāja garantijas termiņš ir 24 mēneši, sākot no pirkuma dienas, kas norādīta pirkuma apliecinājumā. Pēc remonta, kā arī sastāvdaļu un/vai produktu nomaiņas gadījumā garantijas periods netiek pagarināts. Spēkā esošs ir oriģinālā produkta atlikušais garantijas termiņš. 2. Ražotāja garantija sniedz tiesības uz ražošanas defekta labošanu un neattiecas uz produkta apmaiņu vai atgriešanu. 3. Koelstra patur tiesības pārtraukt speciālu modeļu, krāsu, polsterējuma vai piederumu izgatavošanu, un tādā gadījumā ražotāja garantijas laikā tās tiek nomainītas ar līdzīgiem produktiem, krāsām vai polsterējumu.

4. Ražotāja garantija attiecas tikai uz privātai lietošanai iegādātu produktu un nav nododama tālāk. Tādēļ tikai sākotnējam īpašniekam ir tiesības iesniegt pretenziju saskaņā ar garantiju. 5. Lai iesniegtu pretenziju saskaņā ar ražotāja garantiju, produkta iegādes vietā jāiesniedz sekojošo: • Defektīvais produkts un/vai defektīvā produkta vai sastāvdaļas attēli, • Pirkuma apliecinājums (kopija), kur norādīts iegādes datums, • Skaidrs defekta apraksts, • Pilnībā un pareizi aizpildīta garantijas veidlapa.

Ražotāja garantija nav spēkā šādos gadījumos:

- Produkts tiek atgriezts bez oriģinālā pirkuma apliecinājuma. • Defekti un/vai bojājumi radušies klientam nepareizi lietojot produktu un/vai pārveidojot produktu. • Ja esat pats pārveidojis vai labojis produktu, vai nodevis to remontā kādai trešajai pusei bez rakstiskas piekrišanas no Koelstra. • Gadījumā, ja defekti radušies nevīžīgas lietošanas vai negadījuma dēļ un/vai produkta lietošanā vai kopšanā neievērojot lietotāja rokasgrāmatā noteikto. • Produkta bojājums ir samērīgs ar normālu nolietojumu. • Ja ir bojāts vai noņemts sērijas numurs. • Netīši izraisīti bojājumi, neatbilstoša lietošana vai nepietiekama kopšana. • Bojājumi, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā vai neievērojot lietotāja rokasgrāmatā ietvertos norādījumus. • Nepareiza produkta uzglabāšana/kopšana. • Ja izmaiņas krāsā/traipi radušies tīrīšanas rezultātā vai lietus vai saules ietekmē. • Transportēšanas laikā radušies bojājumi (izmantojot aviotransportu vai cita veida transportlīdzekļus): rūpīgi pārbaudiet Koelstra produktu, ja tas ticis pārvests ar aviotransportu (vai citādi transportēts), un nekavējoties ziņojiet par iespējamo kaitējumu attiecīgajam transporta pakalpojumu sniedzējam. • Pārslodze (maksimālais svars ir norādīts iepakojumā atrodamajā bukletā). • Normālas ikdienas lietošanas rezultātā radušies stumjamo rokturu vai polsterējuma bojājumi. • Riteņu caurumi vai plīsumi. • Korozija. • Defekts, kas rodas, izmantojot citas sastāvdaļas, nevis Koelstra 2.0 nodrošinātās. • Gadījumā, ja trieciena rezultātā bojāts audums, ratu rāmis un mākslīgā āda.

Izstrādājot Koelstra NEXT gen ratiņus un ceļojumu gultiņu, par prioritāti noteikta drošība un lietotājam ērts dizains. Tādēļ Koelstra atbilst visaugstākajiem drošības standartiem: Eiropas standarti:

EN 1888- 2: 2018 / EN1466: 2014. Šī iemesla dēļ kopā ar Koelstra NEXT gen ratiņiem

var izmantot tikai oriģinālās Koelstra sastāvdaļas, kam Koelstra devusi pilnvarojumu un apstiprinājumu. Ja nepieciešams nomainīt kādu Koelstra NEXT gen ratīņu sastāvdaļu, lūdzu, sazinieties ar pārdevēju. Koelstra patur tiesības mainīt šīs ražotāja garantijas noteikumus. Jūs varat atrast jaunākās ražotāja garantijas noteikumus mūsu mājas lapā vai sazinoties ar pirkuma vietu. Papildu jautājumu vai piezīmju gadījumā varat apmeklēt arī [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) un tīmekļa vietni: www.koelstra.com.

Padomi kopšanai:

Jūs varat izmantot šos padomus, lai atbilstoši ekspluatētu un tīrītu savu Koelstra NEXT gen produktu. Detalizēta kopšanas un tīrīšanas instrukcija atrodama mūsu tīmekļa vietnē www.koelstra.com. Uzglabājiet Koelstra NEXT gen un ar to saistītos piederumus sausā vietā. Gadījumā, ja produkti ir mitri, atstājiet tos nesadalīti pozīcijā, lai veicinātu žūšanu un pasargātu no pelējuma rašanās. Lai ratīņu eņģes saglabātos gludas, regulāri (apmēram reizi mēnesī) apstrādājiet riteņus un metāla detaļas ar teflona vai silikona aerosolu. Koelstra NEXT gen ratīņu alumīnija sastāvdaļas ir anodētas, tādējādi aizsargājot tās no tādu ārēju apstākļu kā korozijas ietekmes. Anodētajām alumīnija sastāvdaļām nav liela izturība pret skābiem tīrīšanas līdzekļiem vai taukvielām, tādēļ to izmantošana palielina traipu un krāsas maiņas risku. Šī iemesla dēļ mēs iesakām tīrīt ratīņu alumīnija detaļas ar siltu ūdeni un mīkstu drānu. Izmantojiet mīkstu suku, lai notīrītu smiltis un nefīrums no mehānisma un pagarināmajām caurulītēm. Pielietojiet prom no eņģēm vērsta tīrīšanas kustības.

Polsterējuma tīrīšana:

Svarīgi! Pirms mazgāšanas vienmēr uzmanīgi izlasiet etiķeti. Auduma tīrīšanai izmantojiet remdenu ūdeni un ziepes. Noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet nožūt. Neizmantojiet balinātāju vai citus ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus.

Matrača tīrīšana:

Veļas mašīnā var mazgāt matrača pārvalku un noņemamo gaisa caurlaidīgo kārtu. Gaisa caurlaidīgā kārtā atrodas biežā putu matrača virspusē matrača pārvalka iekšpusē. Ja vēlaties tīrīt putu matraci, to var darīt ar mitru drānu. Neizmantojiet balinātāju vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus un vienmēr mazgājiet pārvalku un gaisa caurlaidīgo kārtu atsevišķi. Pēc mazgāšanas pārliecinieties, ka visas sastāvdaļas ir pilnībā izžuvušas pirms to novietošanas sākotnējā stāvoklī, tas ir, ar gaisa caurlaidīgo kārtu virs putu matrača. Nelietojiet matraci bez gaisa caurlaidīgās kārtas.

Iepirkumu grozs un lietus plēve:

Iepirkumu grozu un lietus plēvi nevar mazgāt, bet, ja vēlaties, jūs varat tīrīt šīs sastāvdaļas ar mitru drānu.

Vispārēji drošības padomi:

- Jūs esiet atbildīgs par savu bērnu uzraudzīšanu.
- Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un/vai instrukcijas un glabājiet tos drošā vietā.
- Lietojiet produktu tikai tā paredzētajam nolūkam.
- Lūdzu, attiecieties nopietni pret drošības norādījumiem un brīdinājumiem.
- Regulāri pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu.
- Pārliecinieties, ka Koelstra NEXT gen ratīņi nav pārāk ilgi pakļauti augstai temperatūrai (piemēram, automašīnas bagāžniekā vai saulē).
- Lietojiet produktu, lai pārvietotu bērnus tam paredzētajā vecuma grupā.
- Vienmēr uzmaniet savus bērnus un neatstājiet viņus vienatnē ar produktu.

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASIDĖKITE, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI.

Koelstra NEXT gen naudotojo vadovas. Nuo pat įkūrimo 1934 m. „Koelstra“ kūrė tvarius gaminius. Nuo to laiko daug kas pasikeitė, tačiau patikima bazė išlieka. „Koelstra Koelstra NEXT gen“ reiškia klasę, kompaktiškumą ir naudojimo lengvumą. Naujos konstrukcijos vežimėlis, kuriam būdingas saugios ir patikimos „Koelstra“ pojūtis. Šis „Pram Koelstra NEXT gen“ buvo sukurtas, pagamintas, išbandytas visomis oro sąlygomis ir ant visų paviršių atsižvelgiant į atitinkamus su Europos standartu EN1888 suderinamus teisės aktus, reglamentus bei reikalavimus.



ĮSPĖJIMAS

Niekada nepalikite vaiko be priežiūros • Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, ar visi fiksavimo įtaisai yra sujungti • Kad išvengtumėte sužalojimų, prieš suskleisdami ir išskleisdami gaminį visada įsitikinkite, kad vaikas yra atokiau • Neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu • Si sėdynė netinka vaikams iki 6 mėnesių • Produktas tinka vaikams nuo 6 mėnesių iki 4 metų arba 22 kg, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau. • Viena metu automobilineje kėdutėje / dirže nenaudokite daugiau nei vieno vaiko. • Visada naudokite prisegimo sistemą • Prieš naudodami patikrinkite, ar vežimėlio korpuso, sėdynės, arba automobulinės kėdutės tvirtinimo įtaisai yra tinkamai sujungti • Šis gaminys nėra tinkamas bėgimui, čiuožimui Licensed to: Nenaudokite papildomų čiužinių arba pagalvių, nes jie gali sukelti uždegimo pavojų. • Bet kokia prie Koelstra NEXT gen sulankstomo vežimėlio rankenos pritaisyta apkrova gali paveikti stabilumą. • Koelstra NEXT gen vaikiška lovelė ir kėdutė tinka vienam keleiviui. • Naudokite tik „Koelstra“ patvirtintą vežimėlio kėdutę, vaikiškas loveles ir atsargines dalis bei priedus. • Licensed to: Nenaudokite šio gaminio, jeigu jis sugadintas, sulaužytas arba kai trūksta dalių. • Nenaudokite priedų arba atsarginių dalių, kurių nėra pristačiusi arba rekomendavusi „Koelstra“



ĮSPĖJIMAI DĖL KELIONINĖS VAIKIŠKOS LOVELĖS

Koelstra NEXT gen vaikiška lovelė tinka vaikams, kurie patys negali tiesiai sėdėti, apsisukti arba būti remdamiesi rankomis ir keliais. Vaiko svoris negali viršyti 9 kg. Vaikiškoje lovelėje vaiko galva NIEKADA neturi būti žemiau nei kūnas. • Šis gaminys tinka tik vaikams, kurie patys NEGALI sėdėti tiesiai. • Neleiskite vaikams be priežiūros žaisti su kelionine vaikiška lovele arba šalia jos. • Laikykitės Koelstra NEXT gen toliau nuo atviros ugnies ar kitų šilumos šaltinių, pvz., kaitlenčių, dujinių židinių ir kt.

Reguliariai patikrinkite kelioninės vaikiškos lovelės dalis ir apačią, ar nėra gedimų bei nusidėvėjimo. • Patikrinkite, ar tinkamai prie vaikiškos lovelės arba kėdutės pritaisytas saugos strypas. • Ant Koelstra NEXT gen kelioninės vaikiškos lovelės nedėkite jokių papildomų čiužinių arba pagalvių. • Naudokite tik ant tvirto, stabilaus, horizontalaus ir sauso paviršiaus.

DĖMESIO!

Užtikrinkite, kad Koelstra NEXT gen naudotų asmuo, žinantis, kaip saugiai tai daryti.

VISADA būkite atsargūs važiuodami per bortelius arba laiptus – Koelstra NEXT gen naudokite tik vaikui vežti. Stumkite vežimėlį įprasta ėjimo sparta; stumiant greičiau, galima nesuvaldyti ir sužaloti vaiką. • Niekada nepalikite Koelstra NEXT gen vežimėlio ant kalno, slaito arba šalia laiptų, net kai įjungti stabdžiai. Sulankstomas vežimėlis gali apsiversti ir sužaloti vaiką. • Norėdami išvengti nenumatyto ir nepageidaujamo sulankstomo vežimėlio judėjimo, VISADA įjunkite stabdžius, kai jis nenaudojamas. Būkite atsargūs su mažomis dalimis, nes vaikas gali jas praryti ir uždusti. • Kad išvengtumėte uždegimo pavojaus, pasirūpinkite, kad vaikas negalėtų pasiekti plastikinės vyniojimo medžiagos. • Norėdami išvengti žalos nepašalinkite logotipų arba lipdukų. Kai kurių logotipų ir lipdukų reikia pagal

įstatymus. • Išlankstydami, sulankstydami arba reguliuodami Koelstra NEXT gen būkite atsargūs su žirkliniais vyriais. Saugokitės, kad nebūtų prispausti jūsų arba vaiko pirštai ar ranka. • Norėdami išvengti krintančių daiktų pavojaus, pasmaugimo arba uždusimo nestatykite Koelstra NEXT gen prie palaidų laidų arba kabelių. • Vėl tinkamai įtaisykite saugos diržą naudodami tvirtinimo faškus po to, kai jis buvo nuimtas, pvz., valymo tikslais. Saugos diržą reikia vėl tinkamai įtaisyti. Tvirtai patraukite diržą pirmyn, kad jis būtų pritaikytas vaikui bei suteiktų optimalų saugumą. • Pirkinių krepšelis gali sverti ne daugiau kaip 5 kg. • Už vaiko saugumą esate atsakingi jūs.

„Koelstra NEXT gen“ gamintojo garantija:

Gamintojas „Koelstra 2.0 BV“, įsikūręs „Staphorst“ (toliau – „Koelstra“), tiekia „Koelstra NEXT gen“ (toliau – Produktas) su garantija. 1. Gamintojo garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai ir prasideda pirkimo dieną, kaip nurodyta pirkimą patvirtinančiame dokumente. Garantijos laikotarpis nėra pratęsiamas atlikus taisymo darbus ar pakeitus komponentus ir (arba) gaminius. Taikomas pradinio Produkto likęs garantinis laikotarpis. 2. Gamintojo garantija suteikia teisę taisyti gamybos defektą ir netaikoma produkto keitimui ar grąžinimui. 3. „Koelstra“ pasiilieka teisę nutraukti atskirų modelių, spalvų, apmušalų ar priedų gamybą, todėl su gamintojo garantija komponentai pakeičiami panašiais gaminiais, spalvomis ar apmušalais. 4. Gamintojo garantija taikoma tik Produktams, kurie yra įsigyti naudoti asmeniškai, ir yra neperleidžiami. Todėl tik pradinis savininkas turi teisę pateikti pretenziją pagal garantiją. 5. Norint pateikti pretenziją pagal gamintojo garantiją, įsigijimo vietoje reikia pateikti šiuos elementus apie Produktą: • produktą su defektu ir (arba) Produkto ar komponento su defektu nuotrauką, • pirkimą patvirtinantį dokumentą ar jo kopiją, su pirkimo data, • aiškų defekto apibūdinimą, • Visiškai ir tinkamai užpildytą garantijos formą.

Gamintojo garantija netaikoma esant šioms aplinkybėms:

- Produktas grąžinamas be originalaus pirkimą patvirtinančio dokumento.
- Defektai ir (arba) apgadainimai atsiradę dėl netinkamo naudojimo ir (arba) naudotojo atliktų Produktui pakeitimų.
- Jei atlikote pakeitimus ar remontą patys arba perdavėte užsakymą bet kuriai trečiajai šaliai be raštiško „Koelstra“ sutikimo.
- Jei defektai atsirado dėl aplaidumo, nelaimingo atsitikimo ir (arba) kitokio nei nurodyta naudotojo vadove naudojimo ar priežiūros.
- Produktui padaryta žala atitinka įprastą nusidėvėjimą.
- Jei serijos numeris buvo sugadintas arba pašalintas.
- Netyčinė ar nenumatyta žala, netinkamas naudojimas ar nepakankama priežiūra.
- Žala, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo ar naudotojo vadove esančių nurodymų nesilaikymo.
- Netinkamas gaminio saugojimas / priežiūra.
- Kai spalvos pasikeitimas / dėmės atsiranda dėl valymo, lietaus ar saulės spindulių.
- Transportavimo žala (oro ar kitos rūšies transportu); atidžiai patikrinkite „Koelstra“ produktą, jei Produktas buvo gabenamas oru (ar kokiu nors kitu transportavimo būdu) ir nedelsiant praneškite apie galimą žalą atitinkamam vežimo paslaugų teikėjui.
- Perkrova (didžiausią svorį rasite pakuotės lapelyje).
- Žala stumdomiems barjerams ar apmušalams, kuriuos sukelia įprastas Produkto kasdienis naudojimas.
- Ratukų pradūrimai ar įplyšimai.
- Korozija.
- Defektai, atsiradę dėl kitų sudedamųjų dalių, kurių netiekia „Koelstra 2.0“, naudojimo.
- Jei audinys, važiuoklė ir odinė danga pažeisti dėl smūgio.

Svarbiausia kuriant „Koelstra NEXT gen“ vaikų vežimėlį ir maniežą buvo saugumas ir patogumas naudotojui. Todėl „Koelstra“ atitinka aukščiausius saugos standartus: Europa: EN 1888-2: 2018/ EN1466:2014. Dėl šios priežasties kartu su „Koelstra NEXT gen“ vaikų vežimėliu gali būti naudojamos tik originalios „Koelstra“ sudedamosios dalys, kurias leido ir patvirtino „Koelstra“. Jei reikia keisti „Koelstra NEXT gen“ vaikų vežimėlio komponentą, susisiekite su pardavėju.

„Koelstra“ pasiilieka teisę keisti šios gamintojo garantijos sąlygas. Naujausią gamintojo garantiją galite rasti mūsų interneto svetainėje arba kreipkitės į įsigijimo

vietą. Dėl papildomų klausimų ar pastabų daugiau galima sužinoti adresu [facebook.com/Koelstra](https://www.facebook.com/Koelstra) ir svetainėje: www.koelstra.com.

Priežiūros patarimai:

Naudokitės šiais patarimais, kad galėtumėte tinkamai prižiūrėti ir valyti „Koelstra NEXT gen“ gaminį. Išsamią priežiūros ir valymo instrukciją galite rasti mūsų tinklalapyje www.koelstra.com. Laikykitės savo „Koelstra NEXT gen“ ir susijusius reikmenis sausoje vietoje. Jei gaminiai yra šlapi, palikite juos išskleistus, kad išdžiūtų ir būtų apsaugoti nuo pelėsių. Reguliariai valykite ratus ir metalus tefloniniu arba silikoniiniu purškalu (maždaug kartą per mėnesį), kad vaikų vežimėlio vyriai išliktų lygūs. „Koelstra NEXT gen“ vaikų vežimėlio aliuminio komponentai buvo anoduoti ir taip apsaugoti nuo išorinių veiksnių, tokių kaip korozija. Anoduoti aliuminio komponentai yra mažai atsparūs rūgštinėms valymo priemonėms ar riebalams, todėl padidėja dėmių ir spalvos pakitimų rizika. Todėl vaikų vežimėlio aliuminio komponentus rekomenduojame valyti šiltu vandeniu ir minkštu audiniu. Smėliui ir purvui pašalinti iš mechanizmo ir ištraukiamų vamzdelių naudokite minkštą šepetį. Būtinai nušluostykite vyrius.

Apmušalų valymas:

Svarbu! Prieš skalbdami būtinai visada perskaitykite etiketę. Nuvalykite audinį drungnu vandeniu ir muilu. Nuplaukite vandeniu ir palikite išdžiūti. Nenaudokite balinimo arba kitų cheminių valymo priemonių.

Čiužinio valymas:

Skalbimo mašinoje galima skalbti čiužinio apdangalą ir nuimamą orui laidų sluoksnį. Orui laidus sluoksnis yra ant storo putplasčio čiužinio, čiužinio apdangalė. Jei norite, putplasčio čiužinį galite valyti drėgna šluoste. Nenaudokite baliklio arba kitos agresyvios valymo priemonės ir visuomet plaukite apdangalą ir orui laidų sluoksnį atskirai. Įsitikinkite, kad išplovus visi komponentai yra visiškai išdžiūvę prieš juos grąžinant į pradinę padėtį, t. y. su orui laidžiu sluoksniu putplasčio čiužinio viršuje. Nenaudokite čiužinio be orui laidaus sluoksnio.

Maisto prekių krepšys ir danga nuo lietaus:

Maisto produktų krepšio ir dangos nuo lietaus plovimas negalimas, tačiau jei norite, šiuos komponentus galite valyti drėgnu audiniu.

Bendrieji saugos patarimai:

- Jūsų pareiga stebėti savo vaikus. • Atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir (arba) instrukcijas ir saugokite juos saugioje vietoje. • Naudokite daiktus tik pagal numatytą paskirtį.

- Prašome labai rimtai atsižvelgti į saugos nurodymus ir įspėjimus. • Reguliariai tikrinkite gaminius dėl pažeidimų. • Įsitikinkite, kad „Koelstra NEXT gen“ vaikų vežimėlis pernelyg ilgai nepaliekamas aukštoje temperatūroje (pvz., automobilio bagažinėje ar saulėje). • Naudokite Produktą numatytos amžiaus grupės vaikams vežti. • Visada stebėkite savo vaikus ir nepalikite jų vienių vežime arba netoli jo.

GUARANTEE CARD

Don't forget to bring the purchase receipt with you

Name / Naam / Name / Nom / Nome / Nombre / Nome

Address / Adres / Adresse / Adresse / Indirizzo / Dirección / Morada

Place / Woonplaats / Ort / Ville / Posto / Lugar / Lugar

Country / Land / Land / Pays / Paese / País / País

Product / Product / Produkt / Produit / Prodotto / Producto / Produto

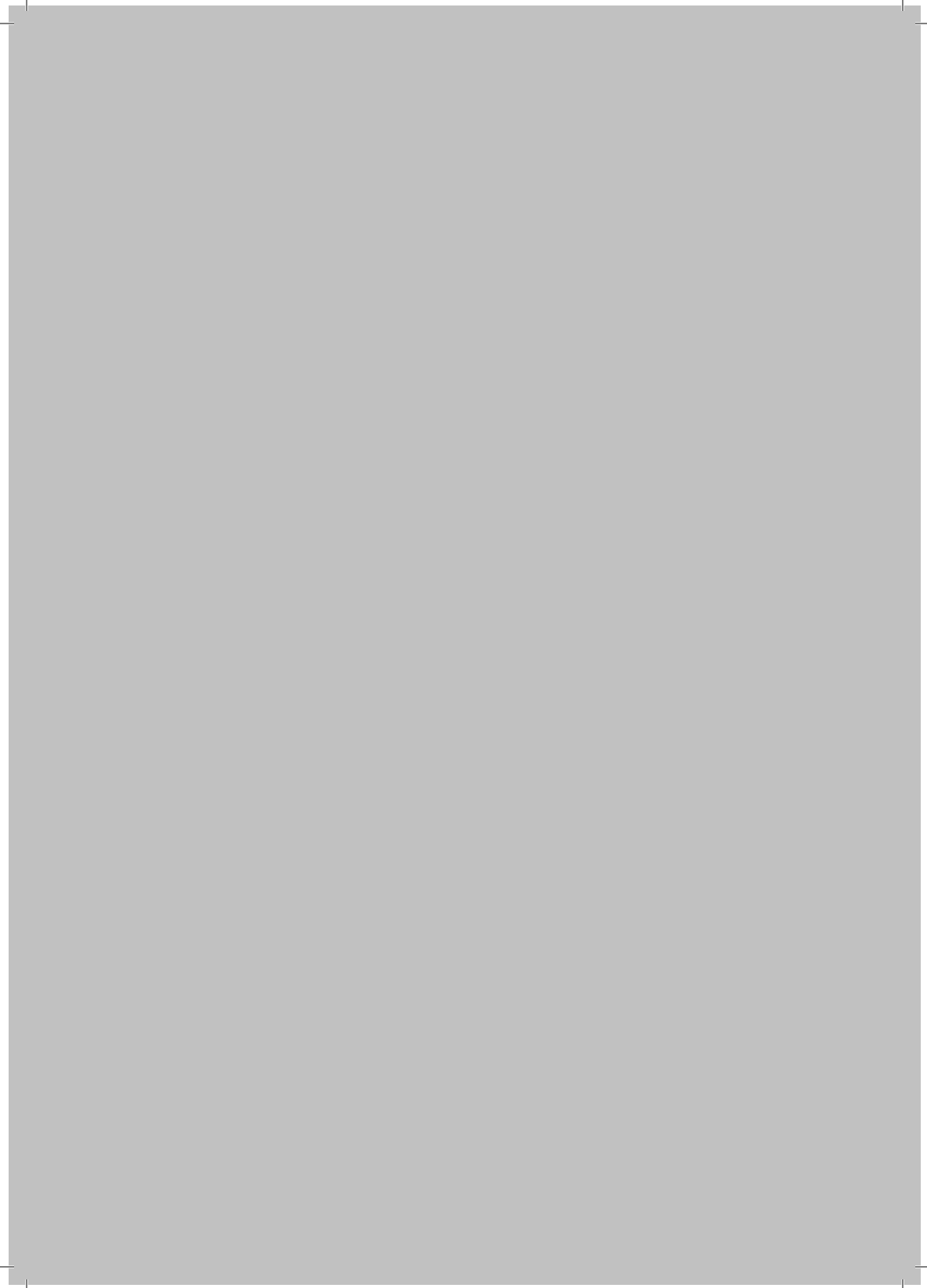
Date of purchase / Aankoopdatum / Ankaufdatum / Date d'achat / Data di acquisto /
Fecha de compra / Data da compra

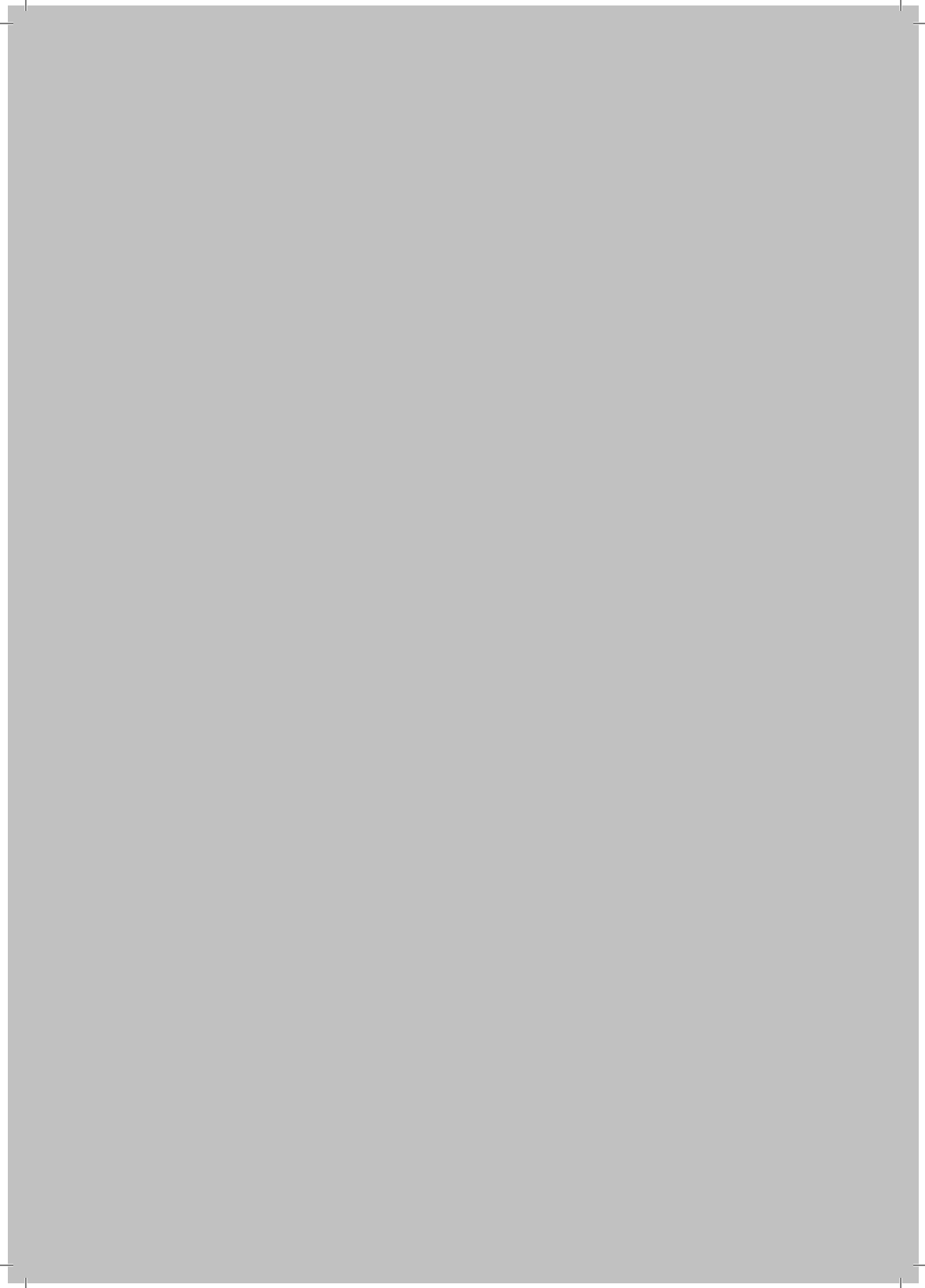
Shopname / Winkelnaam / Geschäftsname / Debitant / Nome del negozio / Nombre
de la tienda / Nome da loja

Place / Vestigingsplaats / Ort / Ville / Posto / Lugar / Lugar

PDS code / PDS-code / code PDS / Codice PDS / Código PDS / Código PDS

Koelstra 2.0 BV
Wethouder Buitenhuisstraat 1,
7951 SJ Staphorst, the Netherlands.
Product design by
© Atelier 49 Nederland bv.





NEXT
gen

www.koelstra.com